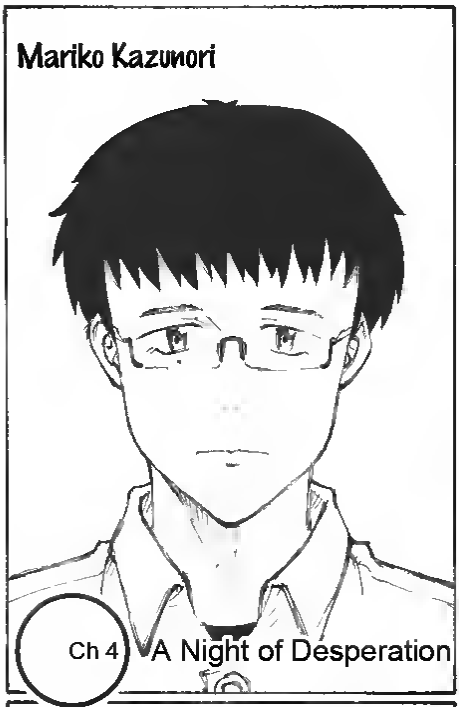
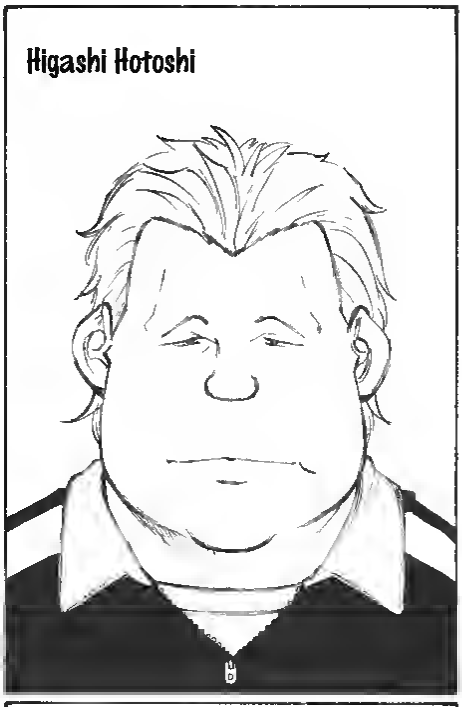
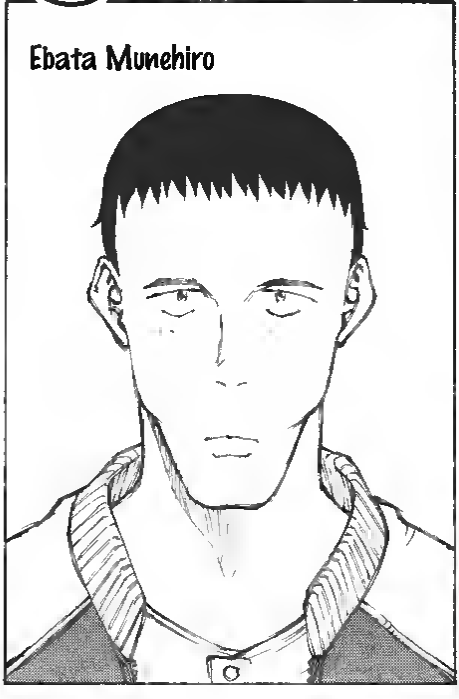
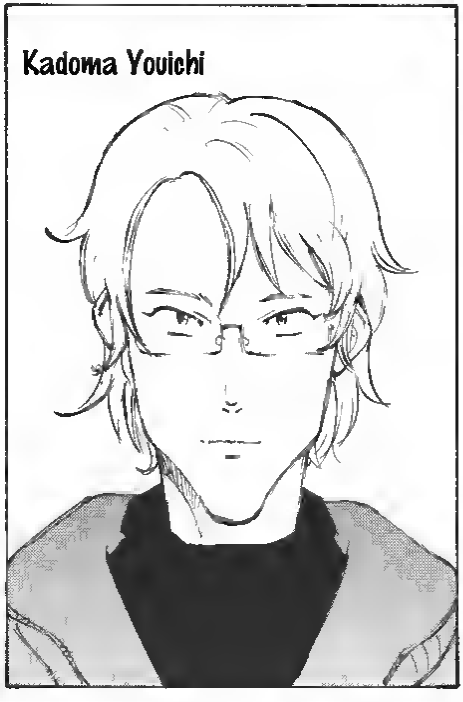
SCANLATED BY /A/NON, FOR /A/NON







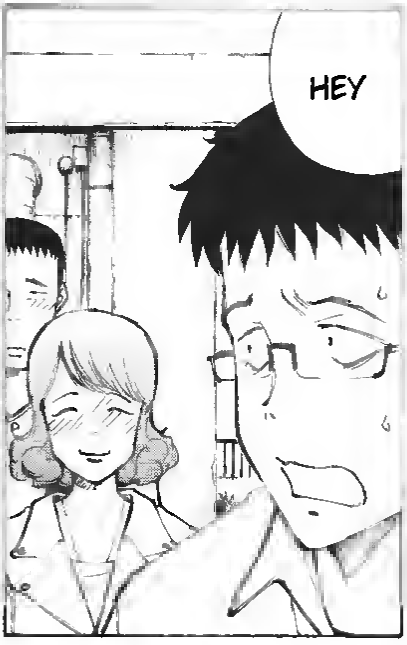


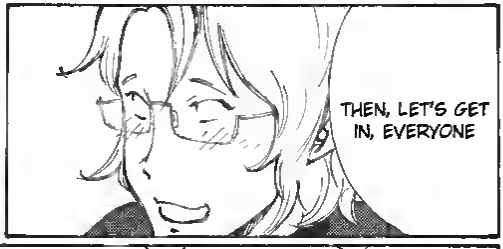
WAS THAT A NIGHTMARE?
AUGH--- ...
AH---
HURTS?
MY HEAD

DON'T YOU REMEMBER WHAT HAPPENED TO YOU LAST NIGHT?
YOU'RE FINALLY UP, BRO?
YOU WERE ALL DRUNK
UGH---?
I CAN'T REMEMBER ...
HUH...?
DOMACHI = KADOMA YOUICHI
AFTER BEING CALLED BY DOMACHI YESTERDAY...
YESTERDAY
AHH---
I'M GOING OUT SOON

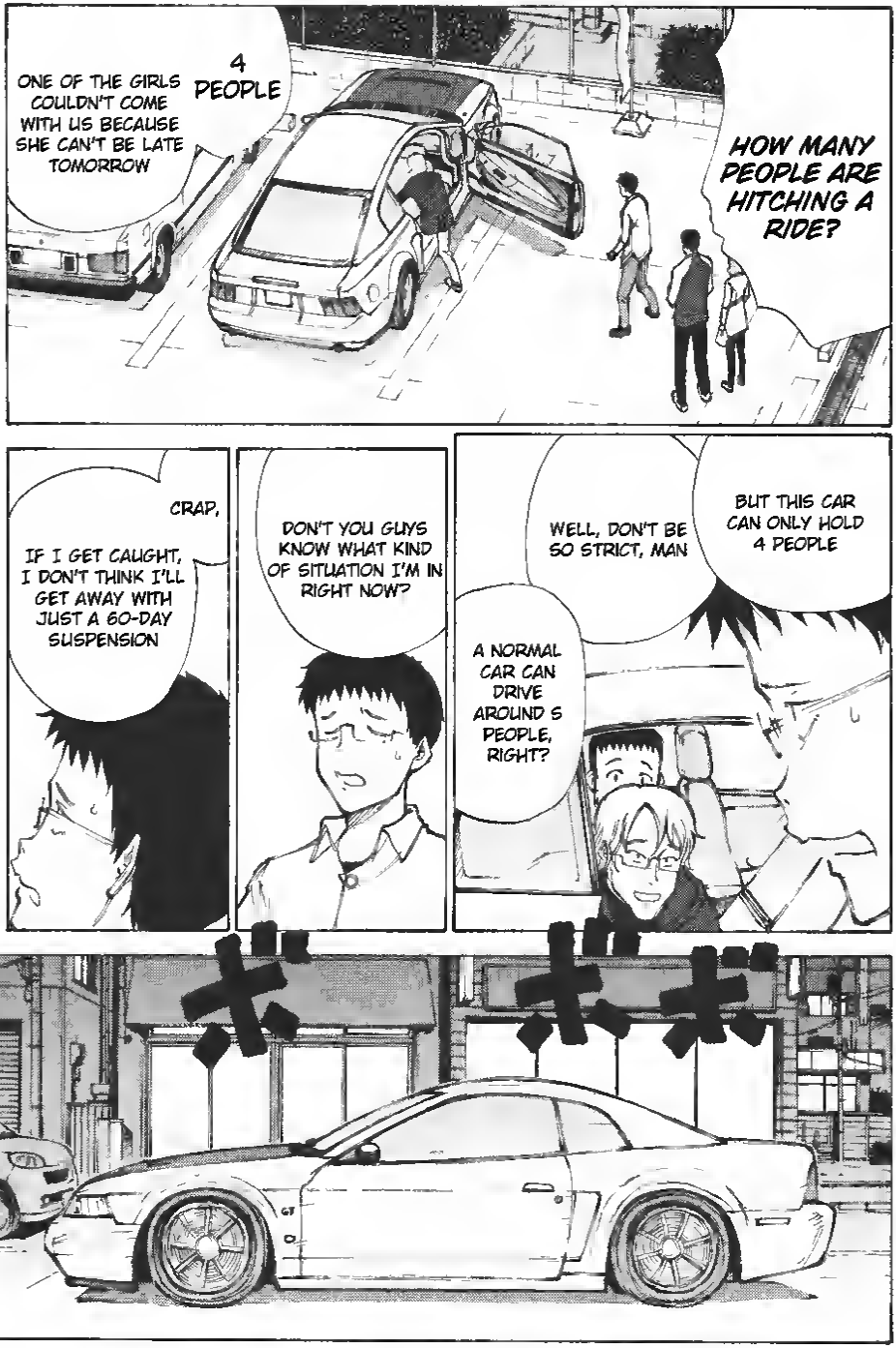
WHERE'S HIGASHI?
HE'S WITH WAKA-CHAN
AH---

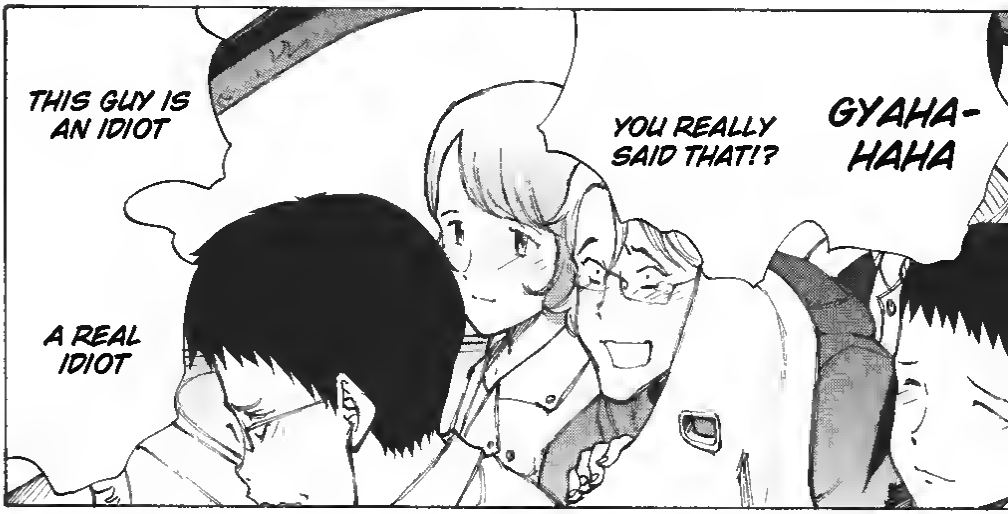
ニューキー
居酒屋
酔軒

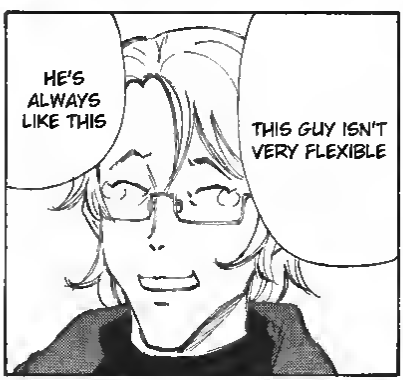

HEY

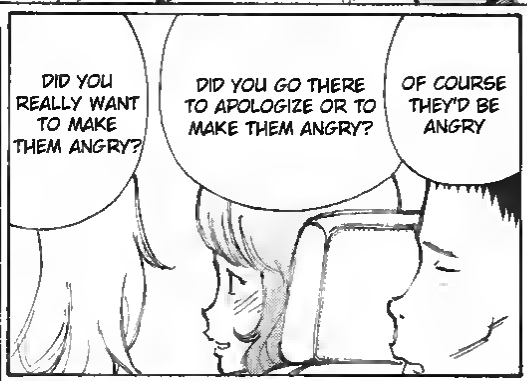

THEN, LET'S GET IN, EVERYONE

JUST BE THANKFUL THAT I KEPT THE BACK SEATS
I HAPPEN TO LIKE SMALL CARS
WHAT THIS, THIS CAR IS SO TINY
AND THERE'S A WEIRD ROD HERE


HOW MANY PEOPLE ARE HITCHING A RIDE?
4 PEOPLE
ONE OF THE GIRLS COULDN'T COME WITH US BECAUSE SHE CAN'T BE LATE TOMORROW
BUT THIS CAR CAN ONLY HOLD 4 PEOPLE
WELL, DON'T BE SO STRICT, MAN
A NORMAL CAR CAN DRIVE AROUND 5 PEOPLE, RIGHT?
DON'T YOU GUYS KNOW WHAT KIND OF SITUATION I'M IN RIGHT NOW?
CRAP,
IF I GET CAUGHT, I DON'T THINK I'LL GET AWAY WITH JUST A 60-DAY SUSPENSION
ボボボ


THIS GUY IS AN IDIOT
A REAL IDIOT
YOU REALLY SAID THAT!?
GYAHA-HAHA


HE'S ALWAYS LIKE THIS
THIS GUY ISN'T VERY FLEXIBLE


DID YOU REALLY WANT TO MAKE THEM ANGRY?
DID YOU GO THERE TO APOLOGIZE OR TO MAKE THEM ANGRY?
OF COURSE THEY'D BE ANGRY

I'LL KICK YOU GUYS OUT ON THE MOUNTAIN IF YOU DON'T STOP
SO SCARRRRY
YOU'RE ALL MAKING ME VERY ANGRY RIGHT NOW

WHO WOULD DRIVE US, THEN?
COME WITH US FROM NOW ON
I JUST DIDN'T WANT TO GO TO A GROUP DATE
YOU'RE SO LONELY
WHY DIDN'T YOU COME WITH US?
RIGHT, HE-WHO-CAN'T-MAKE-ANY-GIRLFRIENDS
THIS GUY DON'T KNOW WHEN TO STOP
EH, REALLY?
MAYBE I HAVE GOOD TASTE IN CARS--
YOU'RE DRUNK, YOU'RE DRUNK
NO NO NO, I'M BEING SERIOUS
NOTHING, I'M SORRY
I DON'T KNOW THAT STORY VERY WELL EITHER
WHAT STORY ARE YOU BABBLING ON ABOUT, KUMA?
WHEN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL, HE HAD A SHOWDOWN OVER THAT GIRL
BUT, DIDN'T YOU HAVE A GIRLFRIEND A LONG TIME AGO?
WAH-WAH---

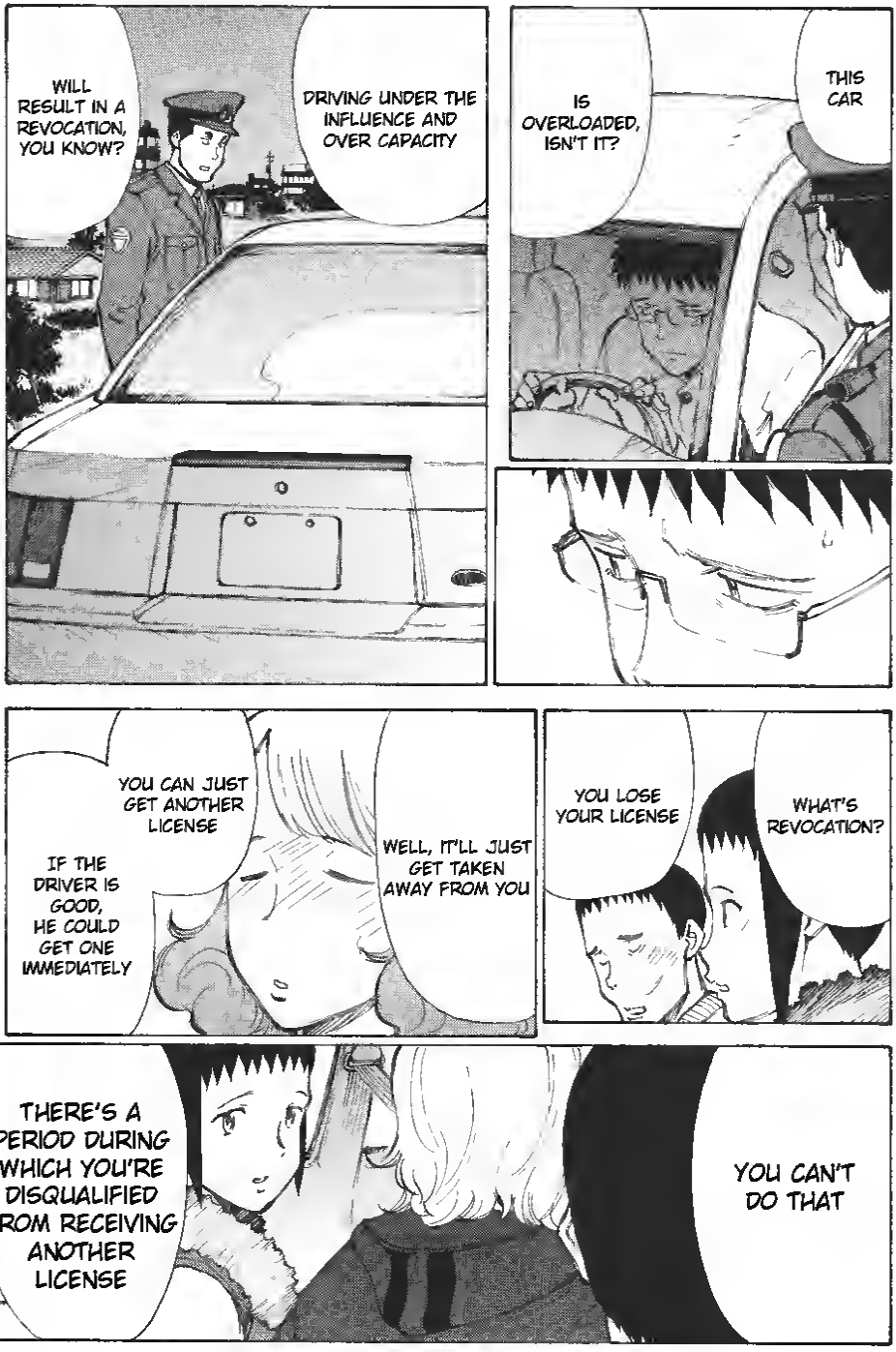
SHUT UP
DON'T TALK ABOUT ME ANYMORE
DIDN'T YOU GO OUT WITH SOMEONE WHEN YOU WERE IN COLLEGE TOO?
TODAY TURNED OUT TO BE A BAD DAY
CRAP
YOU DON'T NEED TO KNOW ABOUT THAT STORY
WUOHHH, WHAT ABOUT ME, WHAT ABOUT ME!?
IF YOU MAKE ME LAUGH A HUNDRED TIMES THE NEXT TIME WE GO OUT FOR A DRINK
AW MAN--
YOU'RE ALL IDIOTS
NEXT TIME WE CAN GO OUT FOR A DATE
I DON'T NEED A GIRLFRIEND
AREN'T YOU LONELY?
WELL THEN,
JUST KEEP YOUR NOSE OUT OF MY BUSINESS

Kachang
GUYS LIKE YOU
WHAT A LONELY GUY...
SO LONELY ...
SHE BROUGHT A FLASK ALONG!?

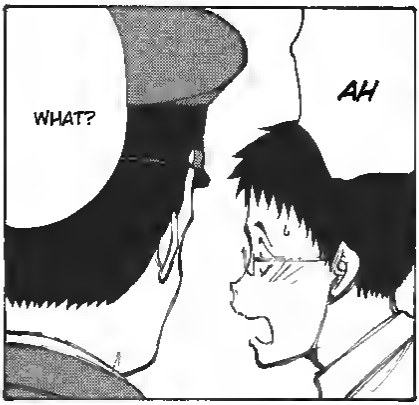
Gulp
IT'S NICE BEING YOUNG
UWAH-- YOU KISSED, YOU KISSED
THAT'S NOT THE ISSUE HERE
AND I SWAL-LOWED IT
SHE MADE DRINK THROUGH HER KISS!!
LIKE THIS--
GAH
DO YOU WANT TO DO IT AGAIN?
I have some Pine Sunk too
DIE!
CRAP, DIE

DAMMIT
HEY ...
JUST DIE
DAMMIT, EVERYONE
HERE'S UJIYA
TO MAKE EVERYTHING WORSE,

WHY DID YOU SUDDENLY BRAKE?
YO, NORI
NICE
HAVING A FUN WEEKEND DRIVE?
I'M JUST DRIVING THEM TO THE NEXT PLACE, I SWEAR
ARE YOU GUYS DRUNK?
WANNA COME WITH US TOO, MR. POLICEMAN?
THAT'S RIGHT, WE'RE HAVING A GREAT TIME

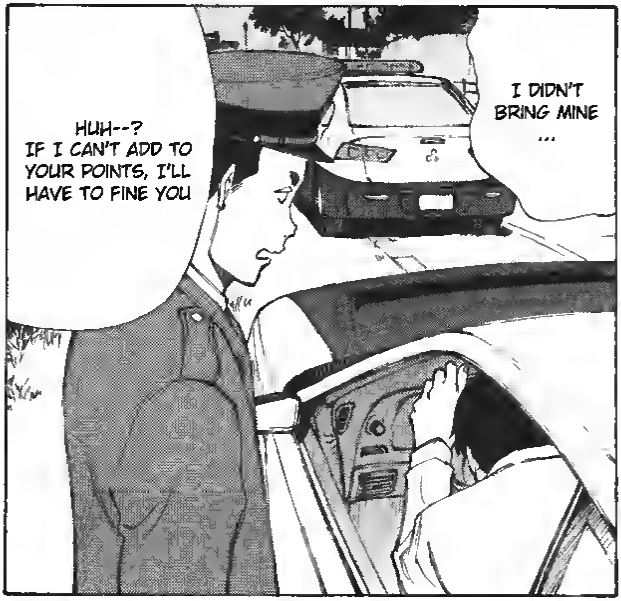

WILL RESULT IN A REVOCATION, YOU KNOW?
DRIVING UNDER THE INFLUENCE AND OVER CAPACITY
IS OVERLOADED, ISN'T IT?
THIS CAR
YOU CAN JUST GET ANOTHER LICENSE
IF THE DRIVER IS GOOD, HE COULD GET ONE IMMEDIATELY
WELL, IT'LL JUST GET TAKEN AWAY FROM YOU
YOU LOSE YOUR LICENSE
WHAT'S REVOCATION?
THERE'S A PERIOD DURING WHICH YOU'RE DISQUALIFIED FROM RECEIVING ANOTHER LICENSE
YOU CAN'T DO THAT

FOR AN ENTIRE YEAR
YOU CAN'T REPLACE YOUR LICENSE


WHAT?
AH

SHOW ME YOUR LICENSE

YOU...

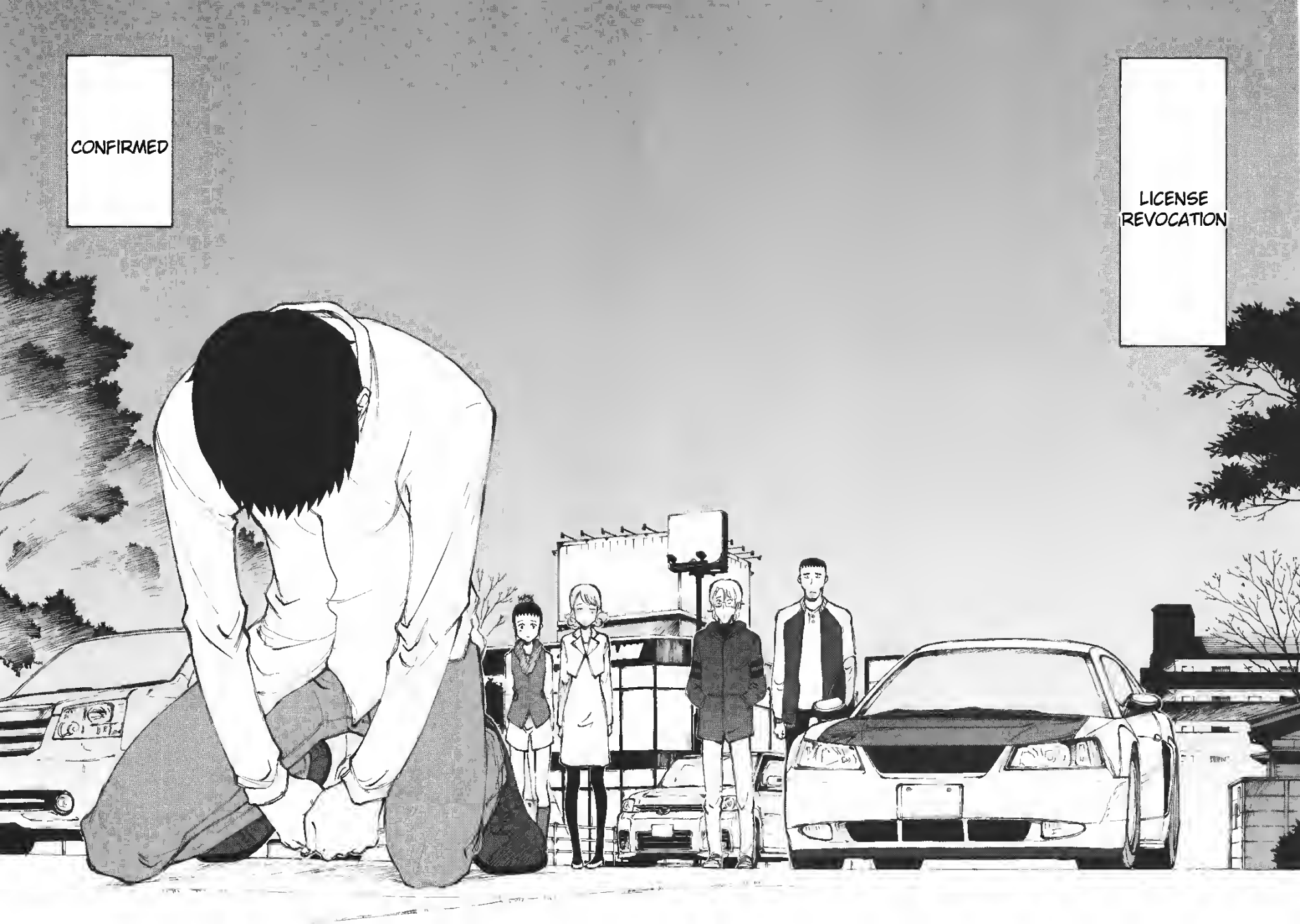

HUH--? IF I CAN'T ADD TO YOUR POINTS, I'LL HAVE TO FINE YOU
I DIDN'T BRING MINE ...

I REGRET THAT I MAY HAVE DONE TOO MUCH DAMAGE TO YOU RECENTLY
HEY, NORI
I'M NOT A MONSTER, YOU KNOW
WELL, WHATEVER
SO THIS TIME I'LL LET YOU GET AWAY WITH JUST A TI--
AH---

THE GUY IN THE TOILET
WHO GOT DUMPED WITH WATER
WHO TOLD YOU THAT?
UH, I'M SORRY
WH...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
NORI
AIR, I NEED AIR

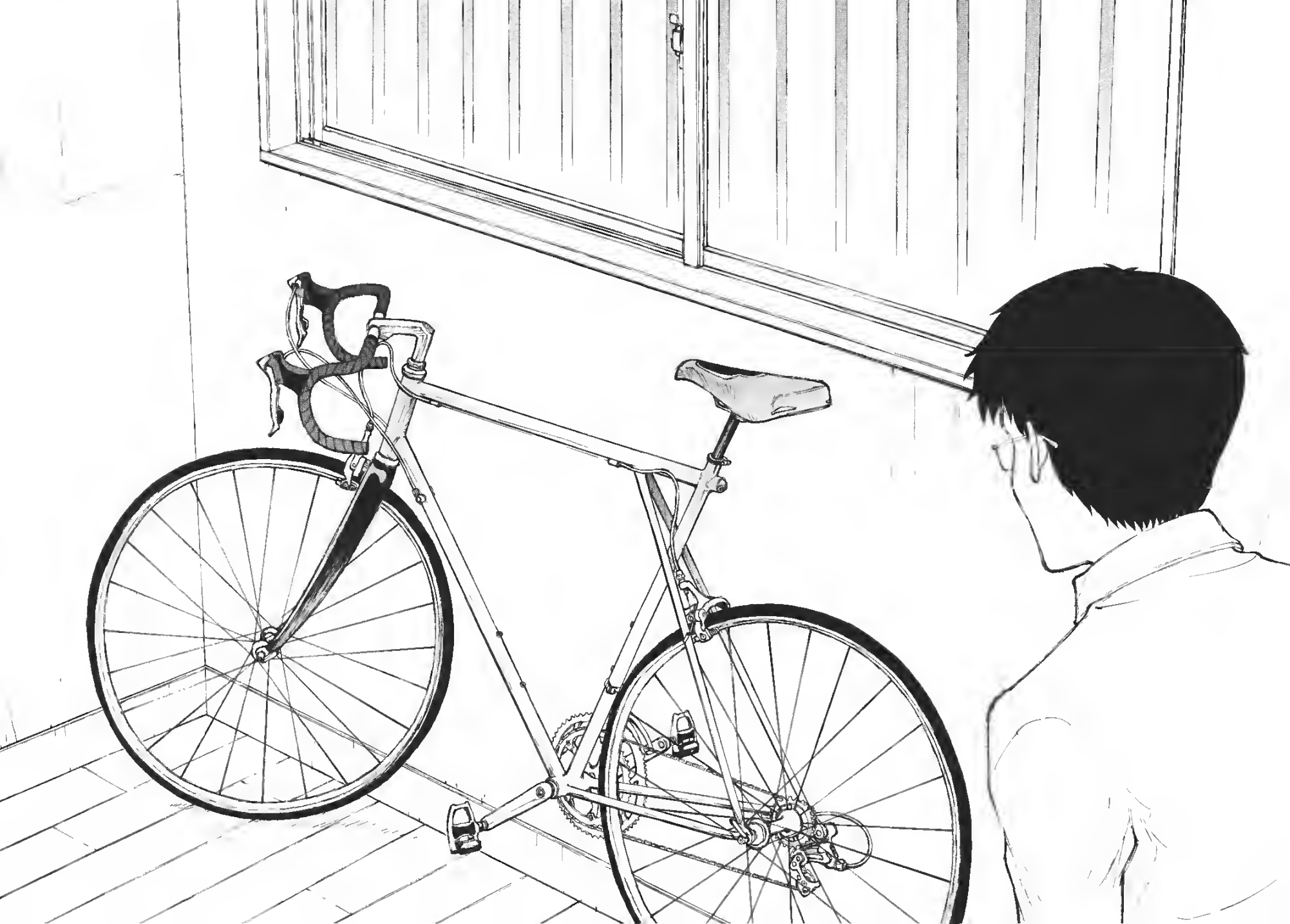
UJIYA-KUN...
WH... WHAT IS IT...
MARIKO-KUN
MY NAME IS KOUJIYA,
ALCOHOL TEST?
SHALL WE FINALLY SETTLE ON AN

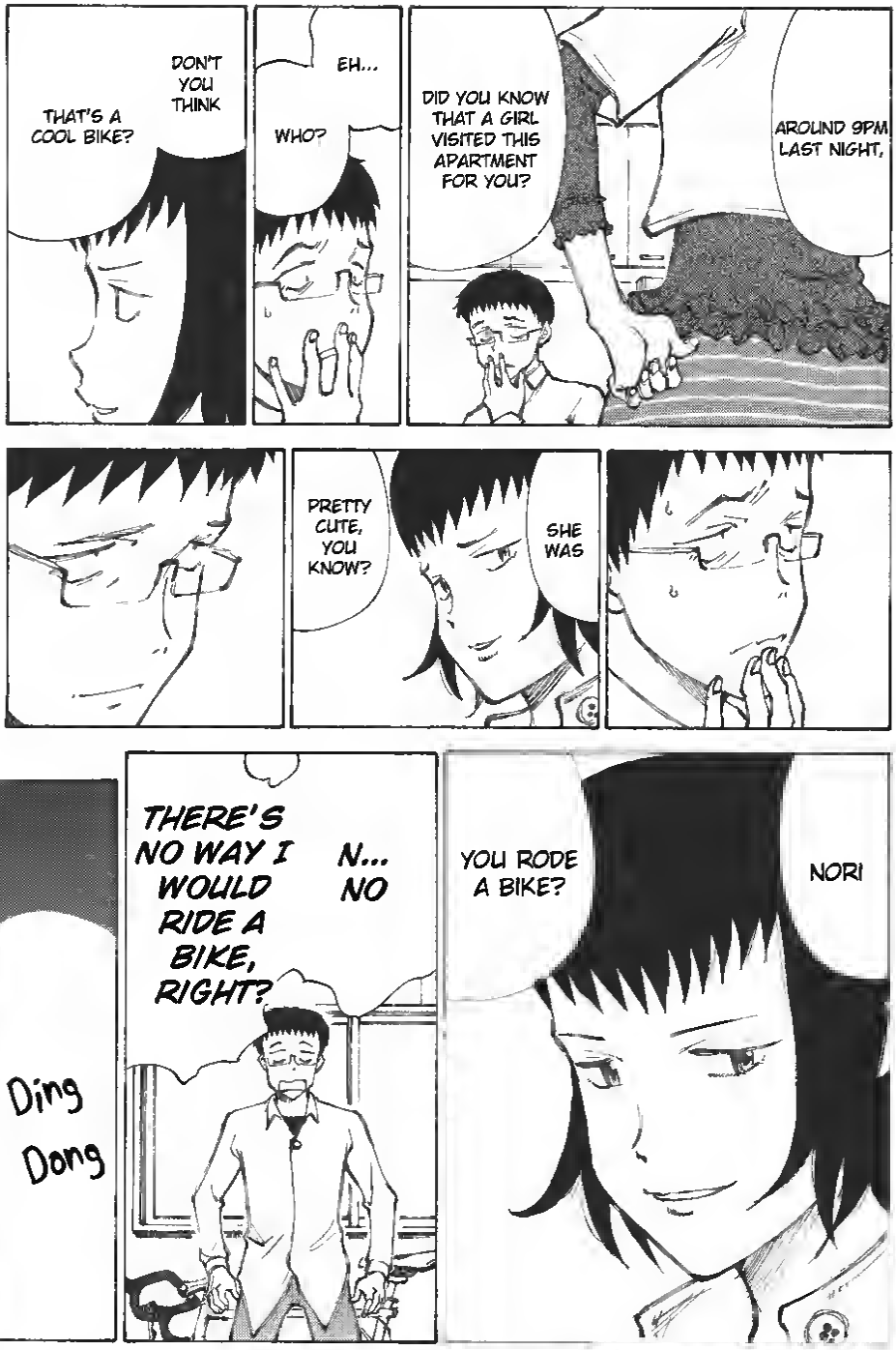
UJI = MAGGOT


CONFIRMED
LICENSE REVOCATION

REALLY ?
AND
WHAT... HAPPENED TO MY CAR?
WHERE?
DID I GET DRAGGED ALONG FOR A DRINK...?
WHAT HAPPENED AFTER THAT ...?
.....
.....

MY LICENSE GOT REVOKED?
REALLY?
WAIT A MINUTE
REALLY?
HUH?
NORI, THIS IS GETTING IN THE WAY, SO DO SOMETHING ABOUT THIS
ABOUT MY JOB?
WHAT SHOULD DO...
OR MY LIFE?

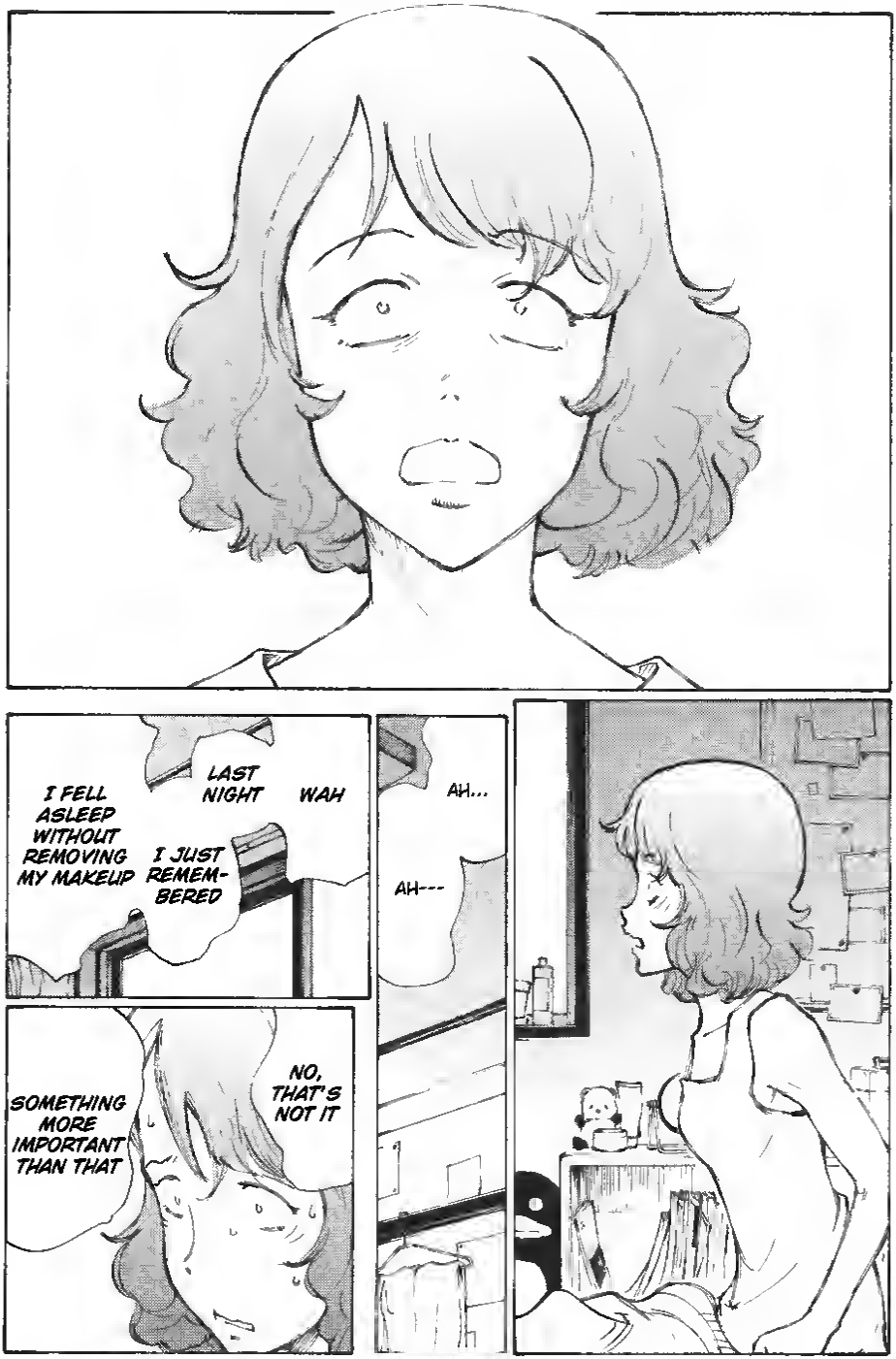


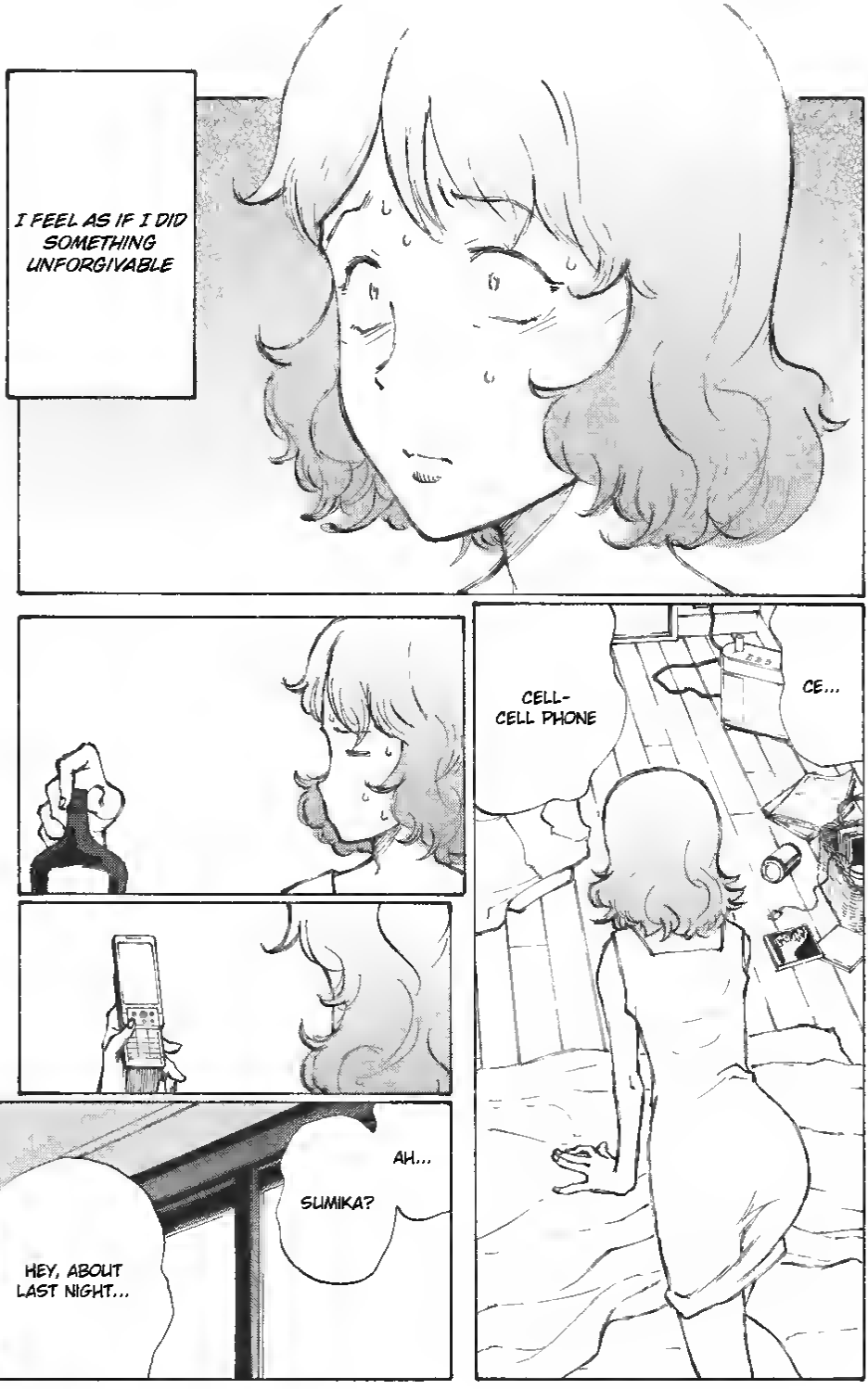

THAT'S A COOL BIKE?
DON'T YOU THINK
EH...
WHO?
DID YOU KNOW THAT A GIRL VISITED THIS APARTMENT FOR YOU?
AROUND 9PM LAST NIGHT,
PRETTY CUTE, YOU KNOW?
SHE WAS
Ding Dong
THERE'S NO WAY I WOULD RIDE A BIKE, RIGHT?
N... NO
YOU RODE A BIKE?
NORI

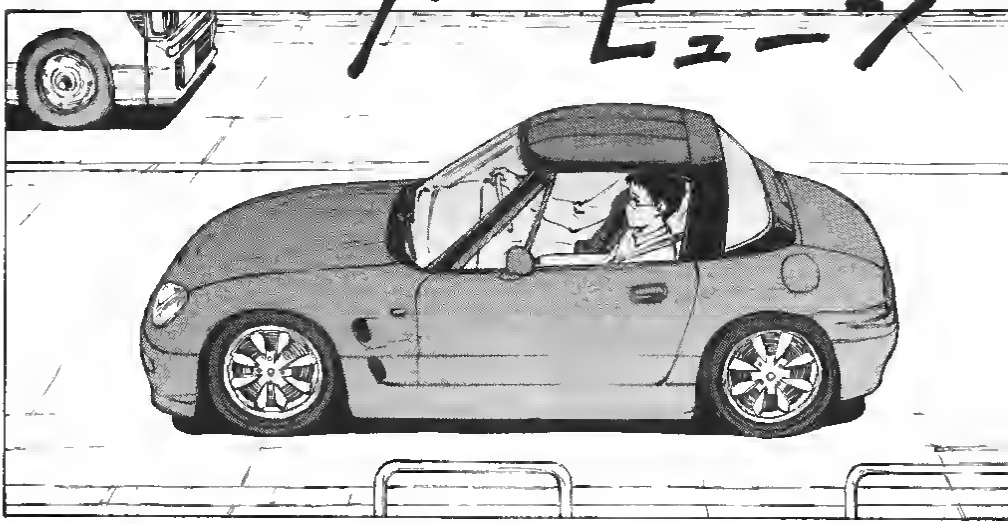
I...
EH...
I CAN'T REMEMBER ...
AM I STILL FORGETTING ABOUT SOMETHING?
AND
THE BIG GUY WHO LOOKED LIKE A PRO WRESTLER WHO CARRIED YOU BACK LAST NIGHT BROUGHT THIS ALONG WITH HIM...
WHAT ARE YOU TALK ABOUT?
EH... WHAT IS THIS?

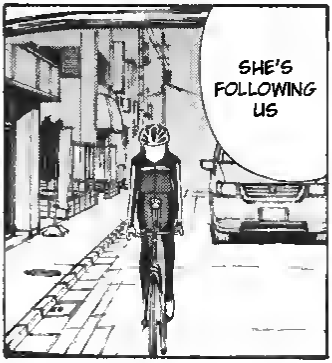
WE'RE GOING TO TAKE BACK YOUR CAR
LIKE WE PROMISED
HUH... WHAT?
SHE'S THE ONE
WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU DON'T REMEMBER IT AT ALL?
I CAN'T REMEMBER
BY RIDING OUR BIKES!

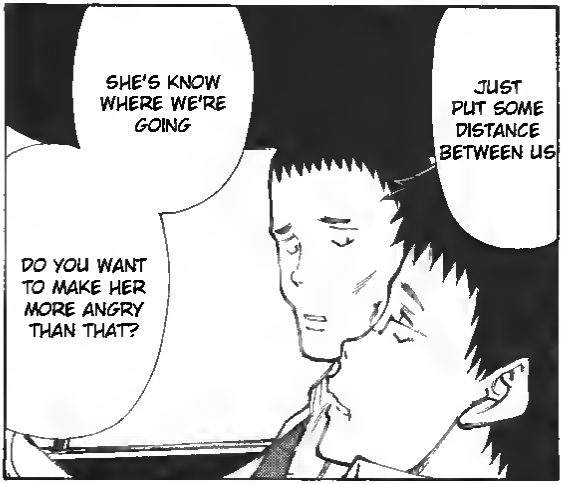
SCANLATED BY /A/NON, FOR /A/NON


I FELL ASLEEP WITHOUT REMOVING MY MAKEUP
LAST NIGHT
I JUST REMEMBERED
WAH
AH...
AH---
SOMETHING MORE IMPORTANT THAN THAT
NO, THAT'S NOT IT

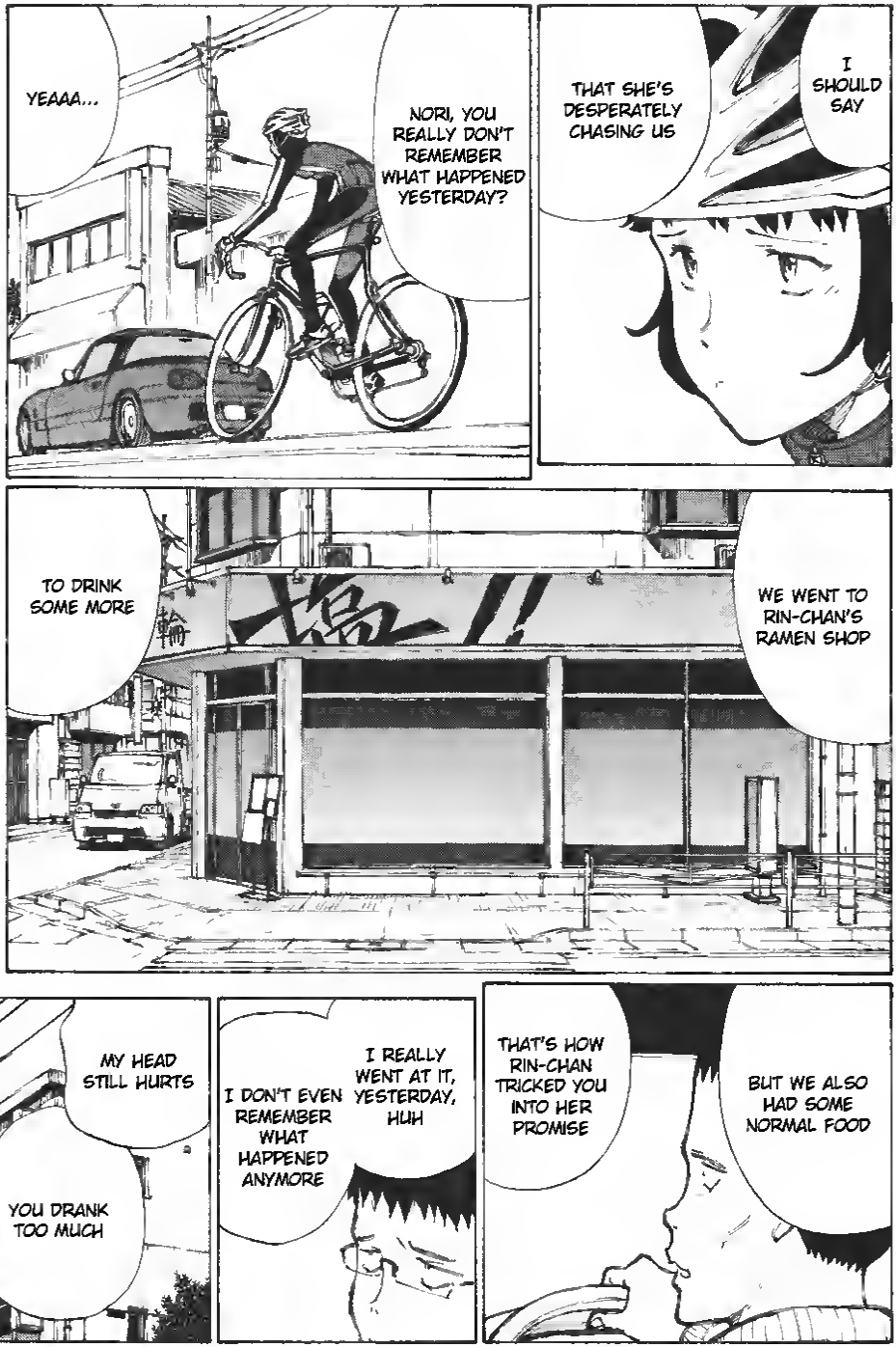

I FEEL AS IF I DID SOMETHING UNFORGIVABLE
CELL-
CELL PHONE
CE...
AH...
SUMIKA?
HEY, ABOUT LAST NIGHT...

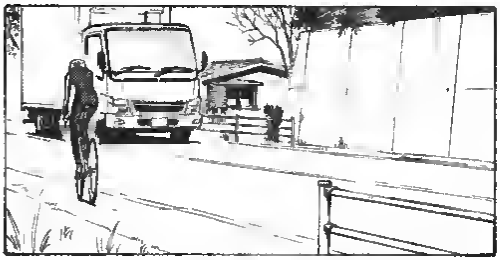

ブヒューン

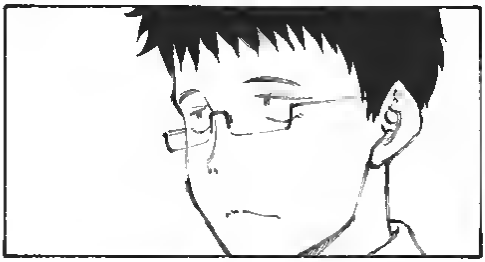

SHE'S FOLLOWING US


SHE'S KNOW WHERE WE'RE GOING
JUST PUT SOME DISTANCE BETWEEN US
DO YOU WANT TO MAKE HER MORE ANGRY THAN THAT?

AND SHE SEEMS PRETTY MAD

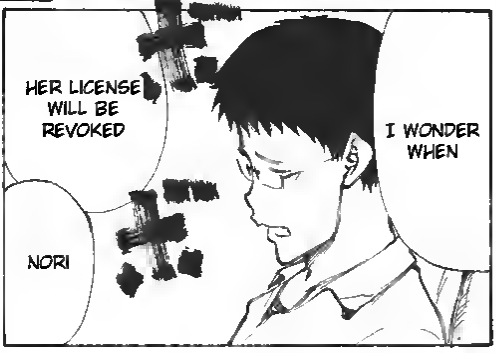

YEAAA...
NORI, YOU REALLY DON'T REMEMBER WHAT HAPPENED YESTERDAY?
I SHOULD SAY
THAT SHE'S DESPERATELY CHASING US
TO DRINK SOME MORE
WE WENT TO RIN-CHAN'S RAMEN SHOP
MY HEAD STILL HURTS
YOU DRANK TOO MUCH
I DON'T EVEN REMEMBER WHAT HAPPENED ANYMORE
I REALLY WENT AT IT, YESTERDAY, HUH
THAT'S HOW RIN-CHAN TRICKED YOU INTO HER PROMISE
BUT WE ALSO HAD SOME NORMAL FOOD





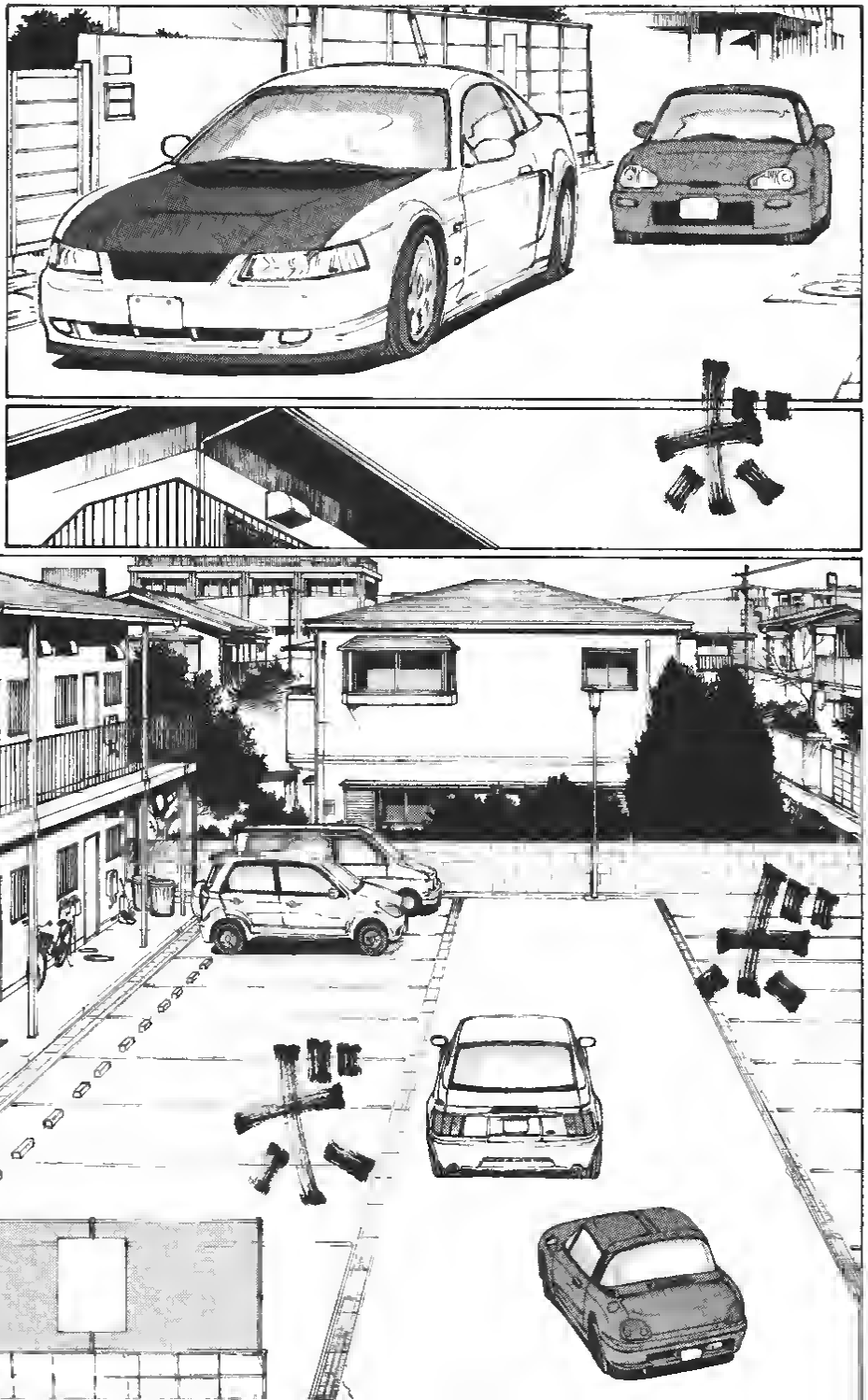
NORI
SINCE YOU'RE THE ONE WHO BROKE THE PROMISE
YOU SHOULD GO APOLOGIZE
HUH?
Beep
Beep

IMAZATO-SAN SAYS THAT KARAMOMO-SAN WANTS TO APOLOGIZE

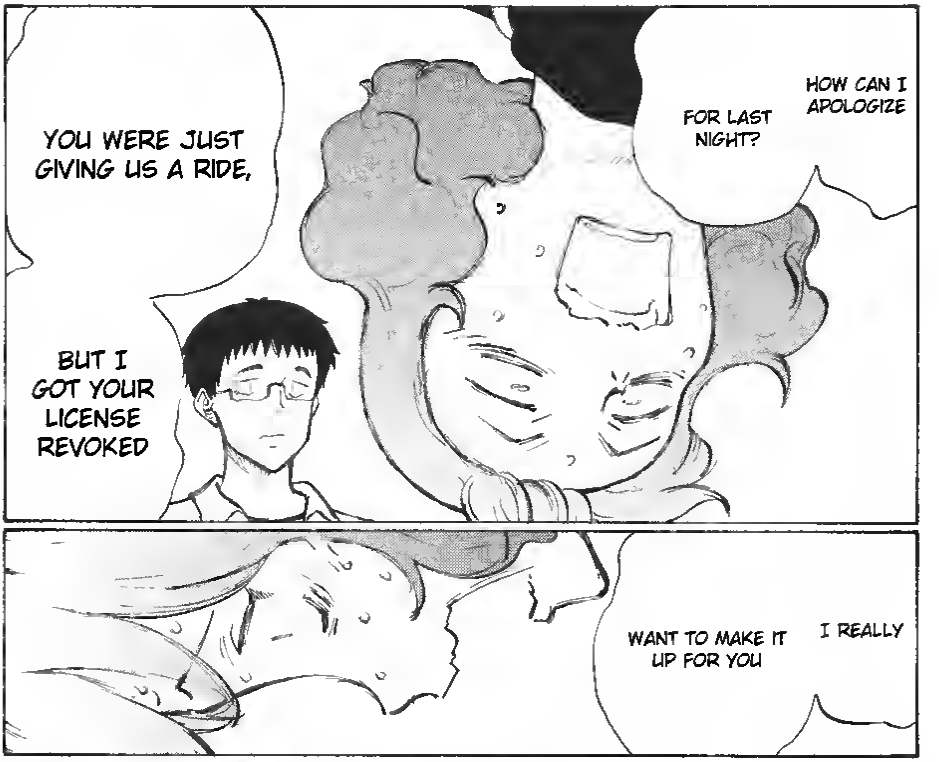

HER LICENSE WILL BE REVOKED
I WONDER WHEN
NORI

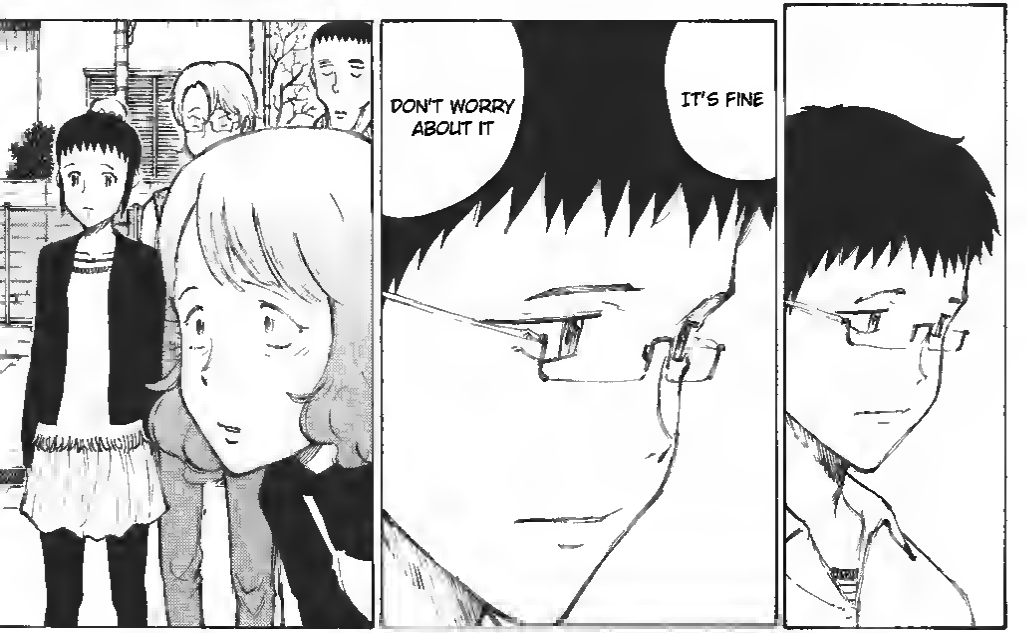
SHE WENT OFF
I THINK YOU SHOULD APOLOGIZE TO HER TOO
AND SHE'S BACK
SHE DUMPED DOMAC-CHAN AND WENT OVER TO YOUR HOUSE
OH, SHE'S CALLED KARAMOMO-SAN, HUH
THE GIRL FROM LAST NIGHT
WHO?

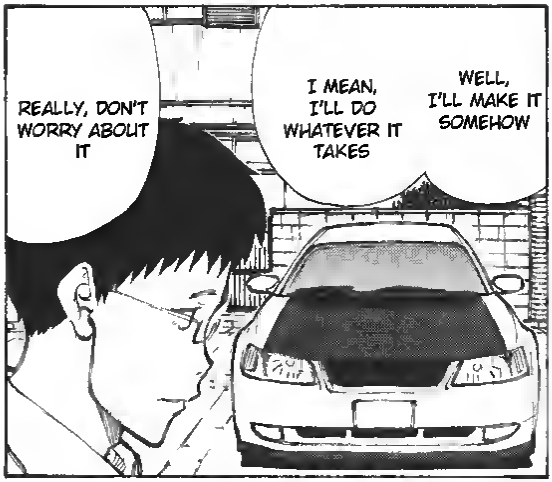
I KNOW
NORI
YEA
SHE ISN'T COMING BACK

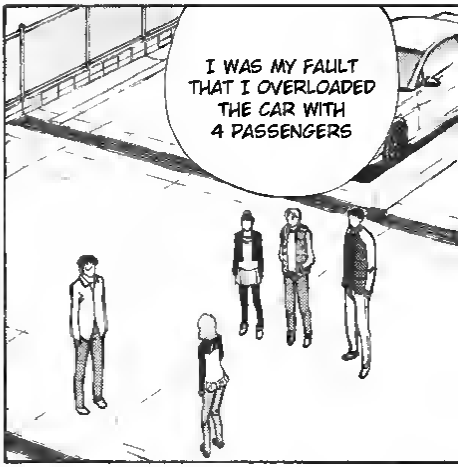


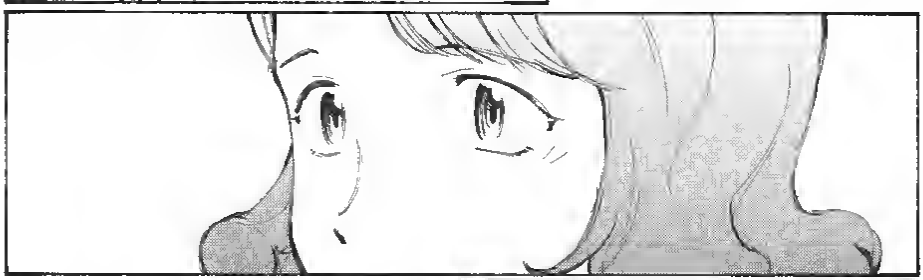
I'M REALLY,
REALLY SORRY

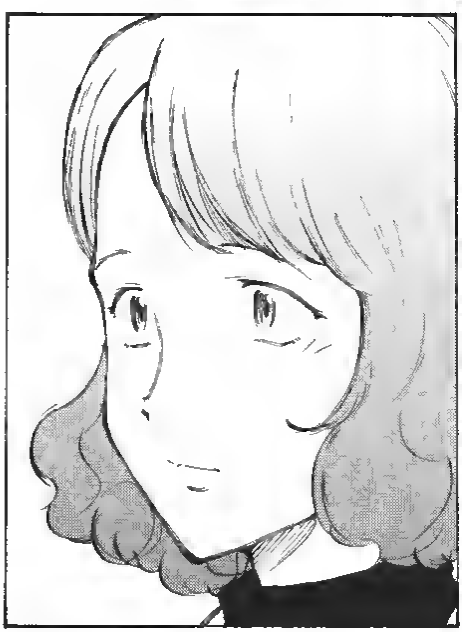

YOU WERE JUST GIVING US A RIDE,
BUT I GOT YOUR LICENSE REVOKED
FOR LAST NIGHT?
HOW CAN I APOLOGIZE
I REALLY WANT TO MAKE IT UP FOR YOU


DON'T WORRY ABOUT IT
IT'S FINE


REALLY, DON'T WORRY ABOUT IT
I MEAN, I'LL DO WHATEVER IT TAKES
WELL, I'LL MAKE IT SOMEHOW

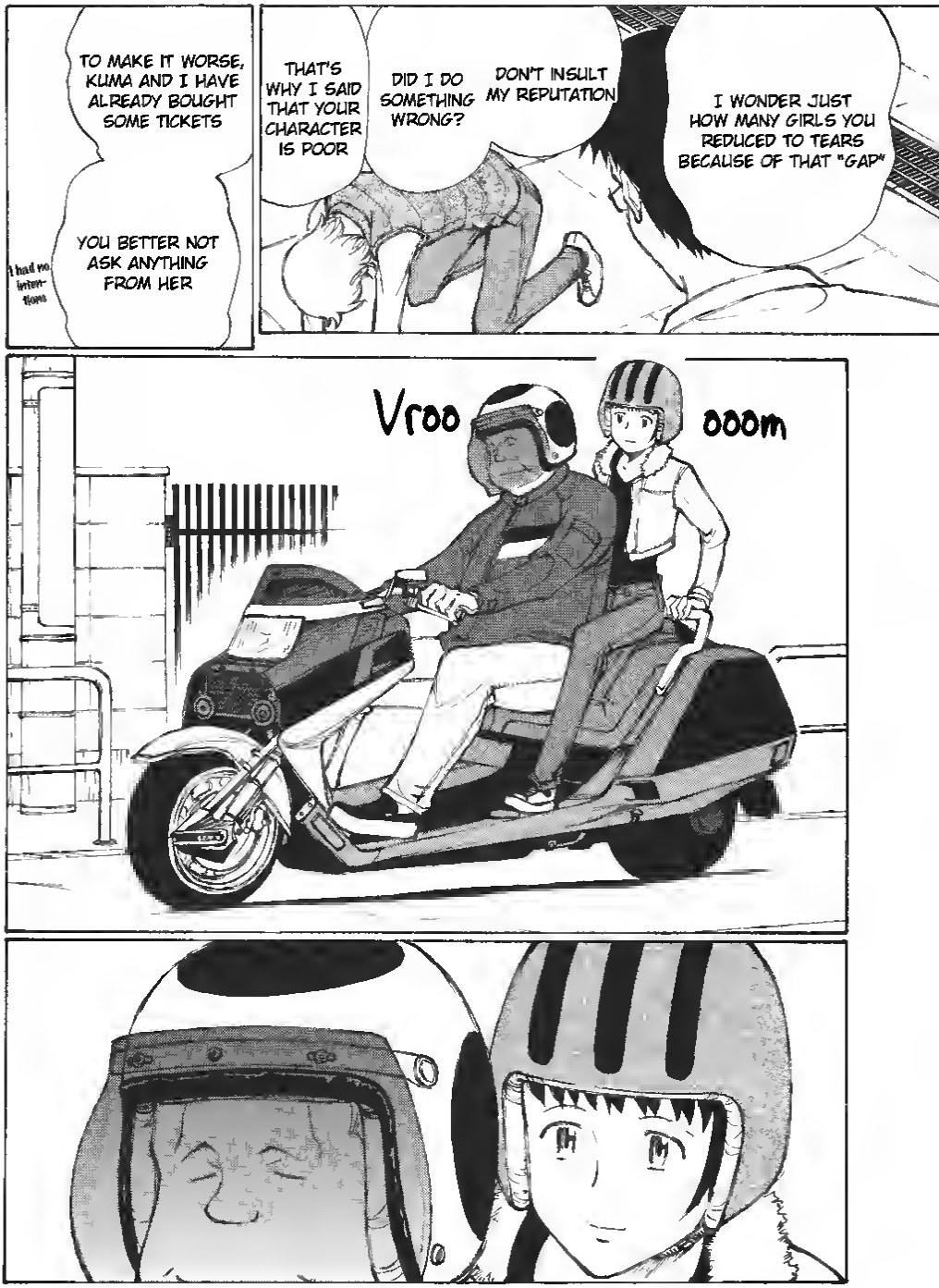

I WAS MY FAULT THAT I OVERLOADED THE CAR WITH 4 PASSENGERS



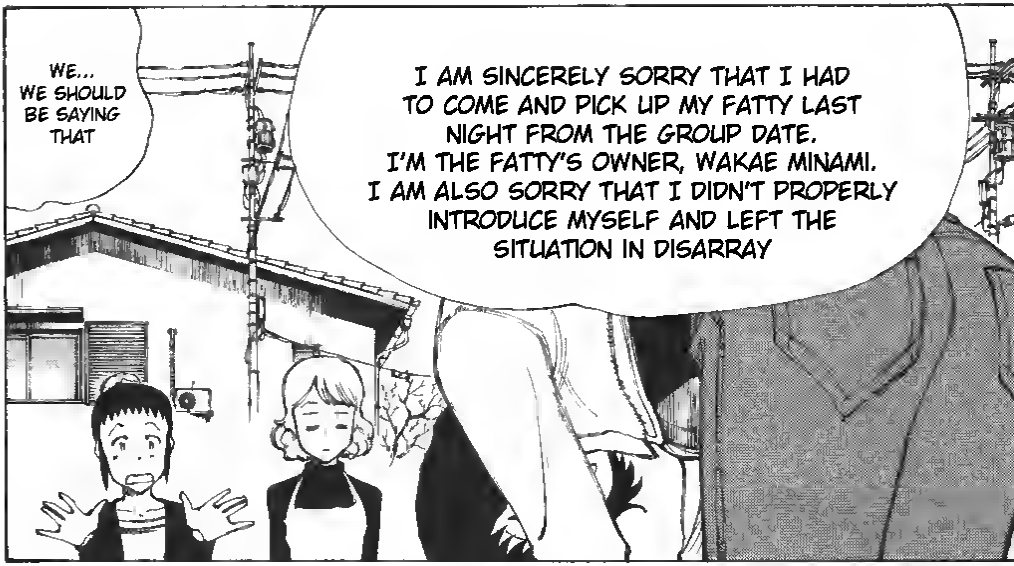


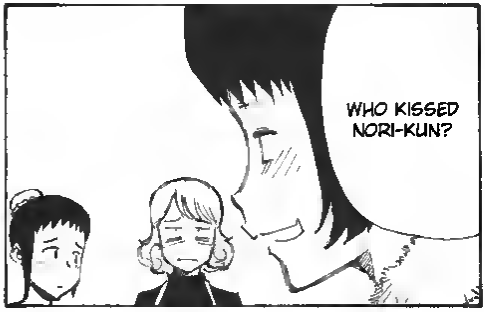
HAPPEN RECENTLY?
DID SOMETHING BAD

ING?
Grab
ANYONE WOULD HAVE DONE THE SAME TH
IT COULDN'T BE HELPED
SO HOW COME YOU SUDDENLY CHANGED LIKE THAT AT A TIME LIKE THIS?
YOU'RE ALWAYS AN INDECISIVE GUY
WHAT IS IT?

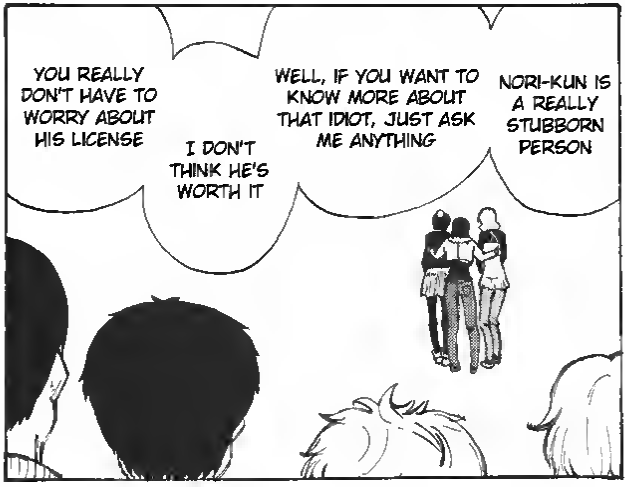

TO MAKE IT WORSE, KUMA AND I HAVE ALREADY BOUGHT SOME TICKETS
I had no intentions
YOU BETTER NOT ASK ANYTHING FROM HER
THAT'S WHY I SAID THAT YOUR CHARACTER IS POOR
DID I DO SOMETHING WRONG?
DON'T INSULT MY REPUTATION
I WONDER JUST HOW MANY GIRLS YOU REDUCED TO TEARS BECAUSE OF THAT "GAP"
Vroo
ooom

NORI-KUN, YOUR LICENSE GOT REVOKED!?
YO
YES
IS THIS A GROUP DATE?
GIVE ME A BREAK
BY DRINKING SOME MORE
THEN LET'S GO CELEBRATE


WE... WE SHOULD BE SAYING THAT
I AM SINCERELY SORRY THAT I HAD TO COME AND PICK UP MY FATTY LAST NIGHT FROM THE GROUP DATE. I'M THE FATTY'S OWNER, WAKAE MINAMI. I AM ALSO SORRY THAT I DIDN'T PROPERLY INTRODUCE MYSELF AND LEFT THE SITUATION IN DISARRAY

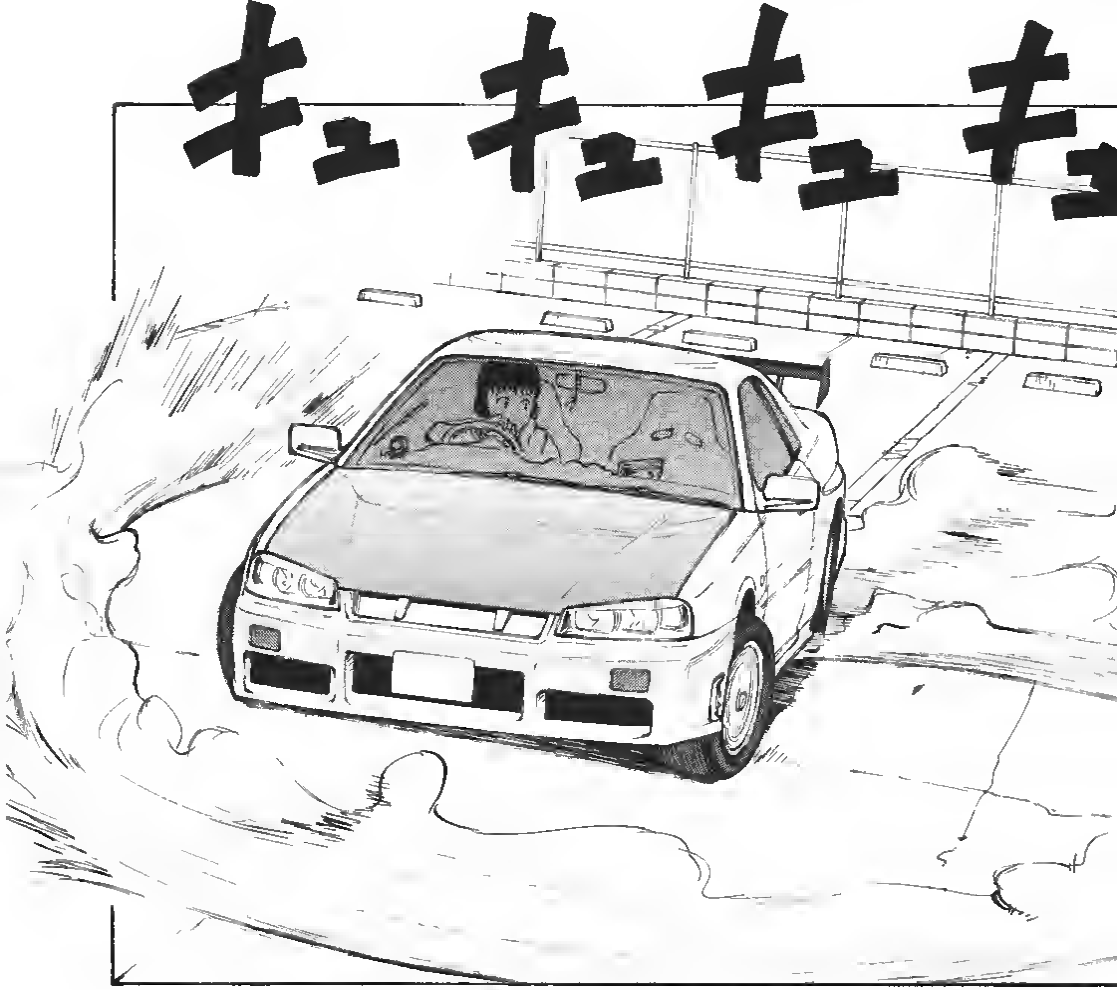

WHO KISSED NORI-KUN?

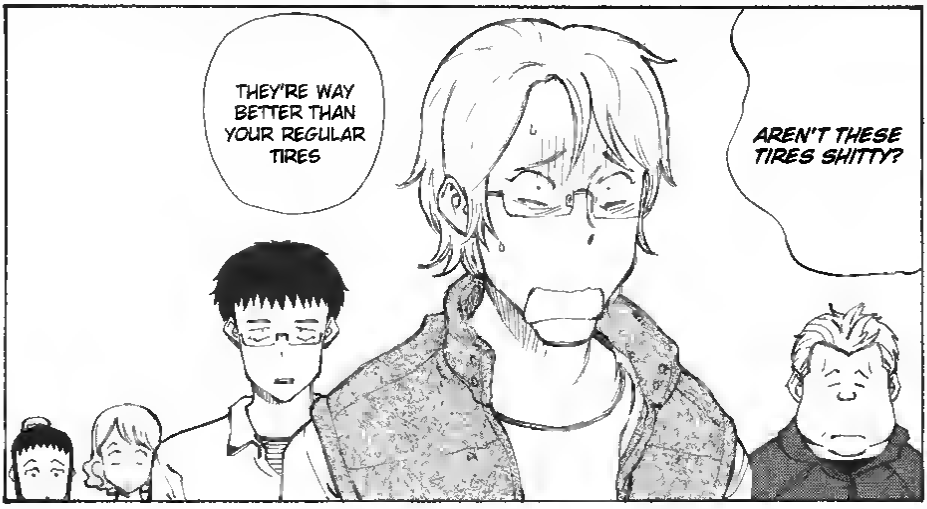
THEN,

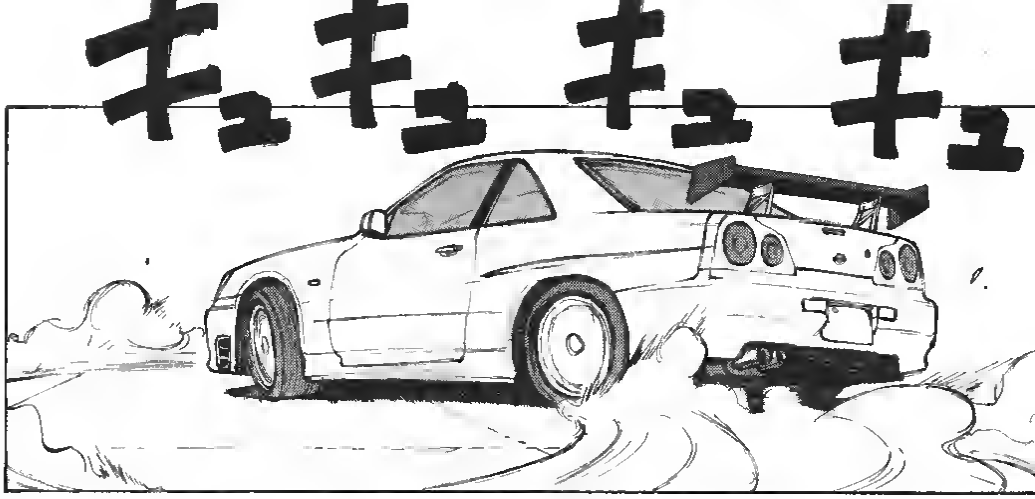

YOU REALLY DON'T HAVE TO WORRY ABOUT HIS LICENSE
I DON'T THINK HE'S WORTH IT
WELL, IF YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT THAT IDIOT, JUST ASK ME ANYTHING
NORI-KUN IS A REALLY STUBBORN PERSON

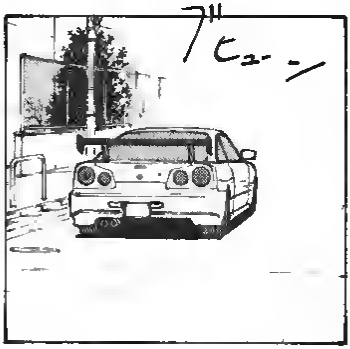
HUH~

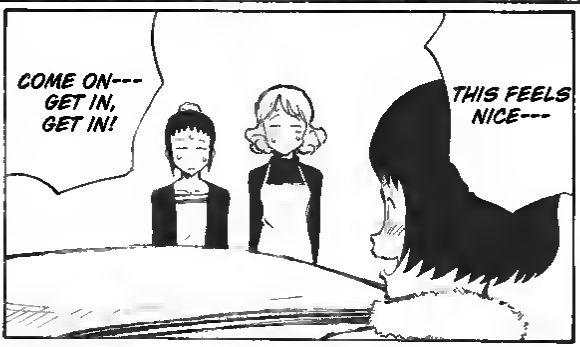
DON'T OVERDO YOURSELF
DOMACHI, GIVE ME THE KEYS
I'LL DRIVE THEM BACK HOME
IN CONCLUSION,
WE GIRLS HAVE REACHED A MUTUAL UNDERSTANDING
THIS IS AUTOMATIC, RIGHT?
Bang
キュ
BACK AWAY!
EVERY-ONE!
ズビュン

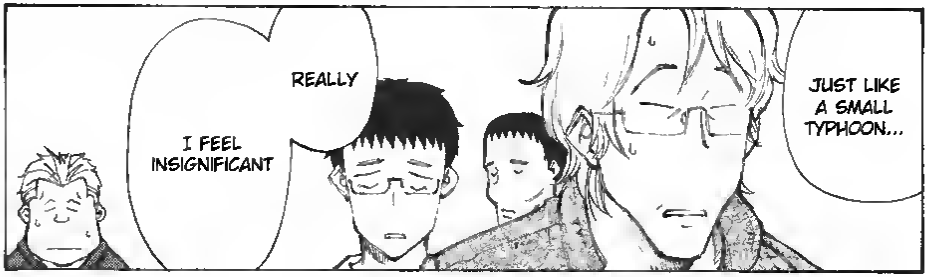

キュキュキュキュ

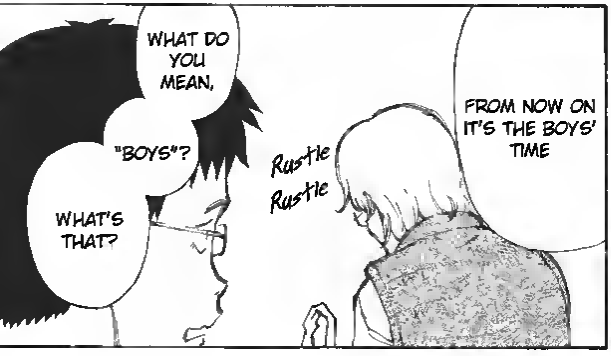

THEY'RE WAY BETTER THAN YOUR REGULAR TIRES
AREN'T THESE TIRES SHITTY?

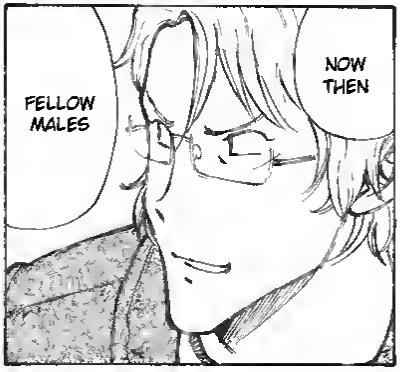

キュキュ キュ キュ


カー


COME ON--- GET IN, GET IN!
THIS FEELS NICE---


REALLY
I FEEL INSIGNIFICANT
JUST LIKE A SMALL TYPHOON...

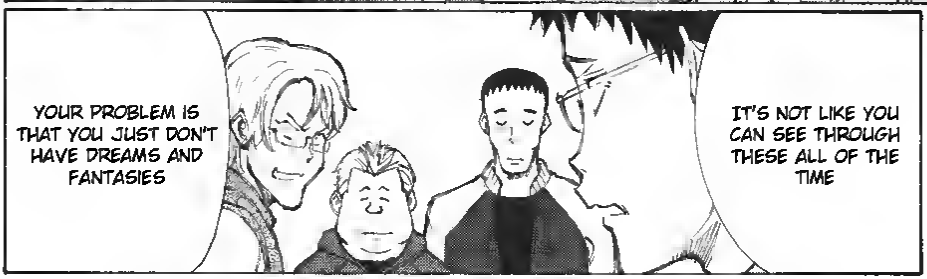

WHAT DO YOU MEAN,
"BOYS"?
WHAT'S THAT?
Rustle Rustle
FROM NOW ON IT'S THE BOYS' TIME

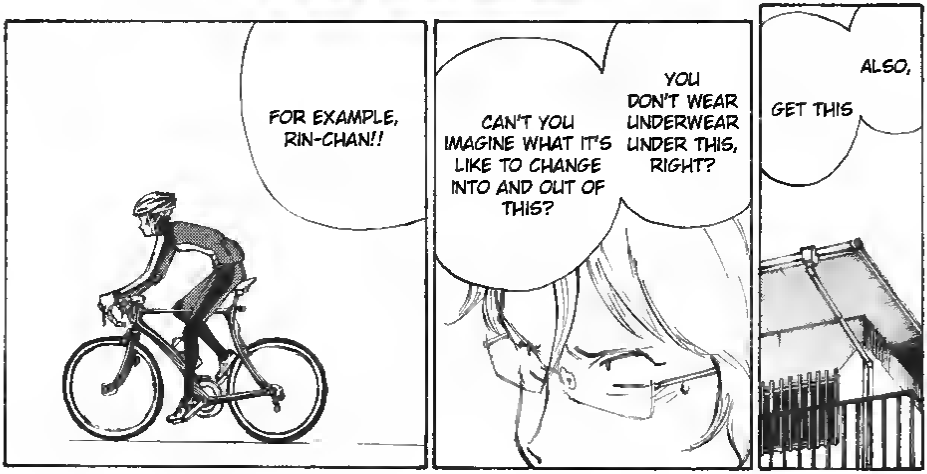

FELLOW MALES
NOW THEN

TADA!!
THAT'S RIGHT
I BOUGHT IT FIRST THING IN THE MORNING
ISN'T THAT FOR CYCLISTS?
WHAT'S THAT?
BUT YOU'RE NOT RIDING A BIKE
SHUT UP AND LOOK
RACER PANTS
THESE ARE

THAT'S RIGHT
IT'S TRANS-LUCENT?
THESE CYCLING PANTS, YOU KNOW
HEHEHEHE
ISN'T THAT LIKE COMPETITIVE SWIMSUITS?
IT'S SO THIN THAT IT'S ALMOST TRANSPARENT!
UNDER-WEAR UNDER-NEATH!
YOU DON'T WEAR ANY
ISN'T THAT FOR WOMEN?
ISN'T IT COOL?
REALLY?
THAT'S COOL
That's too cool

ARE YOU AN IDIOT?
I HAVE PLENTY OF ROOM IN MY DAILY LIFE FOR THESE TYPES OF FANTASIES!


YOUR PROBLEM IS THAT YOU JUST DON'T HAVE DREAMS AND FANTASIES
IT'S NOT LIKE YOU CAN SEE THROUGH THESE ALL OF THE TIME


FOR EXAMPLE, RIN-CHAN!!
CAN'T YOU IMAGINE WHAT IT'S LIKE TO CHANGE INTO AND OUT OF THIS?
YOU DON'T WEAR UNDERWEAR UNDER THIS, RIGHT?
ALSO,
GET THIS

ぽわ
わ～ん
？？

ALTHOUGH I ALWAYS THOUGH ABOUT IT
YOU GUYS
WHAT DID THAT LADY AT THE RAMEN SHOP INDOCTINATE YOU WITH?
THIS ERA REALLY IS ALL ABOUT THE ENVIRONMENT
I ALWAYS HAD AN INTEREST
IN SAVING THE PLANET!!
WE'RE ESTABLISHING A BICYCLE CLUB
IT'S SOMETHING WE'LL PROUDLY PROCLAIM FROM THE MOUNTAIN-TOPS ABOUT!
SORRY, BUT I'M NOT FOLLOWING

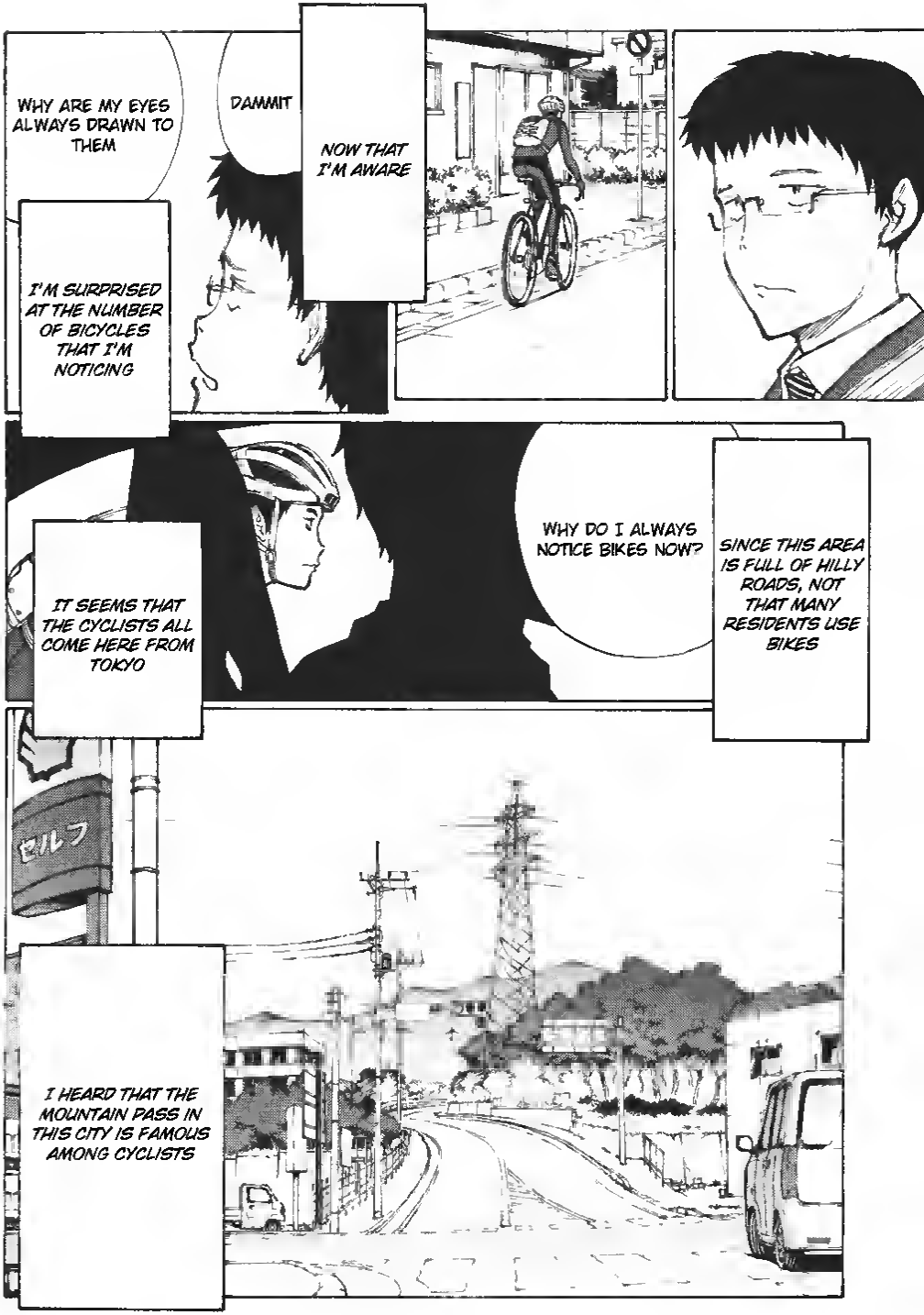
Ch 6 That Personality

VISIT OUR CUSTOMERS ON YOUR BIKE?
WHAT IF YOU
AND GOT SCOLD-ED
I WAS BEING CARE-LESS
NO, I USUALLY TAKE THE BUS OR RIDE THE TRAIN
ACTUALLY VISITING OUR CUSTOMERS ON A BIKE
DON'T YOU THINK YOU'RE BEING TOO NAIVE?
OF COURSE, SHE WAS SHOCKED THAT I CAN'T DRIVE MY CAR ANYMORE
NO, I'LL USUALLY TAKE THE BUS
I TALKED TO THE SALES DIRECTOR ABOUT THE REVOCATION OF MY LICENSE

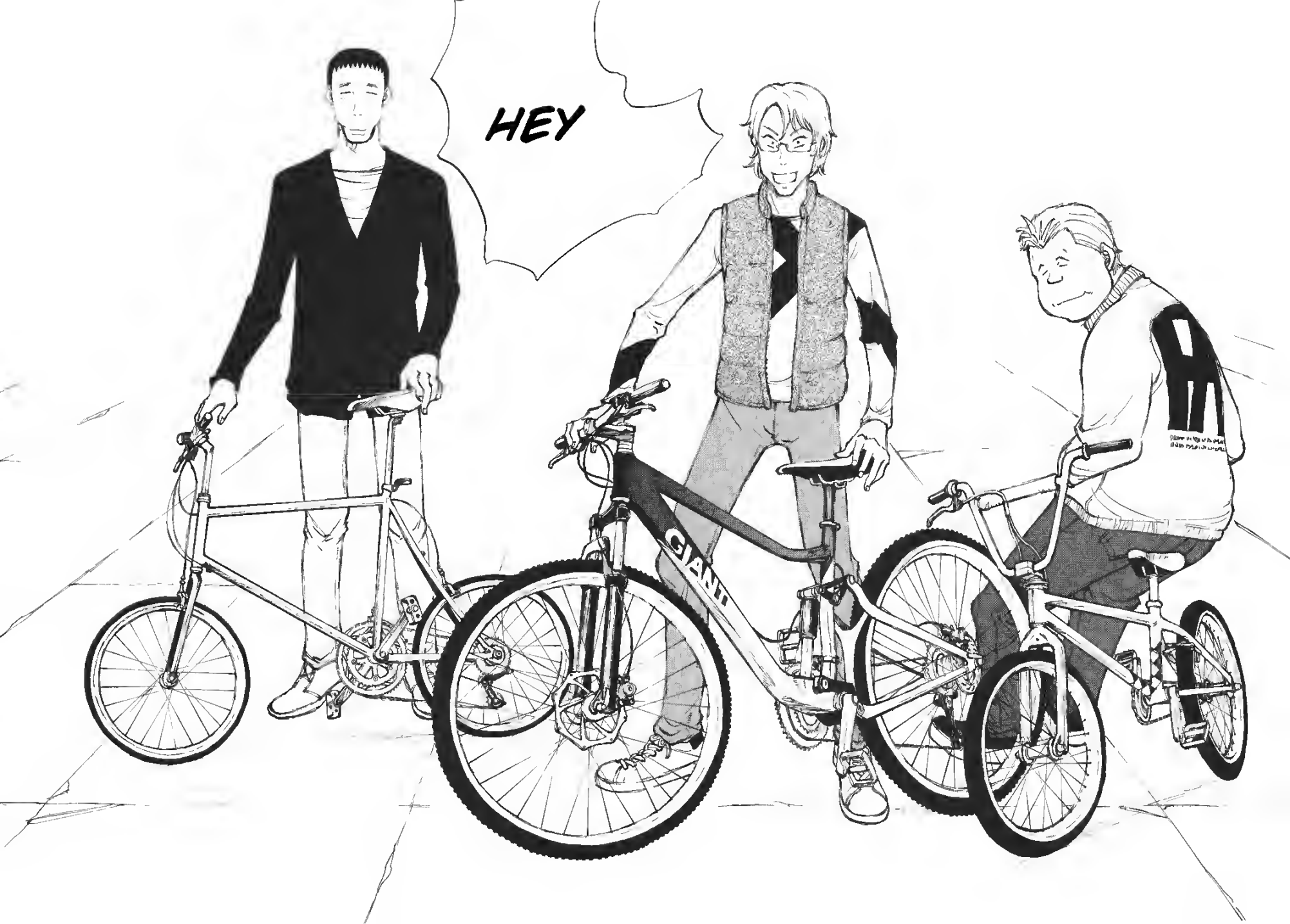
IS SOMEONE SPYING FOR HER?
OUR COMPANY SPECIALIZES IN PLANNING AND ORGANIZING EVENTS
WE'RE JUST A SMALL COMPANY THAT PLAN EVENTS LIKE LOCAL FESTIVALS, ENTERTAINMENT IN THE SHOPPING STREET, ETC.
EVEN THOUGH WE PLAN EVENTS, IT ISN'T ANYTHING THAT WOULD REQUIRE COOPERATING WITH THE MASS MEDIA
THERE'S ONLY A OFFICE IN THE NEXT CITY OVER
IT'S A SMALL OFFICE THAT ONLY HAS 5 PEOPLE, INCLUDING THE SALES DIRECTOR
WELL, IT'S NOT TOO DIFFERENT FROM HEAD-QUARTERS

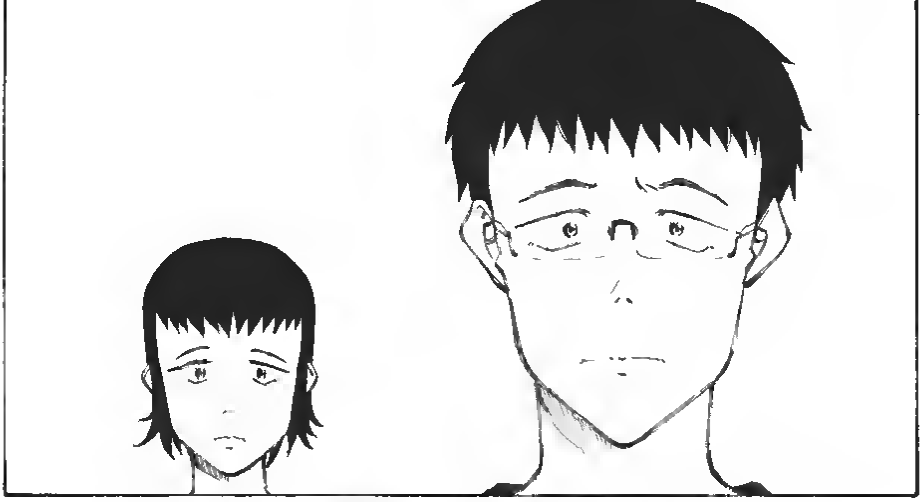
"THAT'S BECAUSE YOUR AREA OF WORK HAS ALREADY BEEN SETTLED"
THAT'S WHAT THE DIRECTOR SAID
THAT'S WHY I SAID THAT I COULD JUST RIDE MY BIKE
MY HEART IS LIKE A BUG IN AUTUMN, WAITING FOR WINTER
I WONDER WHEN WILL THAT APPLICATION COME BACK?
AFTER ONE MONTH? AFTER THREE MONTHS?

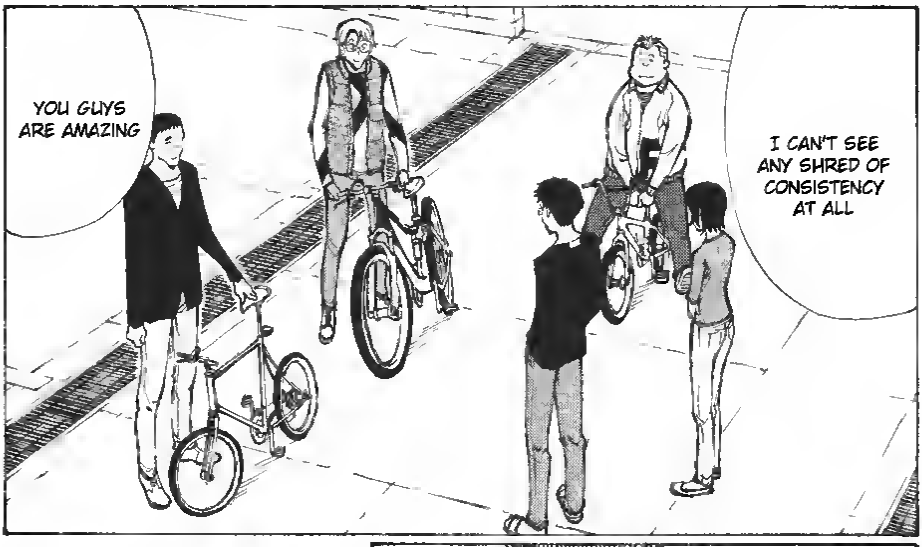
I'M GOING TO MEET AKASAKA-SAN DOWN AT CITY HALL
THEN, I WON'T BE ABLE TO GET IT BACK FOR ONE YEAR
THEN MY LICENSE WILL BE TAKEN AWAY PUBLICLY
IF THE CEREMONY DUBBED BY THE POLICE AS AN APPEAL INTERVIEW FALLS THROUGH,
丸子 一典
I'LL JUST DRIVE MORE BEFORE THEN
EVEN THOUGH IT'S SPRING
ボーボボ

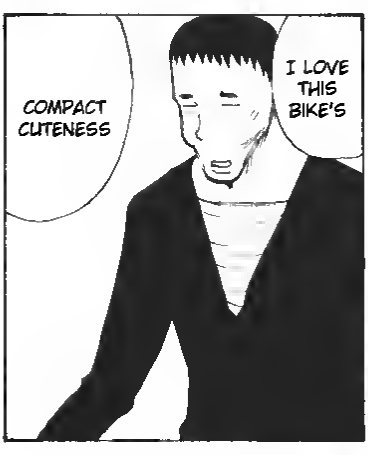

WHY ARE MY EYES ALWAYS DRAWN TO THEM
DAMMIT
NOW THAT I'M AWARE
I'M SURPRISED AT THE NUMBER OF BICYCLES THAT I'M NOTICING
WHY DO I ALWAYS NOTICE BIKES NOW?
SINCE THIS AREA IS FULL OF HILLY ROADS, NOT THAT MANY RESIDENTS USE BIKES
IT SEEMS THAT THE CYCLISTS ALL COME HERE FROM TOKYO
セルフ
I HEARD THAT THE MOUNTAIN PASS IN THIS CITY IS FAMOUS AMONG CYCLISTS

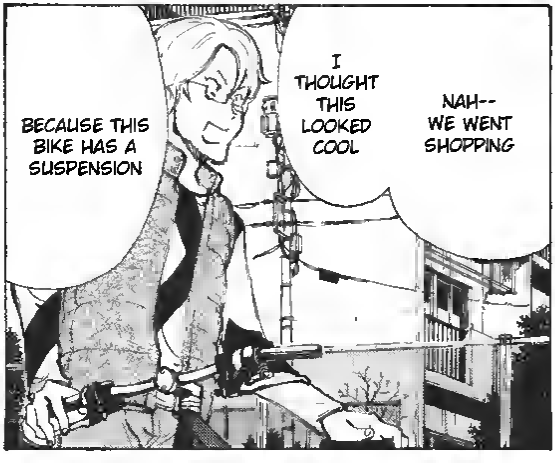
THAT BIKE IS STILL THERE
AFTER BEING CARRIED ALONG WITH MY DRUNKEN SELF INTO MY ROOM (I THINK),
SIT OUT IN THE RAIN, ARE YOU!?
YOU NEED TO KEEP IT INDOORS
DON'T TELL ME THAT YOU'RE GOING TO LET RIN-CHAN'S GREAT BROTHER'S SUBLIME BIKE
I WAS TOLD
DO SOMETHING ABOUT IT
CRAP
I CAN'T FIND MY PEACE OF MIND
I'LL JUST RETURN THIS TO THEM
THEN THE WEEKEND CAME


HEY
GIANT



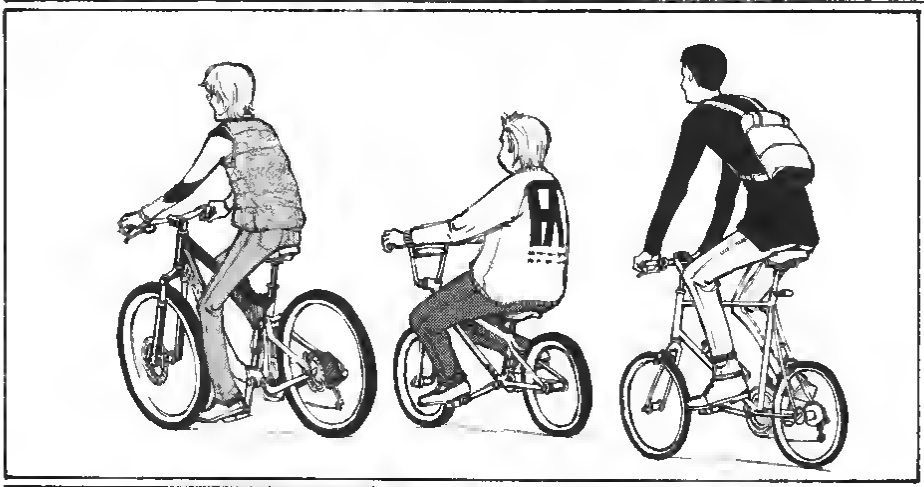

YOU GUYS ARE AMAZING
I CAN'T SEE ANY SHRED OF CONSISTENCY AT ALL

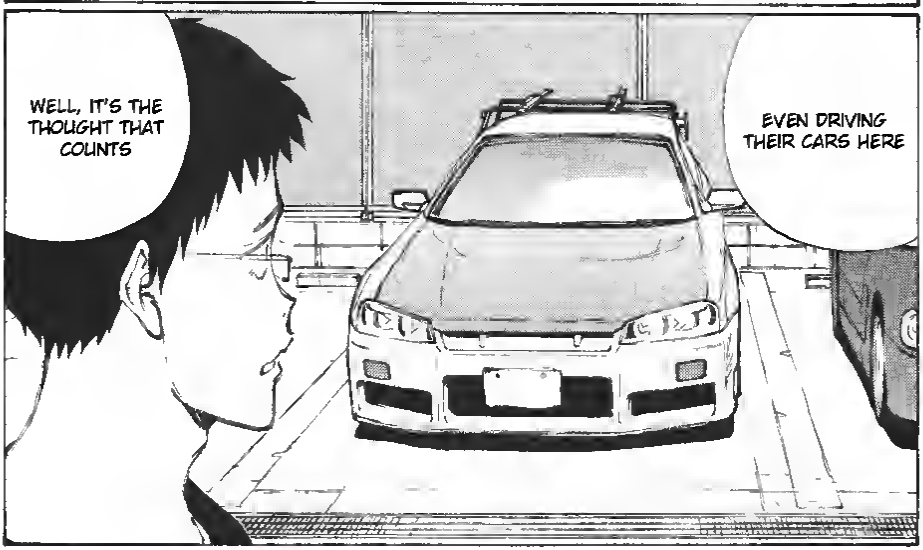

COMPACT CUTENESS
I LOVE THIS BIKE'S


BECAUSE THIS BIKE HAS A SUSPENSION
I THOUGHT THIS LOOKED COOL
NAH-- WE WENT SHOPPING

I WANT TO FLY
THAT'S WHY I PICKED THIS BIKE, WHICH SEEMED GOOD FOR THAT
BECAUSE I WAS SPOTTED BY RIN-CHAN
WHAT ABOUT YOU, HIGASHI?
A FATTY WHO CAN'T FLY
OK, OK, OK
DID YOU THINK THAT ALL OF OUR HOT-BLOODED TALK ABOUT THE ENVIRONMENT WAS A JOKE?
SO, YOU GUYS REALLY WENT OUT AND BOUGHT BICYCLES?

WASN'T THAT YOUR GOAL IN THE FIRST PLACE?
ANYWAYS, WE'LL HEAD OVER THE RIN-CHAN'S PLACE NOW



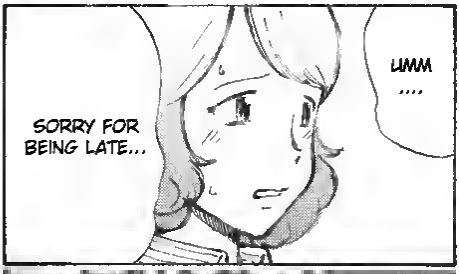

WELL, IT'S THE THOUGHT THAT COUNTS
EVEN DRIVING THEIR CARS HERE

I'M SEEKING SELF-ENLIGHTENMENT TODAY
AREN'T YOU GOING OUT TODAY?
DON'T JOKE AROUND
YOU SHOULD START NOW TOO
DO YOU WANT SOME TEA?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HASN'T THAT TIME PASSED ALREADY?

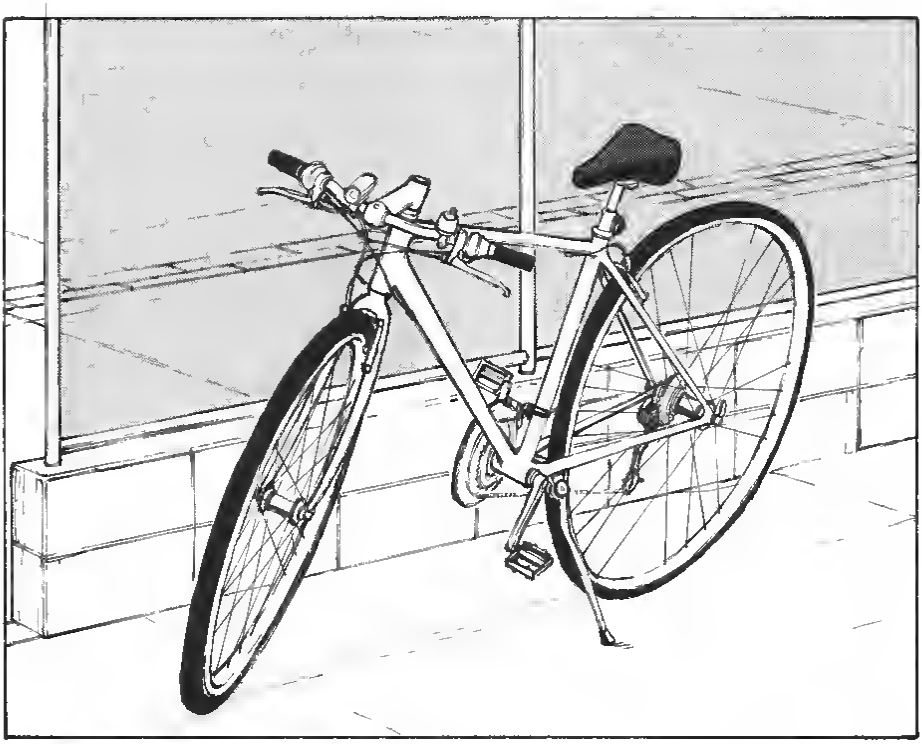
BUT
OR SO I HEAR
AND NOT THINKING ABOUT THE FEELINGS OF OTHERS
SELFISHLY RIDING YOUR BICYCLE ALONE
YOU DON'T HAVE A GRUDGE AGAINST BICYCLES ITSELF
IN FACT, BICYCLES ARE REALLY SUITED FOR YOU

YOU'RE NOT CUT OUT FOR BICYCLING
FOR MY DIET
MAYBE I SHOULD STARTING BIKING TOO
YOU HAVEN'T GOTTEN ANY EXERCISE RECENTLY, TOO
BECAUSE HIGASHI-KUN STARTED BIKING
WELL, JOKES ASIDE, MINAMI IS REALLY RIDING A BIKE NOW, TOO
DAMN
AND TRICK MINAMI
IF YOU KEEP SAYING THAT, YOU'LL GO OUT AND BUY ONE TOO
ACTUALLY, I'M DOING SOME RESEARCH ON THE WEB RIGHT NOW
Ding Dong
AUGHH
THEN YOU'LL LOOK BAD
HEY, HEY, IF YOU DON'T BE HONEST WITH YOURSELF, YOU'LL JUST DIG A MOAT AROUND YOURSELF

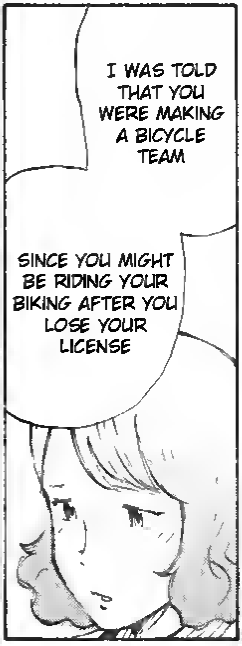
Another cute one


SORRY FOR BEING LATE...
UMM ....

NO WAY



MARIKO-SAN ISN'T GOING TO RIDE?
BUT I'M NOT WITH THOSE GUYS...


I WAS TOLD THAT YOU WERE MAKING A BICYCLE TEAM
SINCE YOU MIGHT BE RIDING YOUR BIKING AFTER YOU LOSE YOUR LICENSE

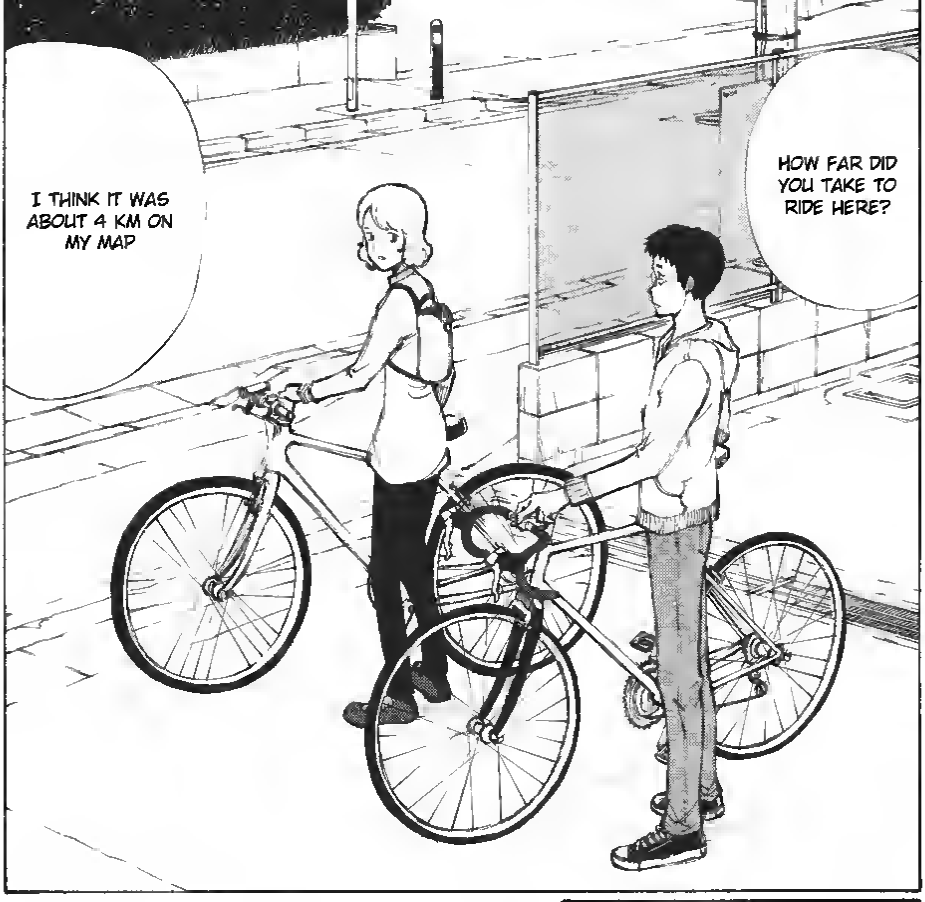
YES, I BOUGHT IT
THIS...
YET ANOTHER MOAT

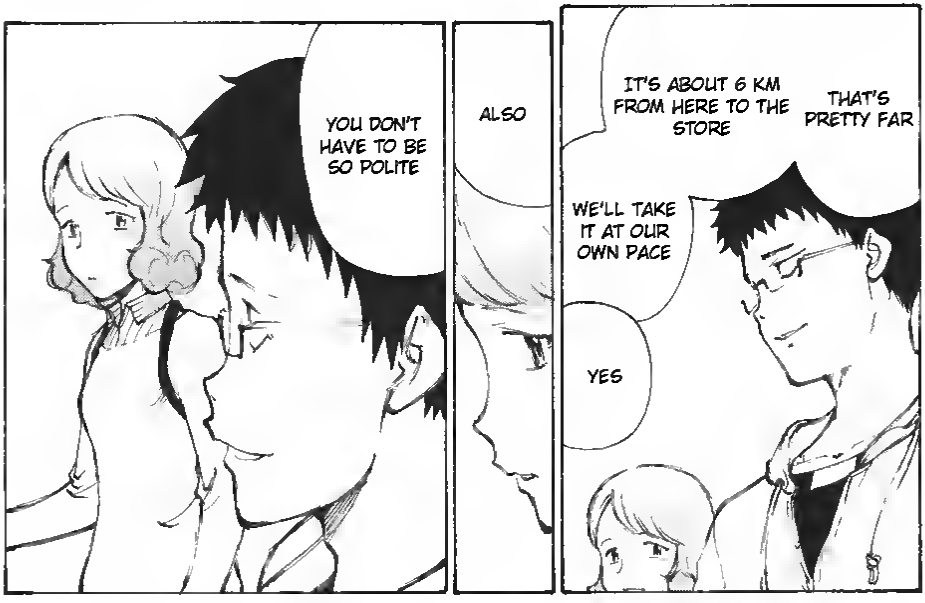
Hehe
YOU SAID IT TO THE GIRL AT THE RAMEN HOUSE WE WERE DRINKING AT
ME?
EH...
S-SORRY
I NEVER INTENDED TO RIDE ANY BICYCLES
EH, REALLY!?
YES, I LEFT ON TIME, BUT I GOT LOST
DID YOU RIDE ALL OF THE WAY HERE?
DAMMIT, YOU IDIOT BROTHER

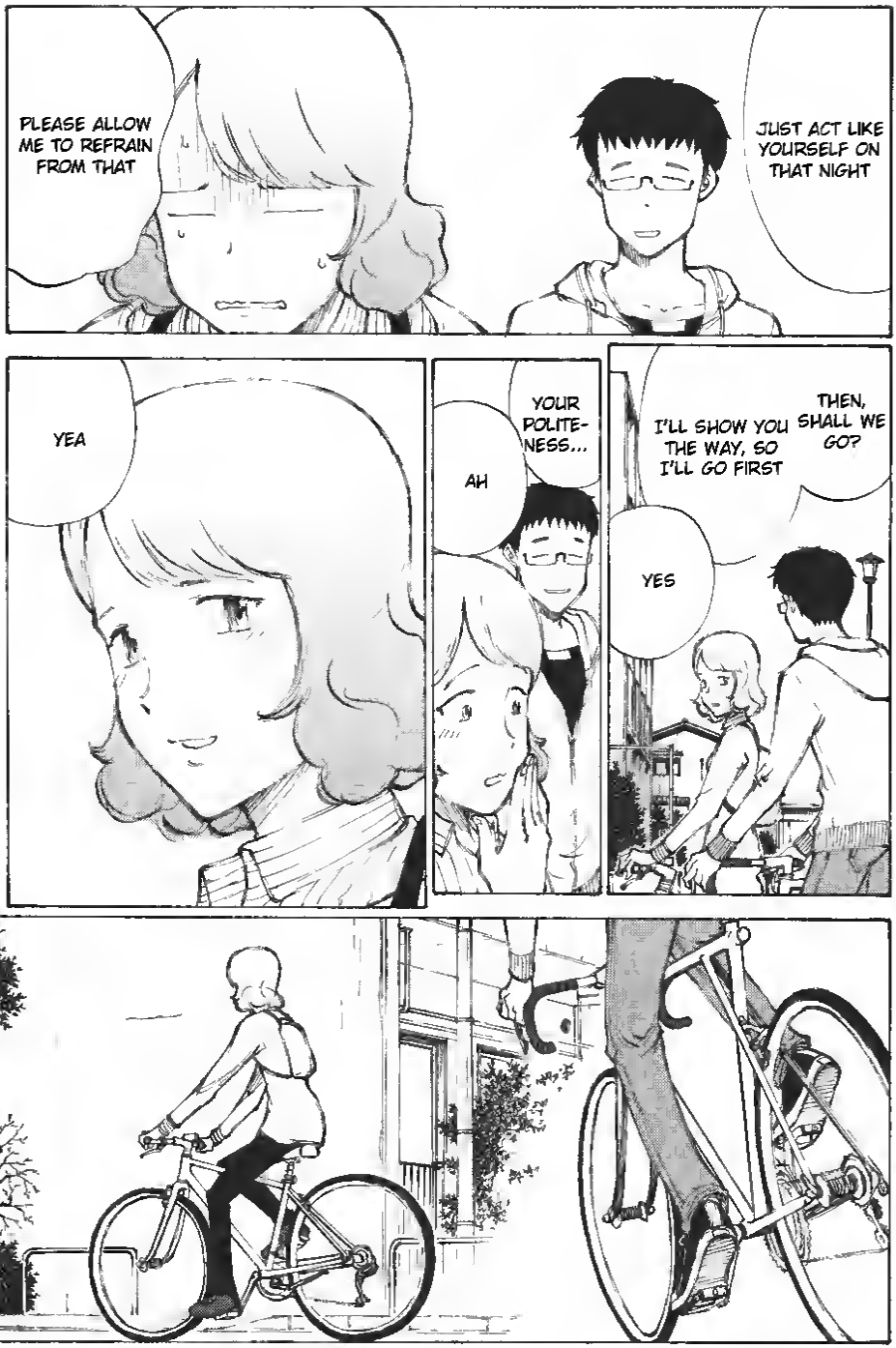
TO THE RAMEN SHOP FROM LAST TIME, RIGHT?
THEY ALREADY LEFT, SO WHAT SHOULD WE DO?
EVEN THOUGH THEY CAME HERE BY CAR
MY BROTHER WILL TAKE YOU THERE
... NO ...
YEA
DO YOU KNOW WHERE IT IS?
IT'S FAIRLY FAR
REALLY?
AH... NO, IT'S ALRIGHT
JUST GIVE ME THE DIRECTIONS
YOU DON'T NEED TO TROUBLE YOURSELF

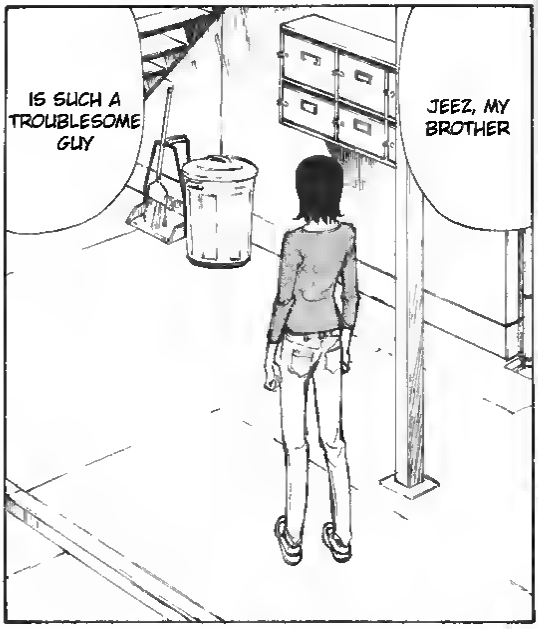
LET'S GO
I'LL GO WITH YOU
LET'S GO
I HAVE TO RETURN THIS BIKE ANYWAYS
OH?

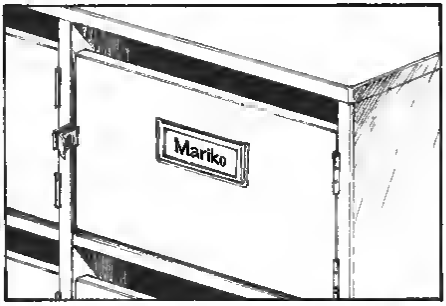
WELL, THAT'S FINE TOO
WAIT A MINUTE FOR ME TO GET PREPARED
YOU STUPID BROTHER!!
ALRIGHT, ALRIGHT
I'M JUST GOING TO RETURN IT TO THEM
WE CAN'T HAVE TWO PEOPLE RIDING ON THE SAME BIKE
HOW AM I GOING TO GET HOME?
AND I CAN'T STACK THIS BIKE ON TOP OF MY CAR
THIS IS GOING TO BE A PAIN

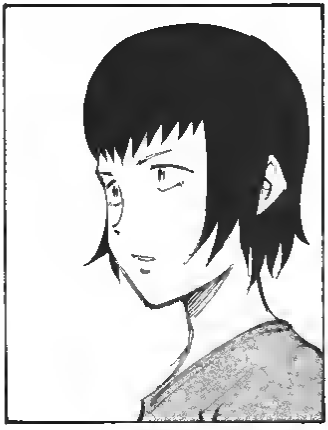

I THINK IT WAS ABOUT 4 KM ON MY MAP
HOW FAR DID YOU TAKE TO RIDE HERE?


YOU DON'T HAVE TO BE SO POLITE
ALSO
IT'S ABOUT 6 KM FROM HERE TO THE STORE
THAT'S PRETTY FAR
WE'LL TAKE IT AT OUR OWN PACE
YES

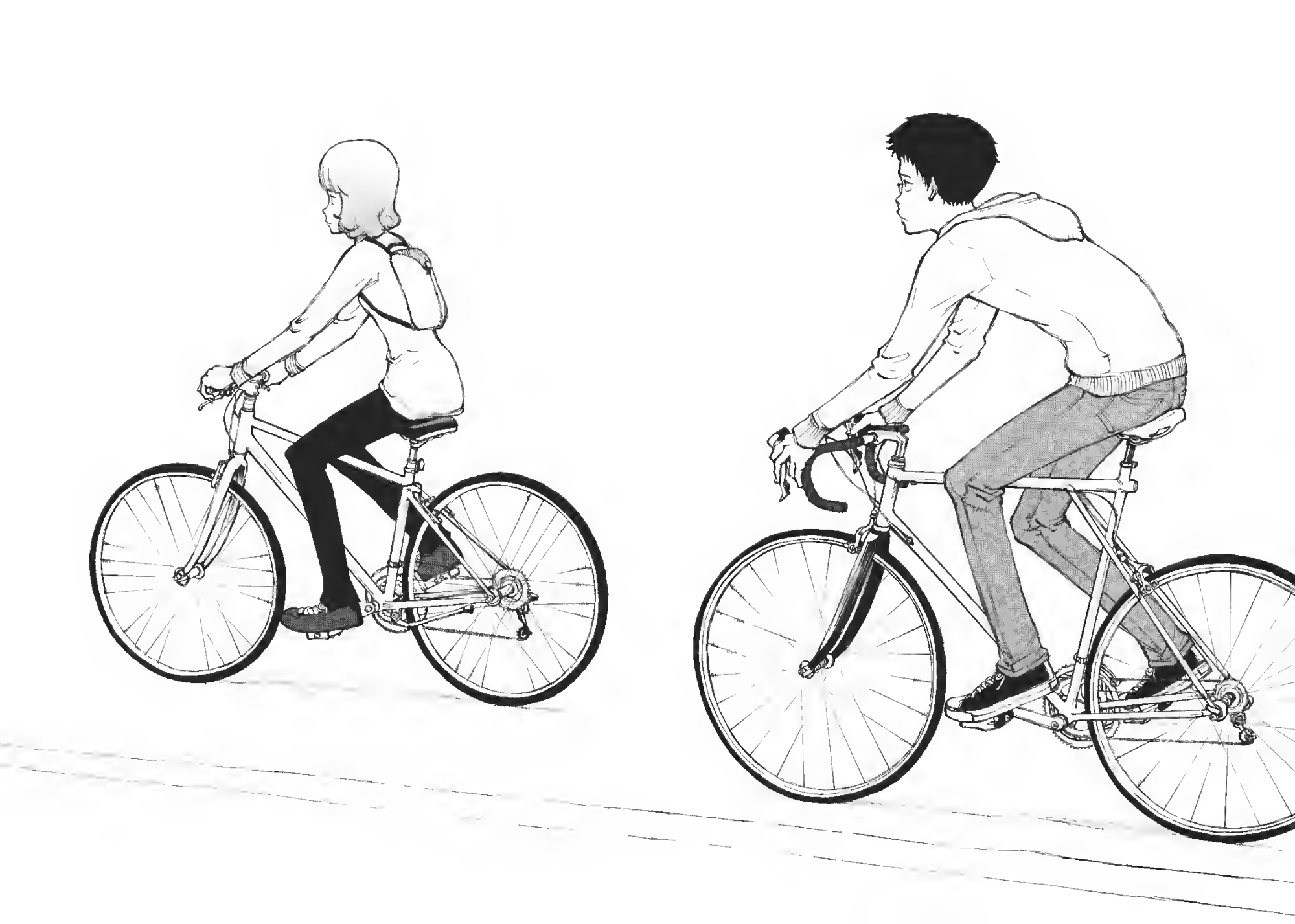

PLEASE ALLOW ME TO REFRAIN FROM THAT
JUST ACT LIKE YOURSELF ON THAT NIGHT
YEA
YOUR POLITE-NESS...
AH
I'LL SHOW YOU THE WAY, SO I'LL GO FIRST
THEN, SHALL WE GO?
YES


IS SUCH A TROUBLESOME GUY
JEEZ, MY BROTHER


Mariko



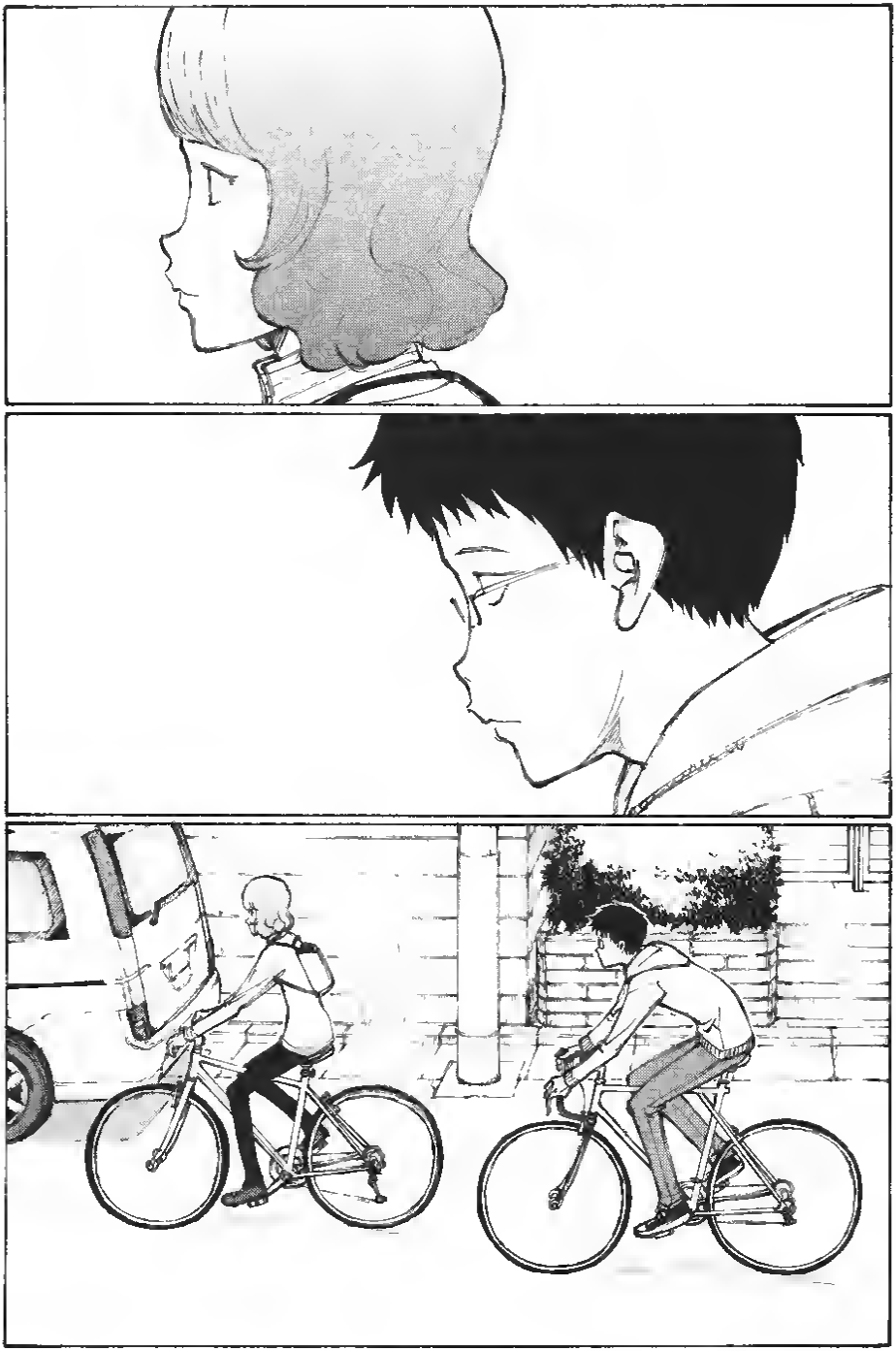
ODZU-CHAN GOT MARRIED
BRO
YOU DON'T HAVE A REASON TO REFUSE TO RIDE BICYCLES ANYMORE
We Have Just Mar
私たちは結婚し
二人で新しい家庭を築
今後ともよろしくお
FOR YOUR OWN SAKE
IT'S TIME TO TAKE A STEP FORWARD

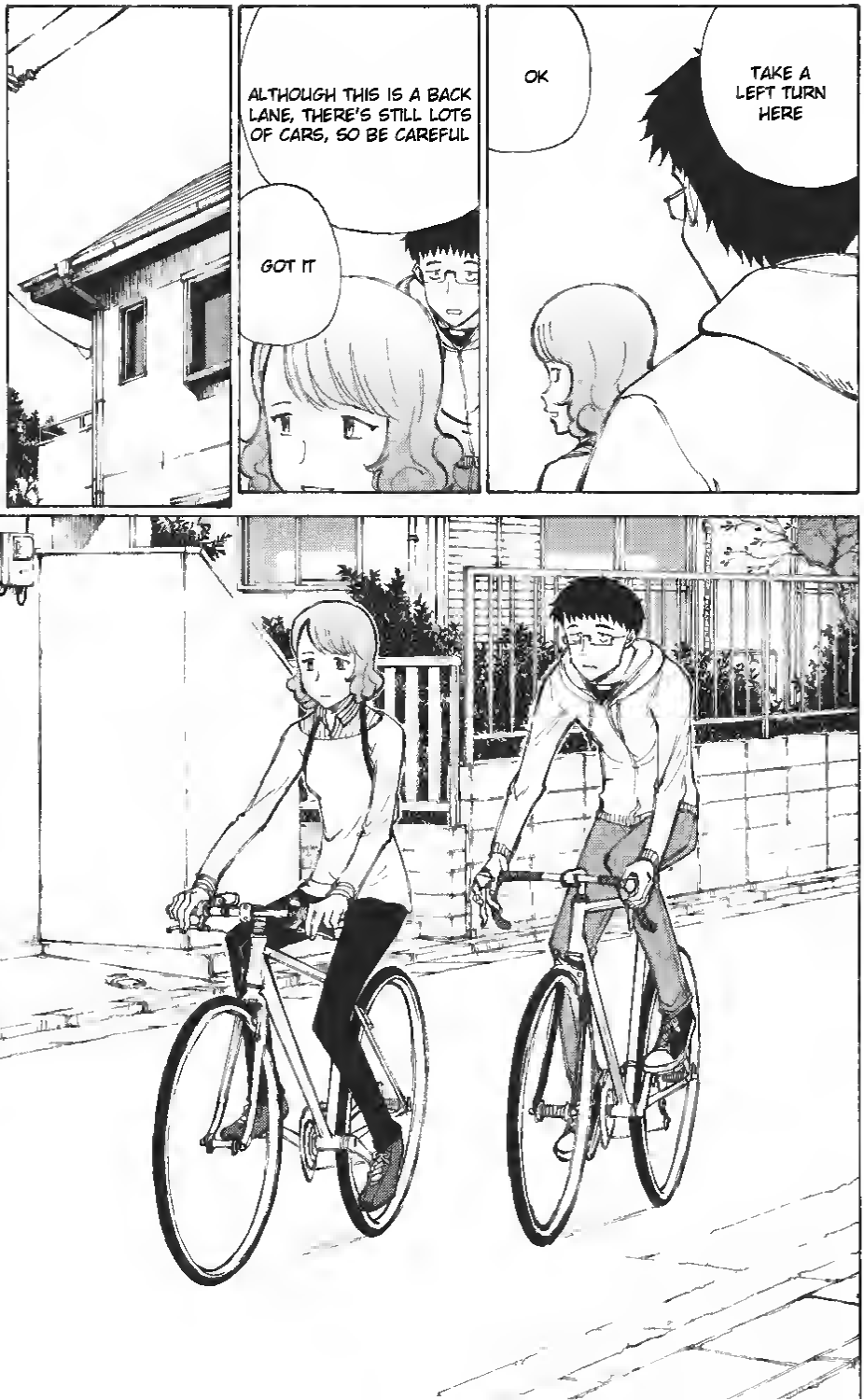


SHE'S NOT HERE?
EH
HOW MANY KILO-METERS?
ABOUT 6 KM
I'M SO HUNGRY AFTER ALL THAT BIKING
BUT, YOU GUYS WERE PRETTY AMAZING
BUT WE BIKED ALL OF THE WAY OUT HERE~
SHE LEFT ON HERE BIKE
GWAH--- WE PEDALLED AND PEDALLED...
輪
営業中
YOUR NUMBERS CLEARLY AREN'T ADDING UP
TO HAVE BIKED ONLY 6 KILOME-TERS
BUT, IT'S TOO GOOD TO BE TRUE THAT OUR GOAL IS A RAMEN SHOP

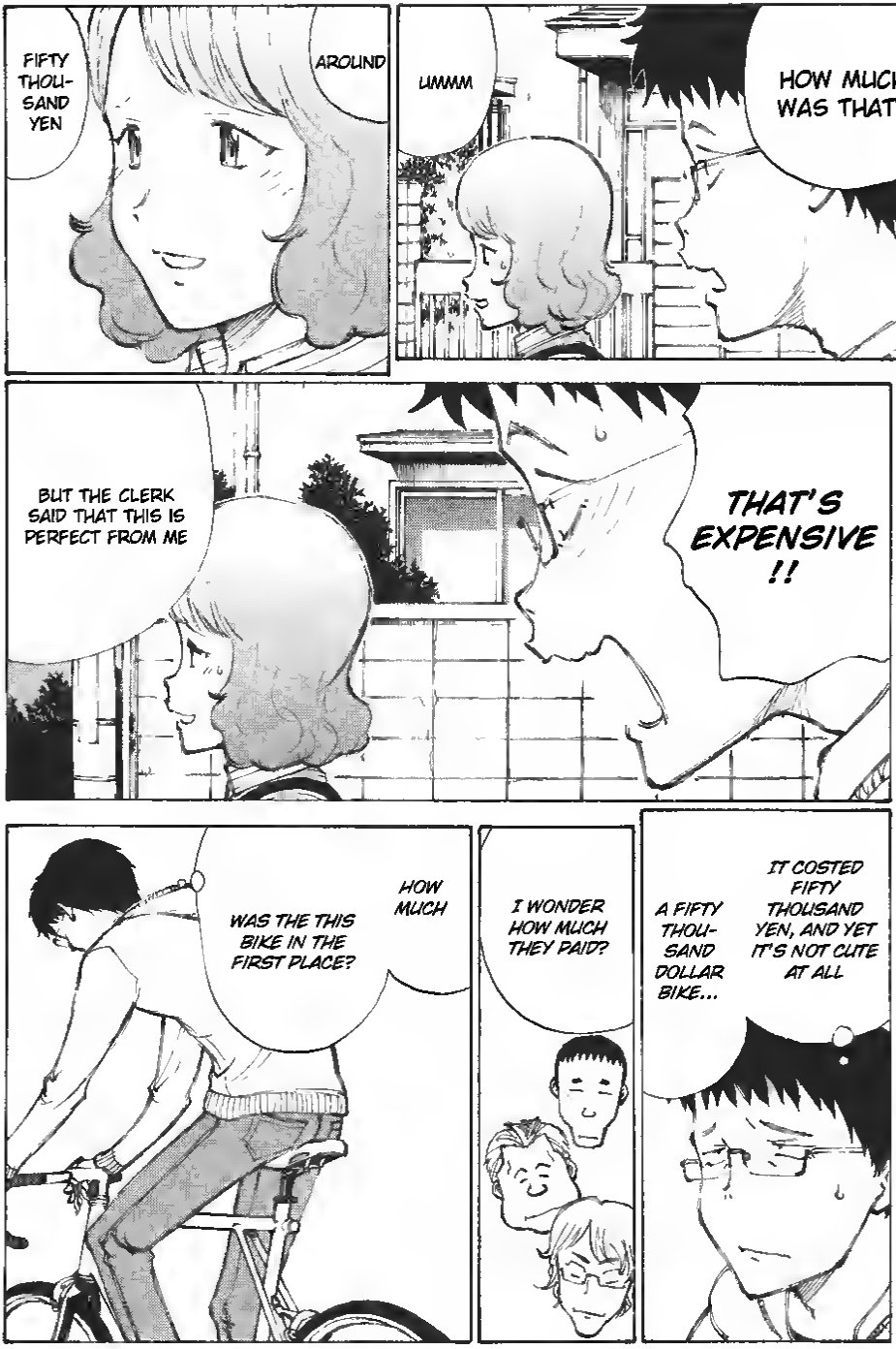
Ch 7 A Cheerfully Reluctant Bicyclist

SCANLATED BY /A/NON, FOR /A/NON

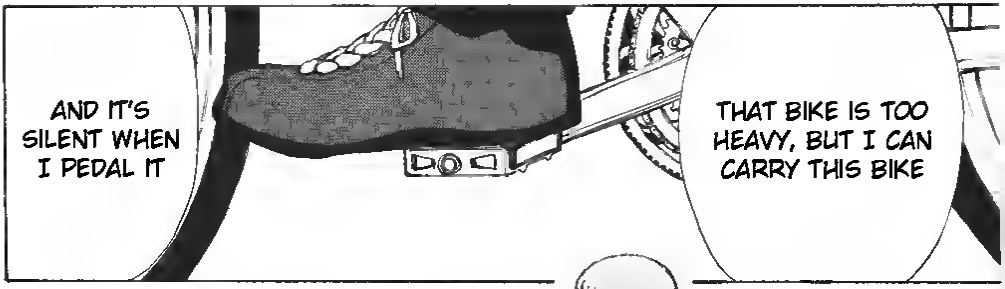


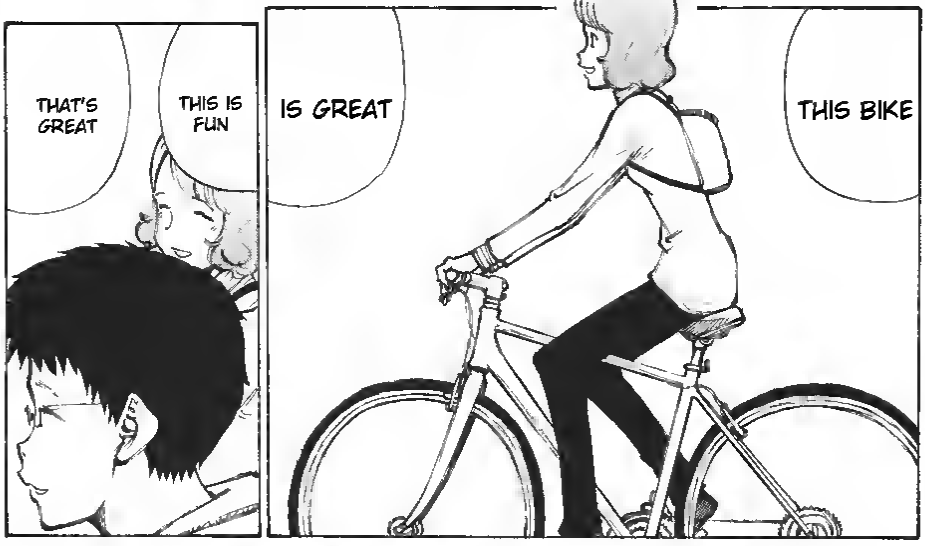

ALTHOUGH THIS IS A BACK LANE, THERE'S STILL LOTS OF CARS, SO BE CAREFUL
GOT IT
OK
TAKE A LEFT TURN HERE

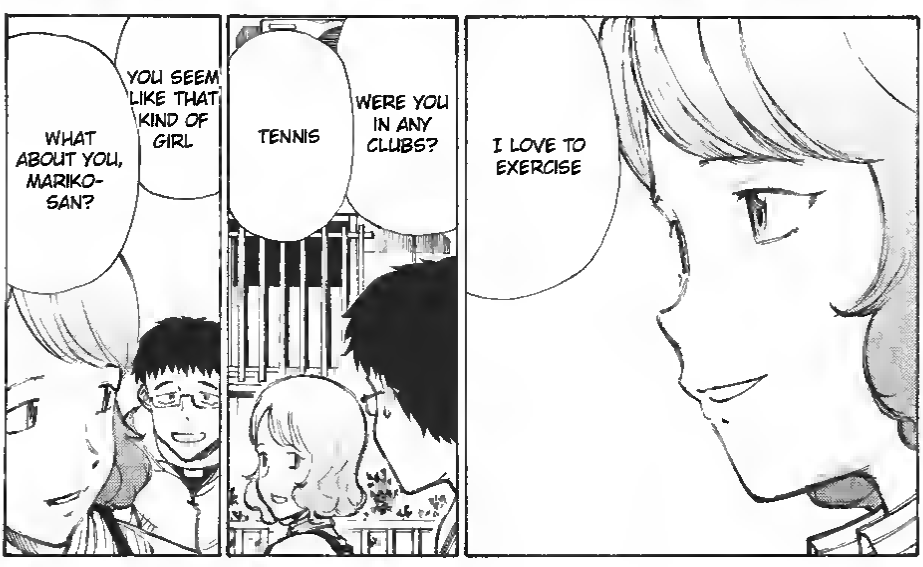
US$596.73
(OCTOBER
7TH, 2010)

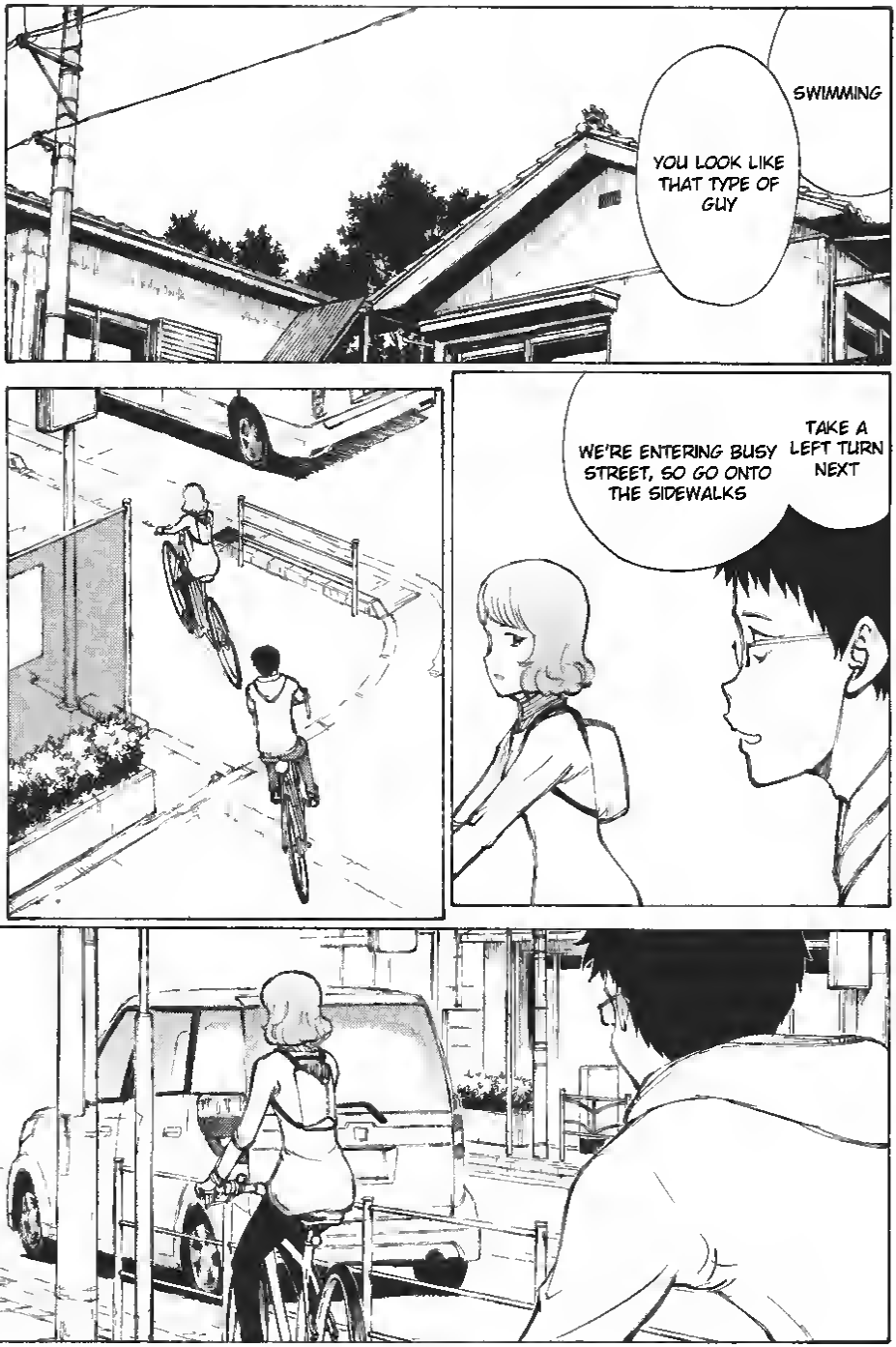

HOW MUCH WAS THAT?
UMMM
AROUND
FIFTY THOU-SAND YEN
THAT'S EXPENSIVE !!
BUT THE CLERK SAID THAT THIS IS PERFECT FROM ME
IT COSTED FIFTY THOUSAND YEN, AND YET IT'S NOT CUTE AT ALL
A FIFTY THOU-SAND DOLLAR BIKE...
I WONDER HOW MUCH THEY PAID?
HOW MUCH
WAS THE THIS BIKE IN THE FIRST PLACE?

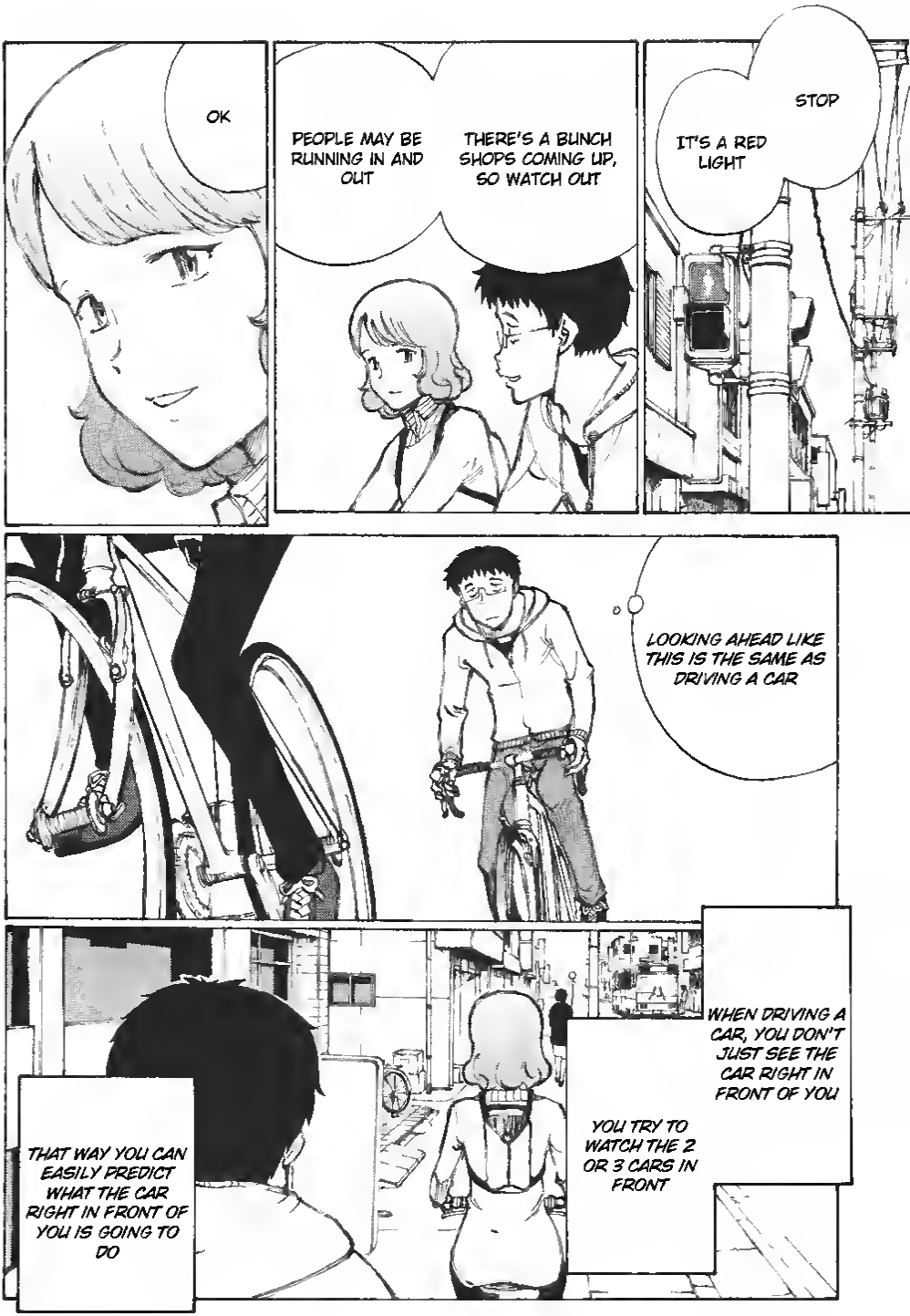
IT FEELS STRANGE TO CALL THEM "BIKES", THOUGH
UMMM, I'M NOT SURE
WHAT IS IT A HYBRID OF?
HYBRID?
THIS BIKE SEEMS TO BE CALLED A HYBRID BIKE
I WASN'T WORRYING ABOUT THE PRICE...
IF I RODE BIKES DURING HIGH SCHOOL, I COULD'VE BOUGHT 5 OF THESE BIKES
BUT THAT'S AMAZING, FIFTY THOUSAND YEN
WELL YEA, WE JAPANESE USUALLY CALL THE MOTORBIKES "BIKES"
BICYCLES ARE USUALLY CALLED "CHARI"
WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL
BUT THINGS WERE COMPLETELY DIFFERENT


AND IT'S SILENT WHEN I PEDAL IT
THAT BIKE IS TOO HEAVY, BUT I CAN CARRY THIS BIKE


THAT'S GREAT
THIS IS FUN
IS GREAT
THIS BIKE


WHAT ABOUT YOU, MARIKO-SAN?
YOU SEEM LIKE THAT KIND OF GIRL
TENNIS
WERE YOU IN ANY CLUBS?
I LOVE TO EXERCISE


SWIMMING
YOU LOOK LIKE THAT TYPE OF GUY
TAKE A LEFT TURN NEXT
WE'RE ENTERING BUSY STREET, SO GO ONTO THE SIDEWALKS


OK
PEOPLE MAY BE RUNNING IN AND OUT
THERE'S A BUNCH SHOPS COMING UP, SO WATCH OUT
STOP
IT'S A RED LIGHT
LOOKING AHEAD LIKE THIS IS THE SAME AS DRIVING A CAR
WHEN DRIVING A CAR, YOU DON'T JUST SEE THE CAR RIGHT IN FRONT OF YOU.
YOU TRY TO WATCH THE 2 OR 3 CARS IN FRONT
THAT WAY YOU CAN EASILY PREDICT WHAT THE CAR RIGHT IN FRONT OF YOU IS GOING TO DO

YOU PREPARE TO BRAKE WHEN YOU SEE THE CAR IN FRONT OF THAT CAR SLOW DOWN
YOU DON'T BRAKE BECAUSE THE CAR RIGHT IN FRONT SLOWING DOWN
DEPENDING ON WHAT THE ONE BEFORE THE ONE RIGHT IN FRONT OF YOU DOES
YOU CAN MAKE A PLAN IN ADVANCE
THE VIEW IS BAD AND THERE ISN'T MUCH ROOM FROM THE STOREFRONTS
IT'S LIKE A GAME OF AVOIDING THE PEOPLE COMING IN AND OUT
EVEN THEN,
THIS IS VERY WORRISOME
RISK ASSESSMENT, A BASIS OF CRISIS MANAGEMENT

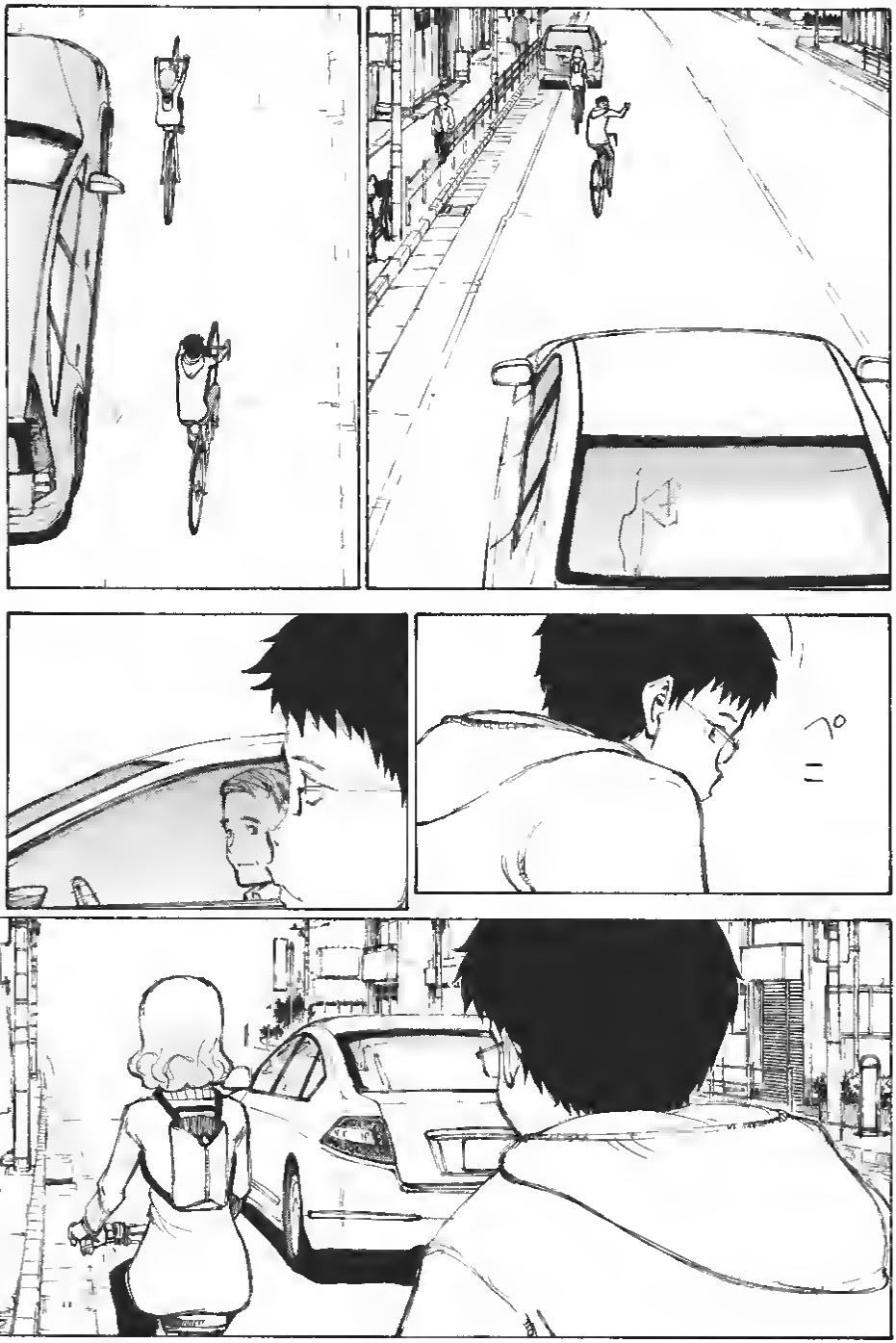
SHE SEEMS VERY GOOD AT THIS
IS VERY AGILE
I FEEL LIKE THIS GIRL
YES!?
KARAMOMO-SAN
I THINK IT'LL BE EASIER TO RIDE ON THE STREETS HERE
Y... ES?
ARE YOU COMFORTABLE WITH RIDING ON THE STREETS!?

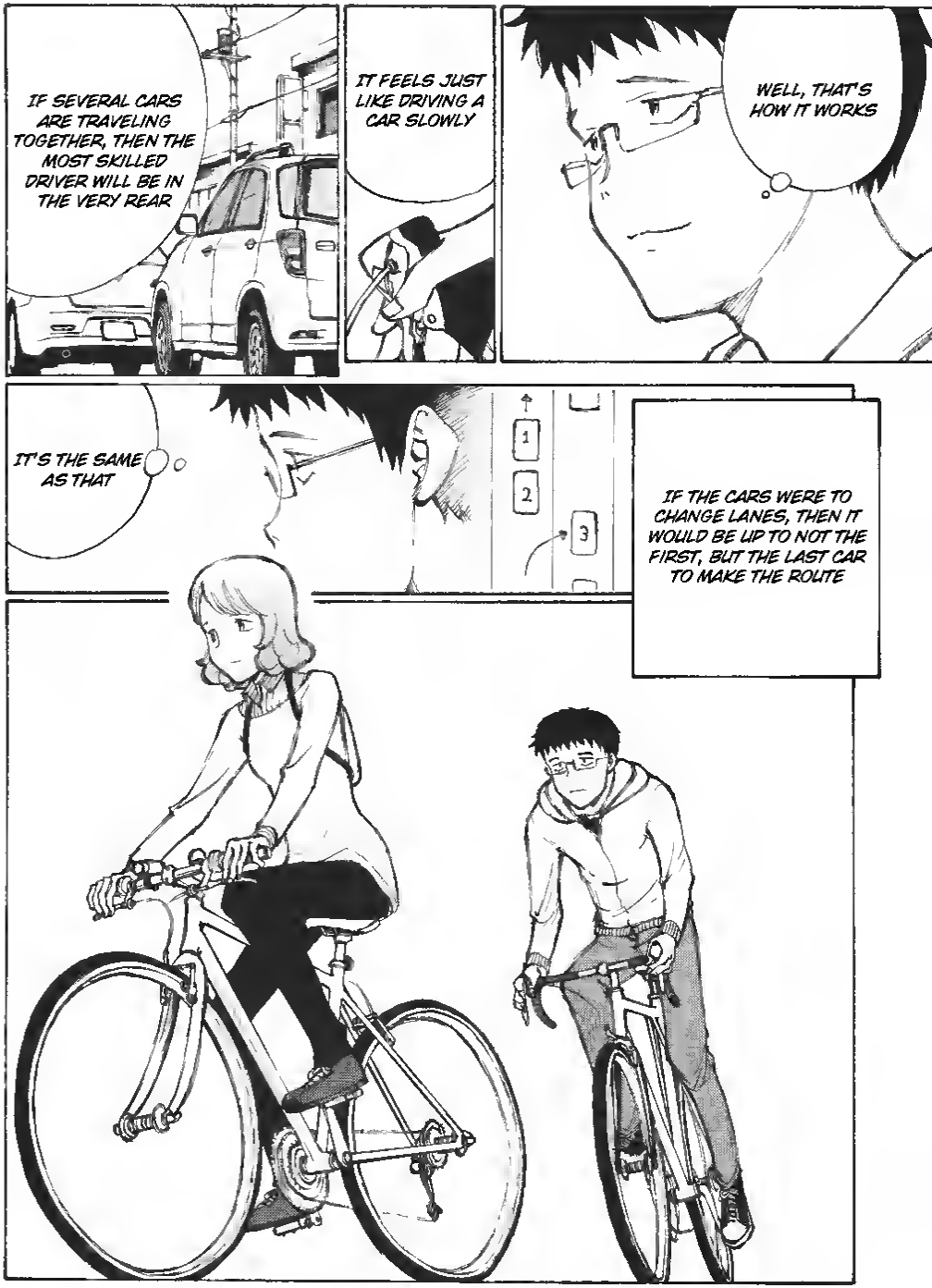
THE LEFT SIDE ISN'T DANGEROUS
SO YOU ONLY HAVE TO FOCUS ON WHAT'S IN FRONT
I'LL WATCH THE BACK, SO IT'S ALRIGHT
GOT IT
OK
I'LL GO FIRST
トン
OK
THEN, AFTER YOU MAKE A SIGNAL, MERGE ONTO THE ROAD

IT'S OK
COME OUT TO THE ROAD
WATCH THE OUTER LANES
OK

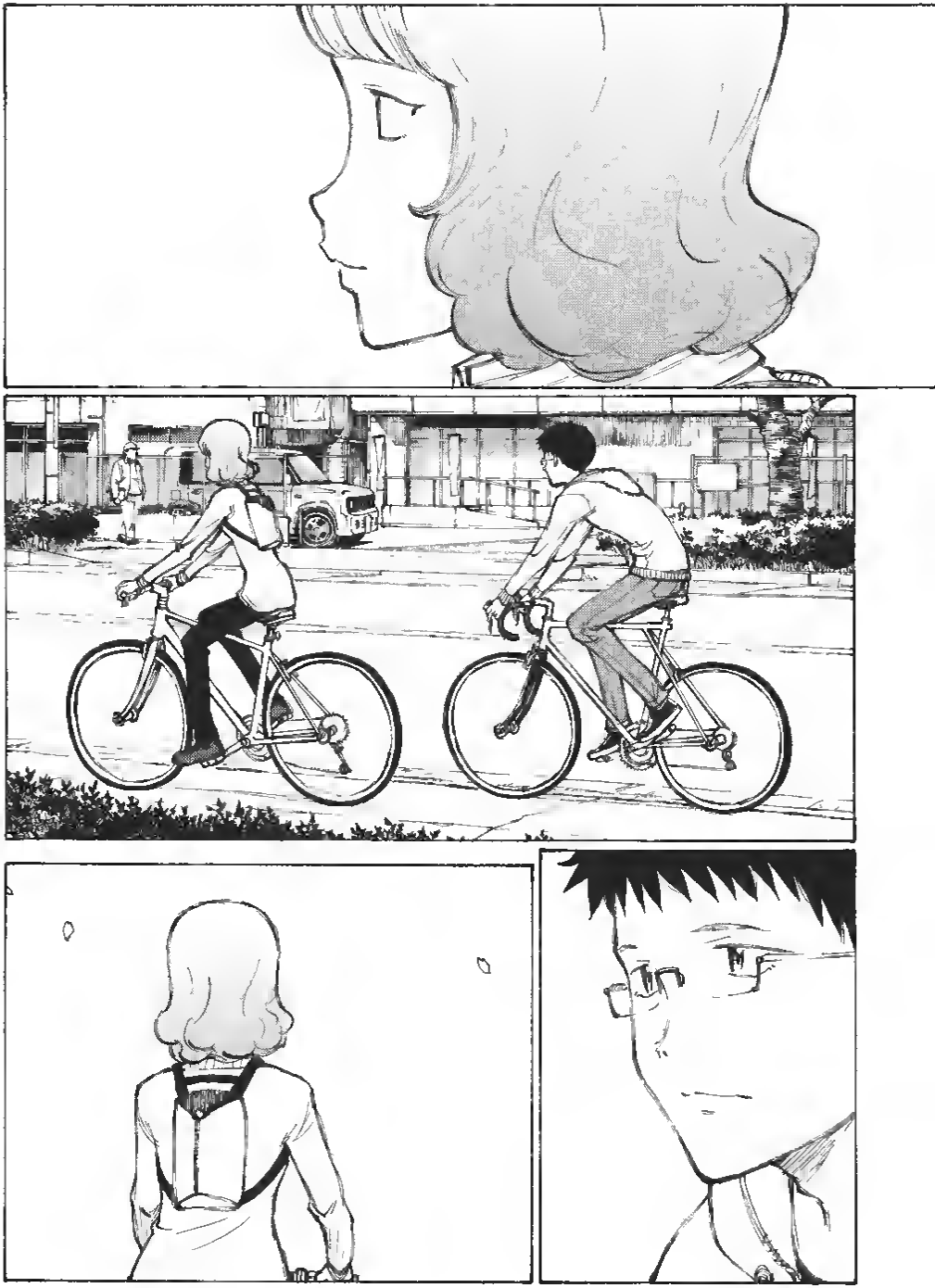
NOW WE CAN RELAX
JUST AS I THOUGHT, THE VIEW IS UNOBSTRUCTED HERE ON THE ROAD
THIS FEELS GREAT
OK
CARS PARKED AT THE SIDE OF THE ROAD
IS THAT
THE PROBLEM NOW

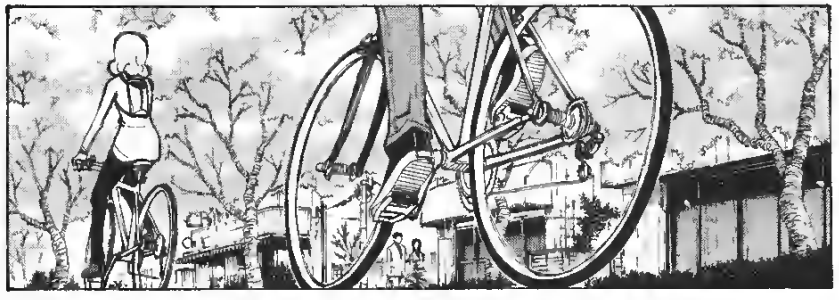
AND THE DISTANCE TO THE CAR BEHIND US
KARAMOMO -SAN'S SPEED
CHECK THE CARS BEHIND YOU
HE COULD JUST STEP ON THE GAS AND REGAIN LOST TIME ANYWAYS
I FEEL SORRY FOR THE CAR, BUT COULD WE HOLD IT BACK?
THE TIMING IS RISKY
KEEP ON GOING
KARAMOMO-SAN



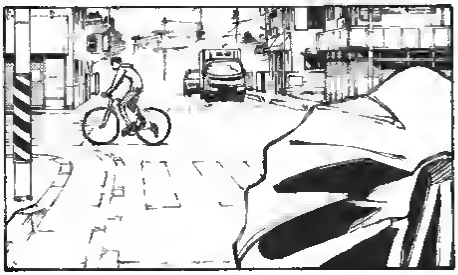

IF SEVERAL CARS ARE TRAVELING TOGETHER, THEN THE MOST SKILLED DRIVER WILL BE IN THE VERY REAR
IT FEELS JUST LIKE DRIVING A CAR SLOWLY
WELL, THAT'S HOW IT WORKS
IT'S THE SAME AS THAT
1
2
3
IF THE CARS WERE TO CHANGE LANES, THEN IT WOULD BE UP TO NOT THE FIRST, BUT THE LAST CAR TO MAKE THE ROUTE

MYSTERIOUS FEELING?
BUT WHAT IS THIS
BUT I FEEL A STRANGE SENSE OF UNITY
OR SHOULD I SAY
I'M SUPPOSED TO BE PEDALLING THIS BIKE ALL ALONE
THIS FEELING
DOES KARAMOMO-SAN FEEL THE SAME AS SHE IS RIDING IN FRONT OF ME?

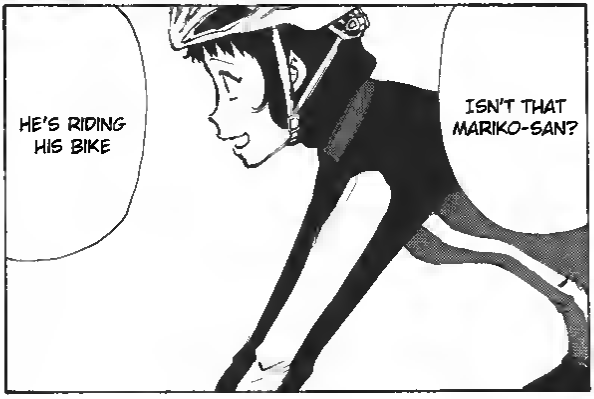


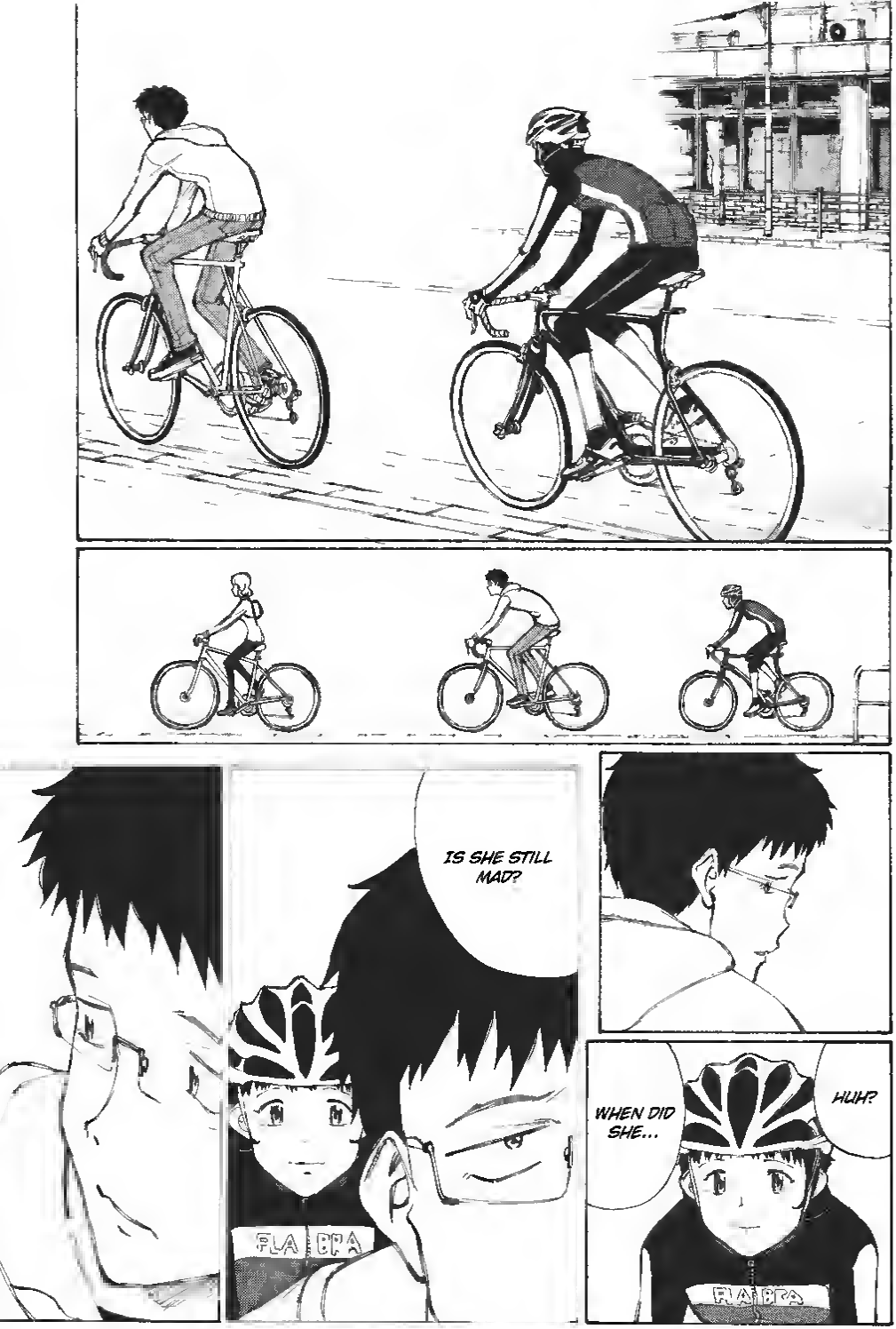


THAT'S ...?
HUH?

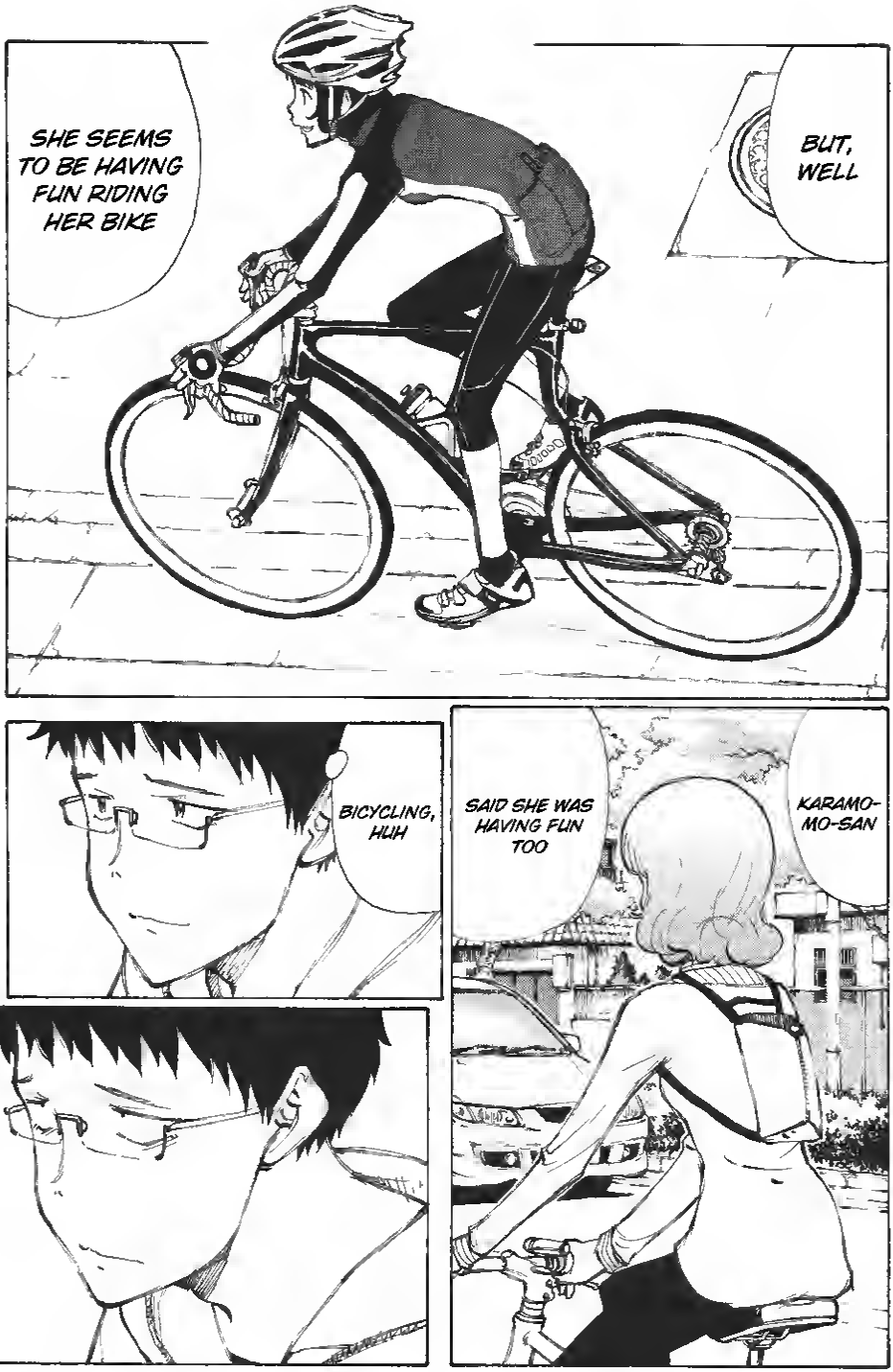


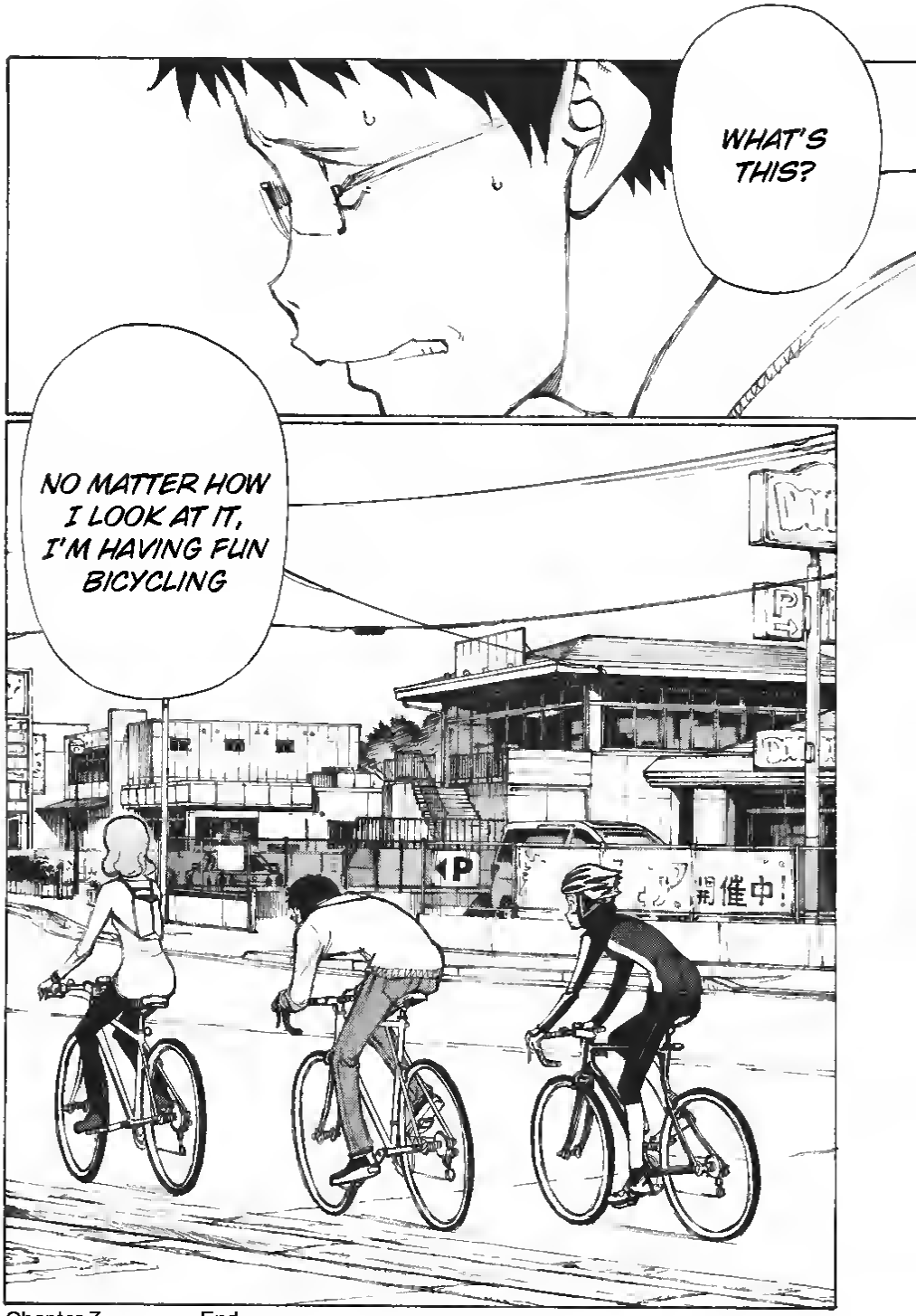
チャリ


HE'S RIDING HIS BIKE
ISN'T THAT MARIKO-SAN?


IS SHE STILL MAD?
WHEN DID SHE...
HUH?

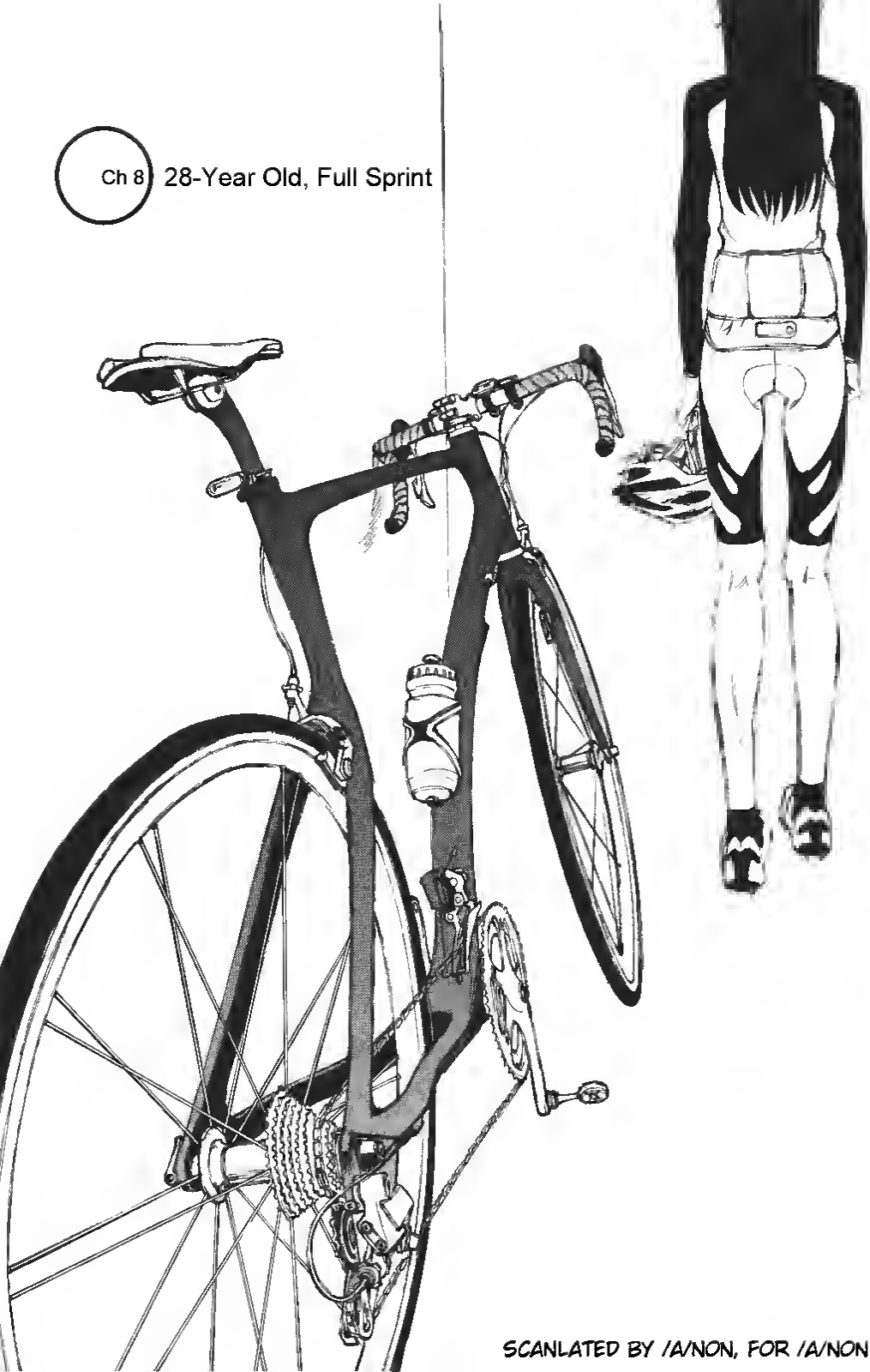
SHE'S THAT KIND OF GIRL, HUH
SHE DOESN'T SEEM TO CARE
?
SHE WOULD NEVER THINK THAT I'M JUST RIDING THIS BIKE TO RETURN IT---
BUT SHE'S DEFINITELY MISREADING THIS---


SHE SEEMS TO BE HAVING FUN RIDING HER BIKE
BUT, WELL
BICYCLING, HUH
SAID SHE WAS HAVING FUN TOO
KARAMO-MO-SAN

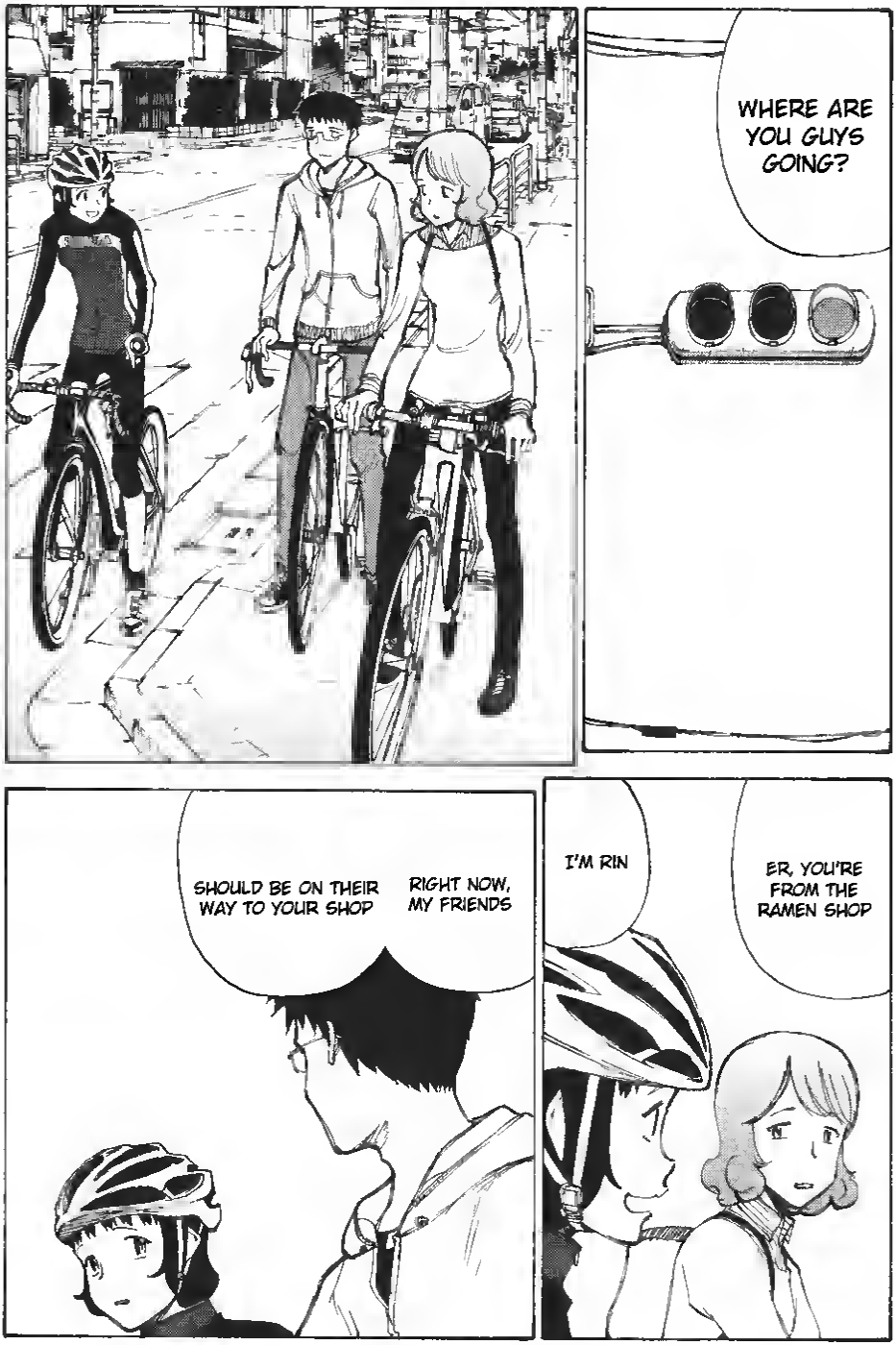


Chapter 7 End

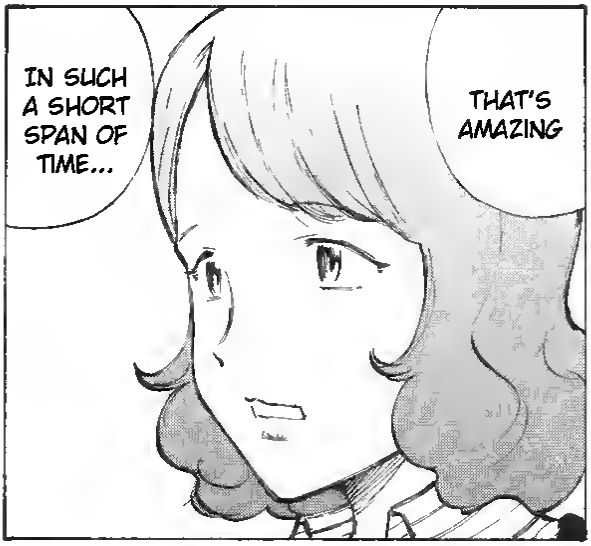
Ch 8 28-Year Old, Full Sprint



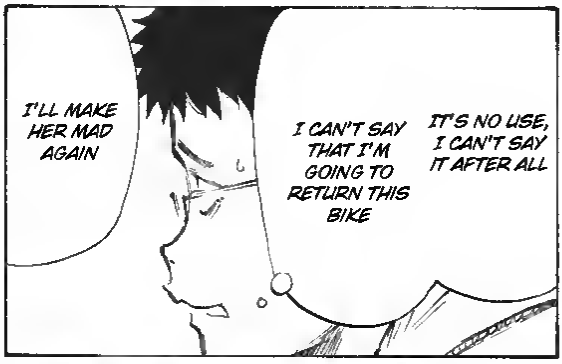
SCANLATED BY /A/NON, FOR /A/NON

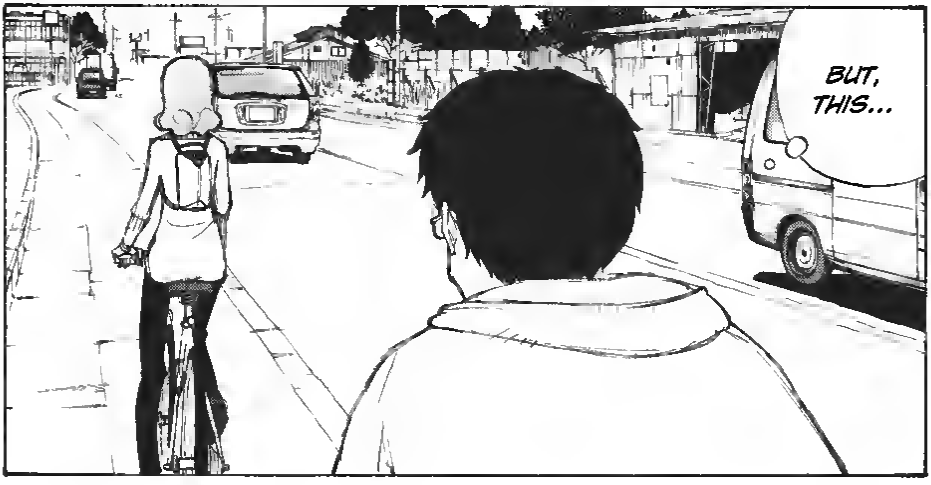

WHERE ARE YOU GUYS GOING?
SHOULD BE ON THEIR WAY TO YOUR SHOP
RIGHT NOW, MY FRIENDS
I'M RIN
ER, YOU'RE FROM THE RAMEN SHOP

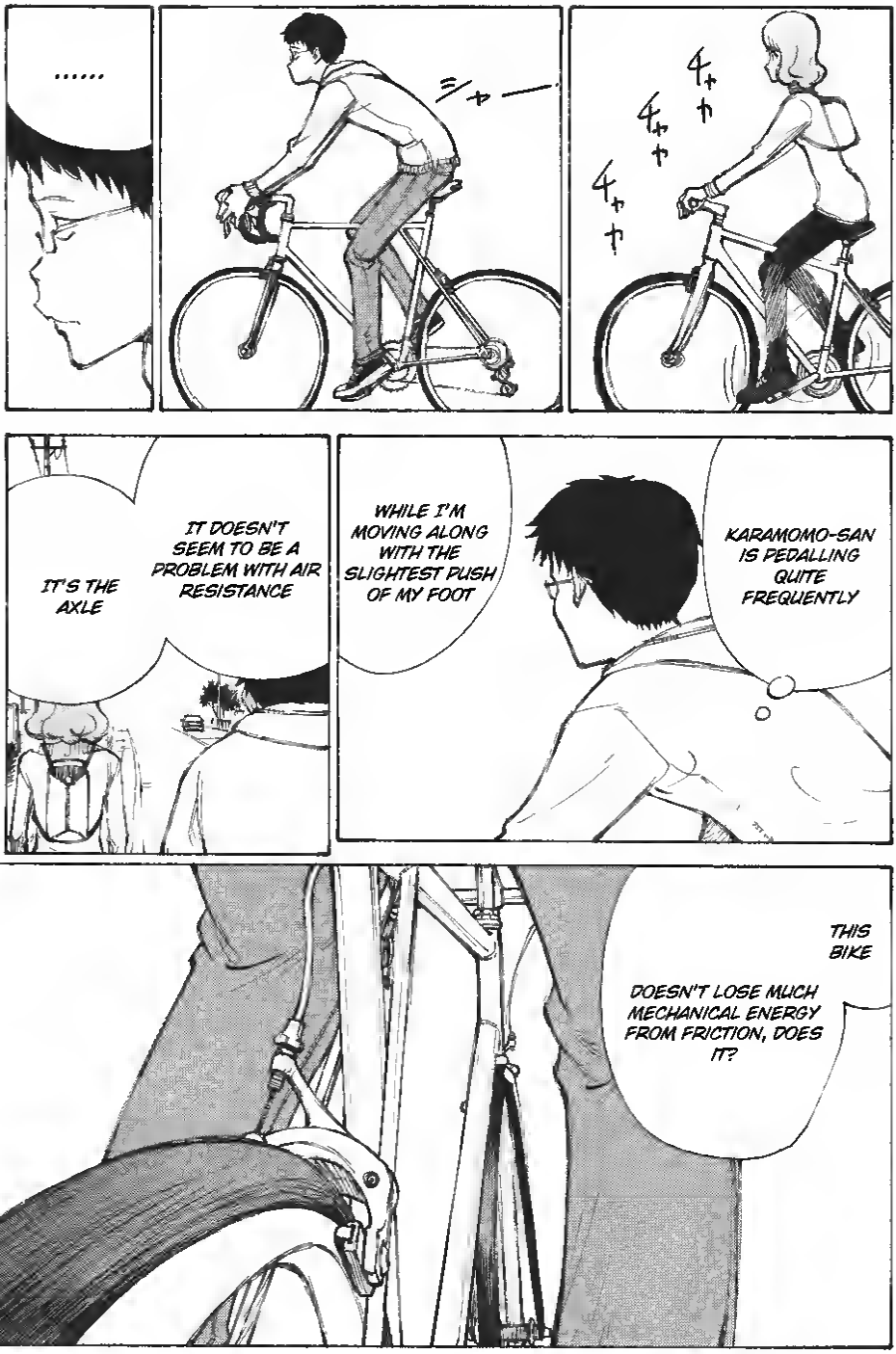
AH...
I'LL GO FIRST AND TAKE A LOOK
THAT SOUNDS INTERESTING
EVERYONE BOUGHT THEIR OWN BIKES?
BY BIKE
THEN
SEE YA LATER
THAT'S NOT WHAT I'M WORRYING ABOUT
HM?
SHOULD WE GO TOGETHER?
THERE'S NO TRAFFIC SIGNALS AFTER THIS, SO RIDING THIS ROAD FEELS VERY GOOD

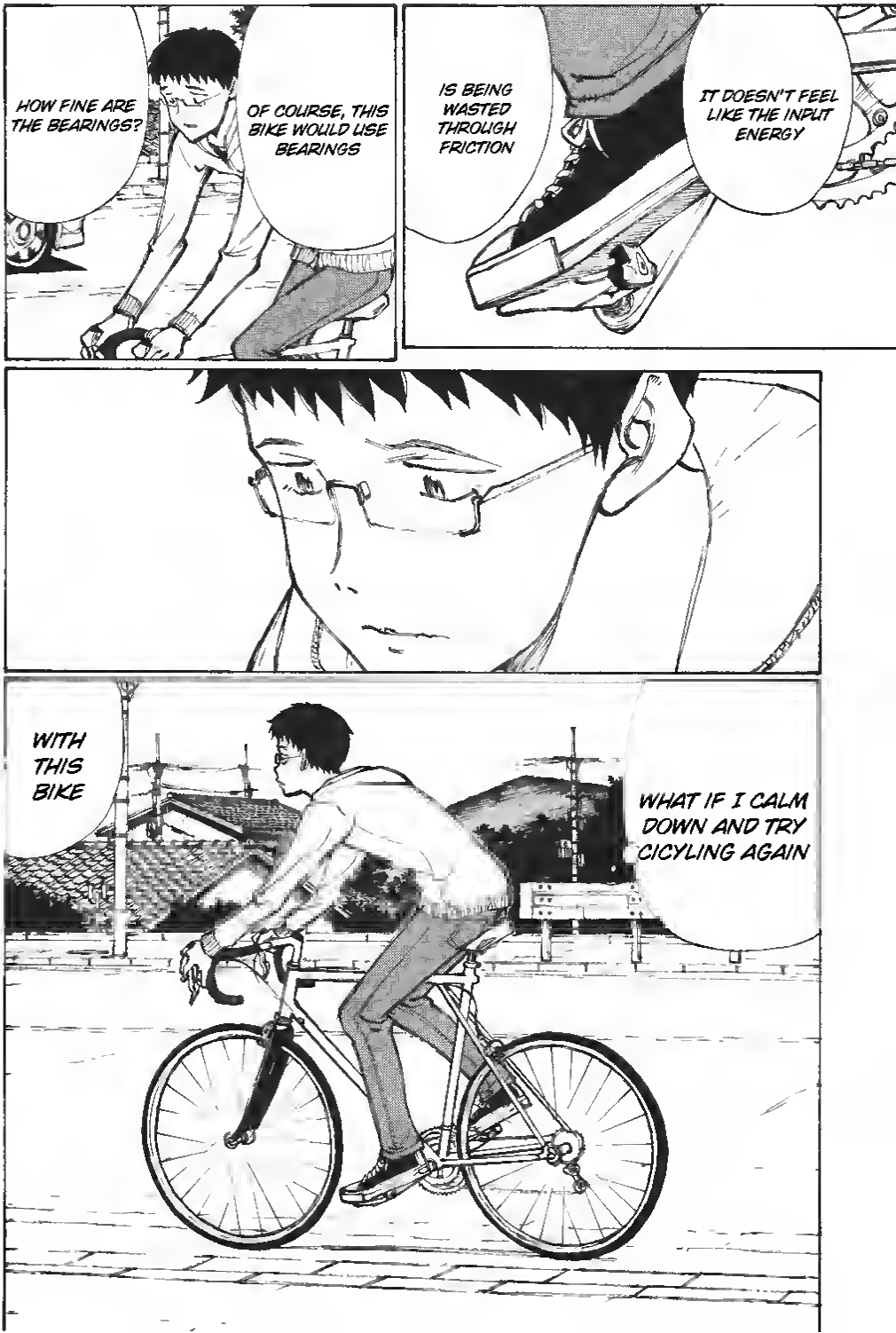

IN SUCH A SHORT SPAN OF TIME...
THAT'S AMAZING

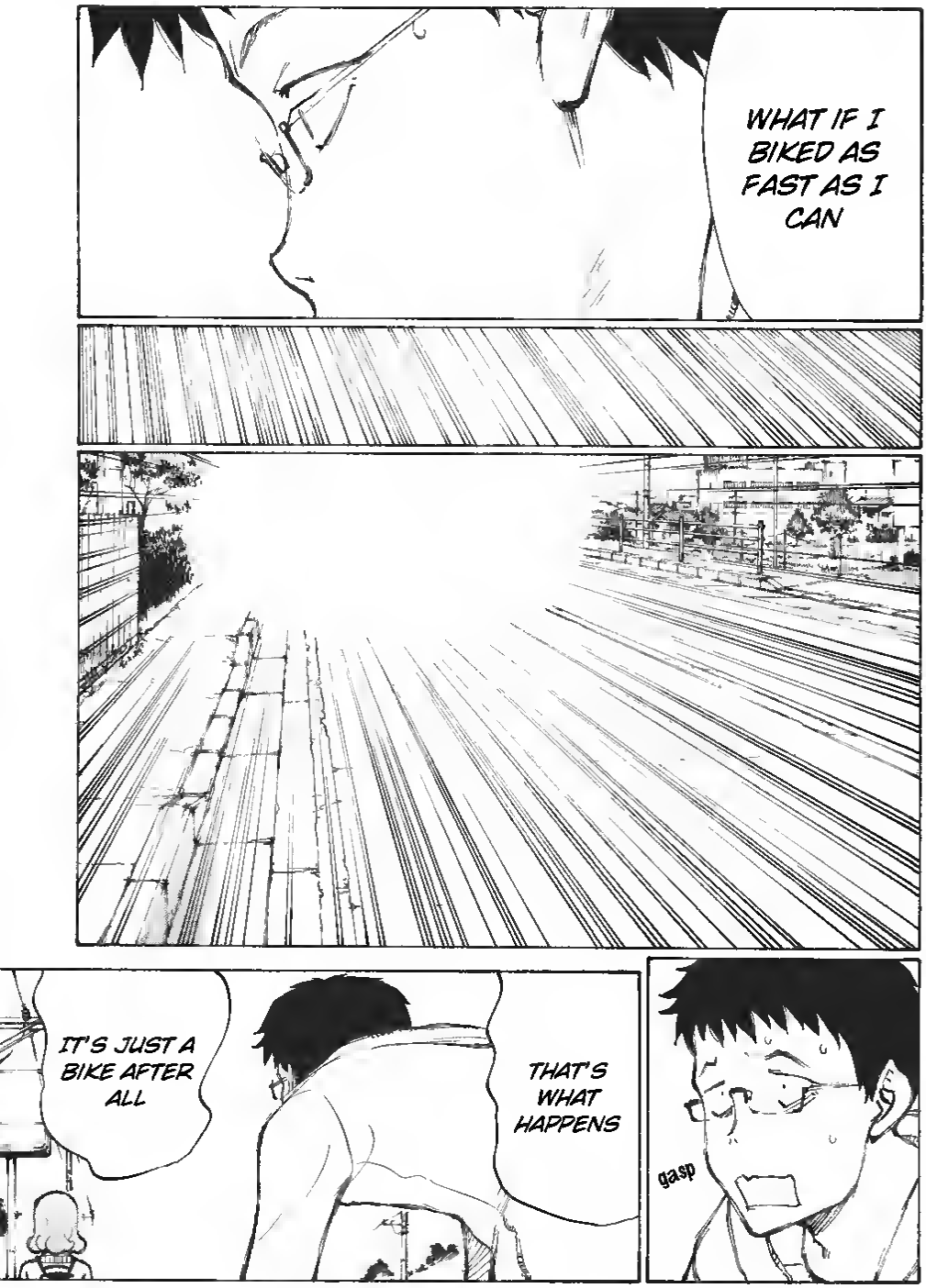
WHAT SHOULD I DO NOW?
CRAP, I CAN TELL THAT TO HER MOTHER WITH NO PROBLEMS

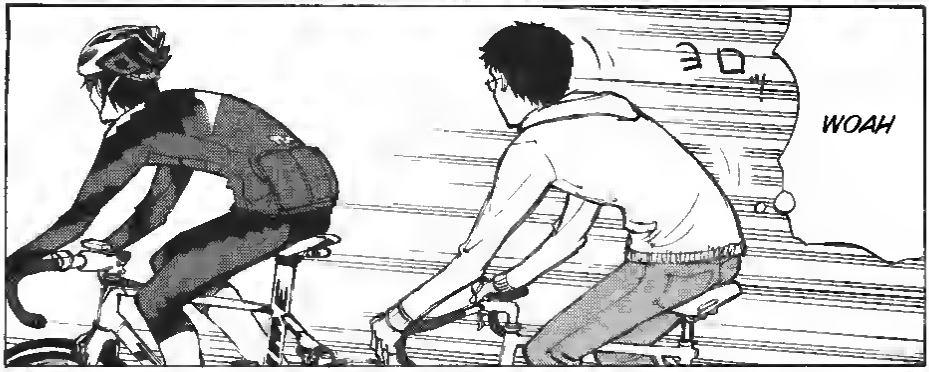

I'LL MAKE HER MAD AGAIN
I CAN'T SAY THAT I'M GOING TO RETURN THIS BIKE
IT'S NO USE, I CAN'T SAY IT AFTER ALL

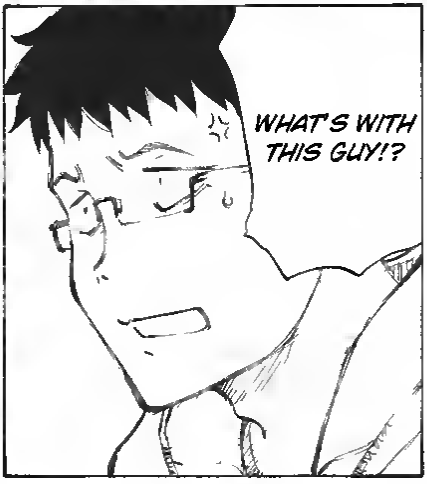

BUT, THIS...

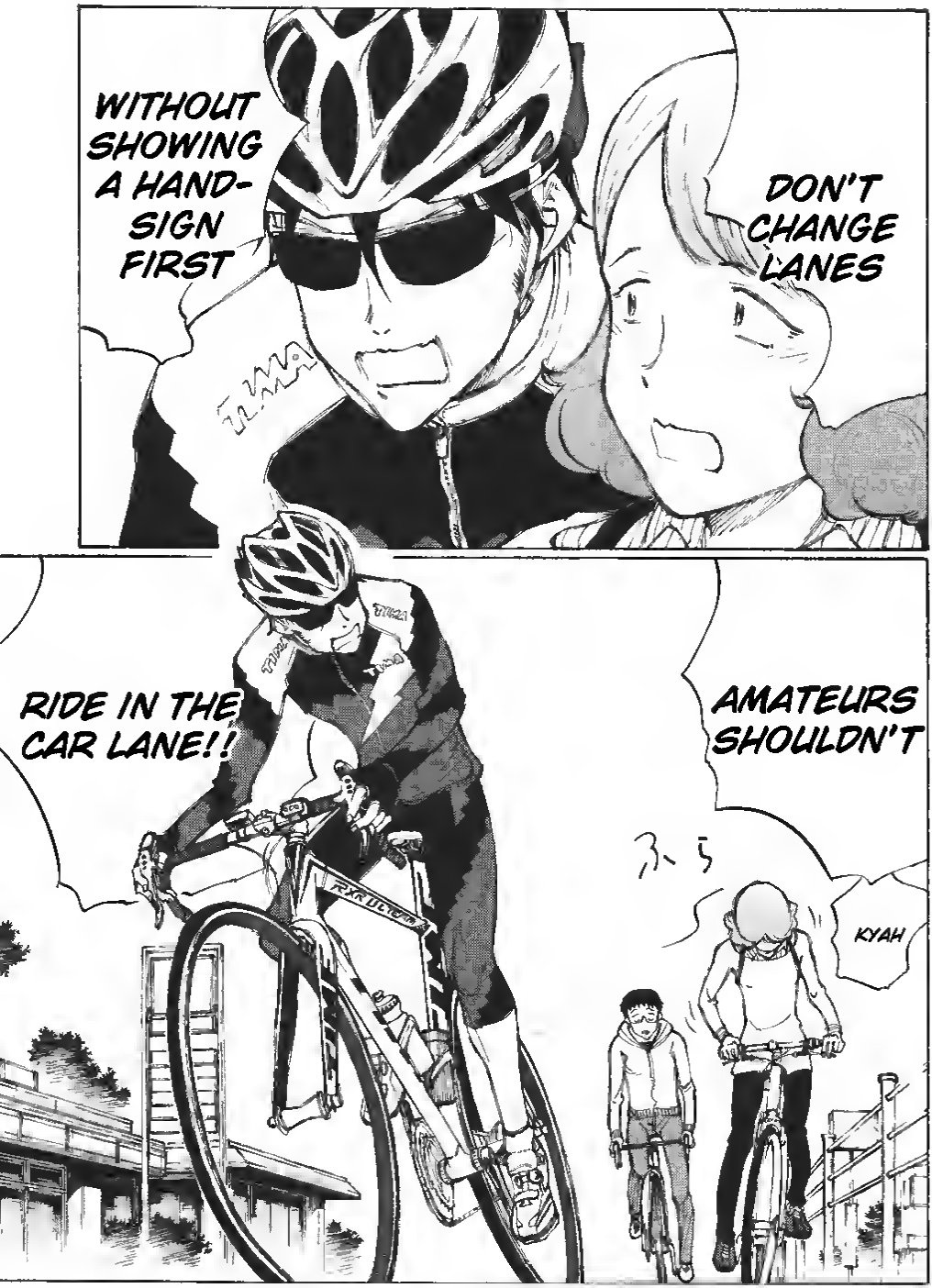

.....
ミャー
キャ
キャ
キャ
IT'S THE AXLE
IT DOESN'T SEEM TO BE A PROBLEM WITH AIR RESISTANCE
WHILE I'M MOVING ALONG WITH THE SLIGHTEST PUSH OF MY FOOT
KARAMOMO-SAN IS PEDALLING QUITE FREQUENTLY
THIS BIKE
DOESN'T LOSE MUCH MECHANICAL ENERGY FROM FRICTION, DOES IT?


HOW FINE ARE THE BEARINGS?
OF COURSE, THIS BIKE WOULD USE BEARINGS
IS BEING WASTED THROUGH FRICTION
IT DOESN'T FEEL LIKE THE INPUT ENERGY
WITH THIS BIKE
WHAT IF I CALM DOWN AND TRY CICYLING AGAIN

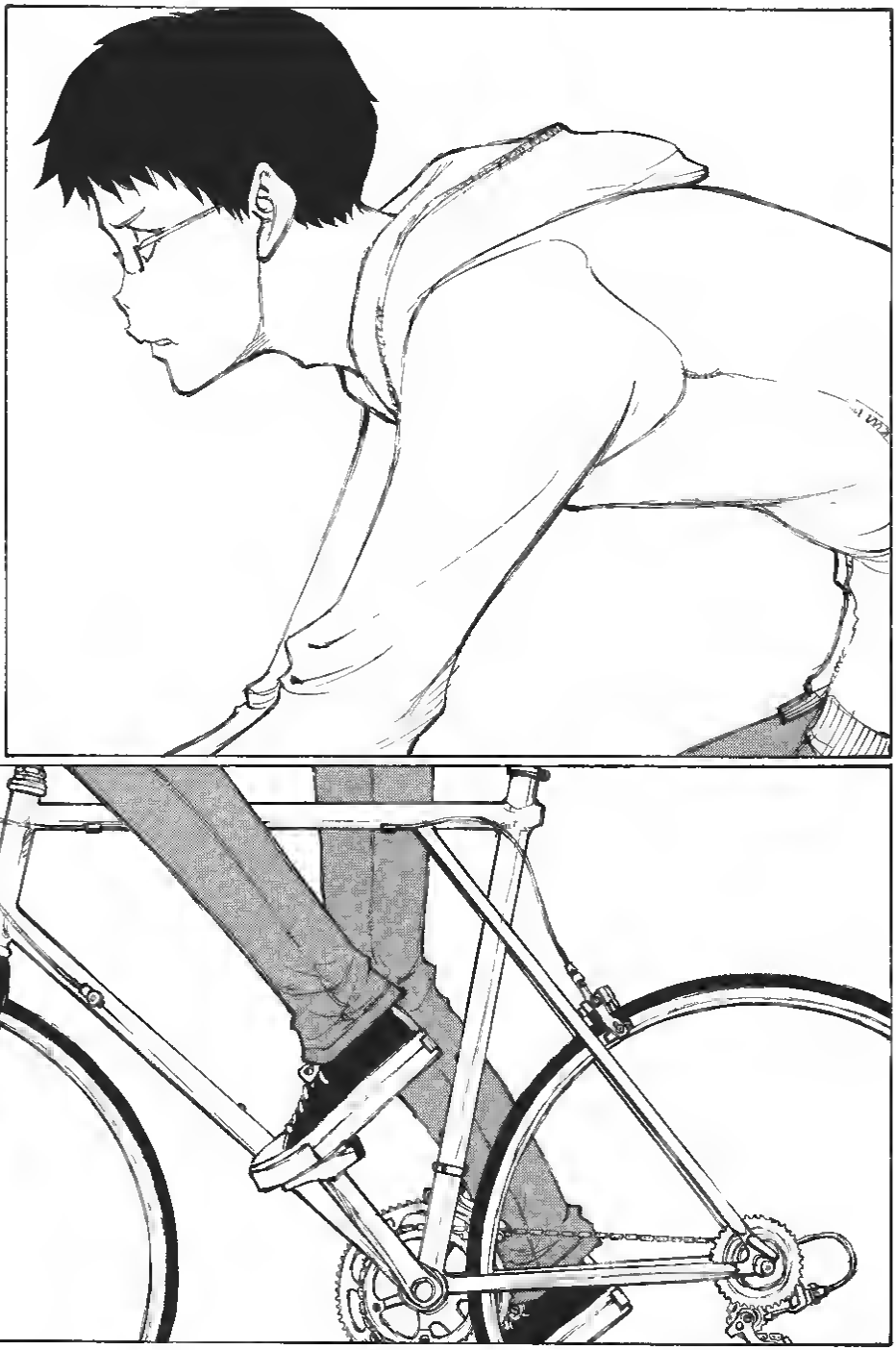

WHAT IF I BIKED AS FAST AS I CAN
IT'S JUST A BIKE AFTER ALL
THAT'S WHAT HAPPENS
gasp

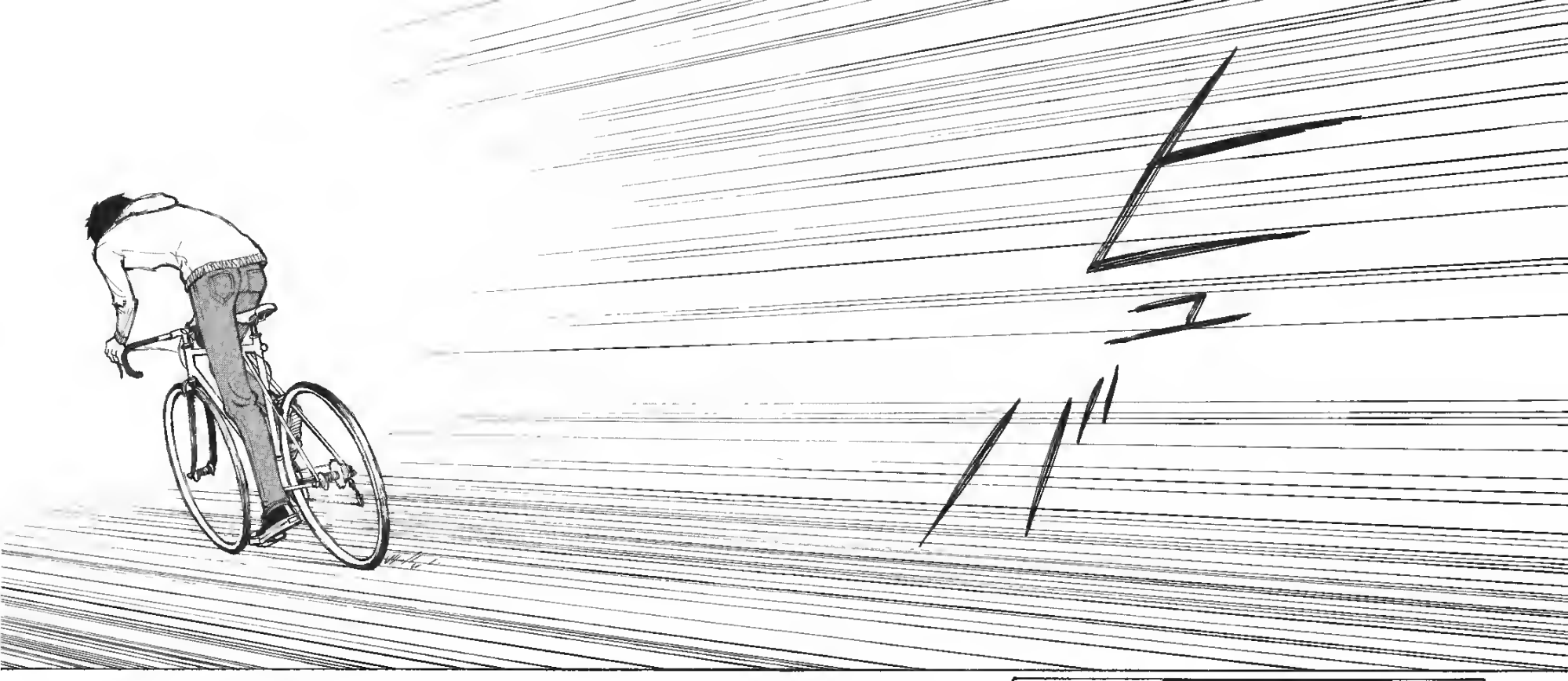

WOAH


WHAT'S WITH THIS GUY!?


WITHOUT SHOWING A HAND-SIGN FIRST
DON'T CHANGE LANES
RIDE IN THE CAR LANE!!
AMATEURS SHOULDN'T
KYAH

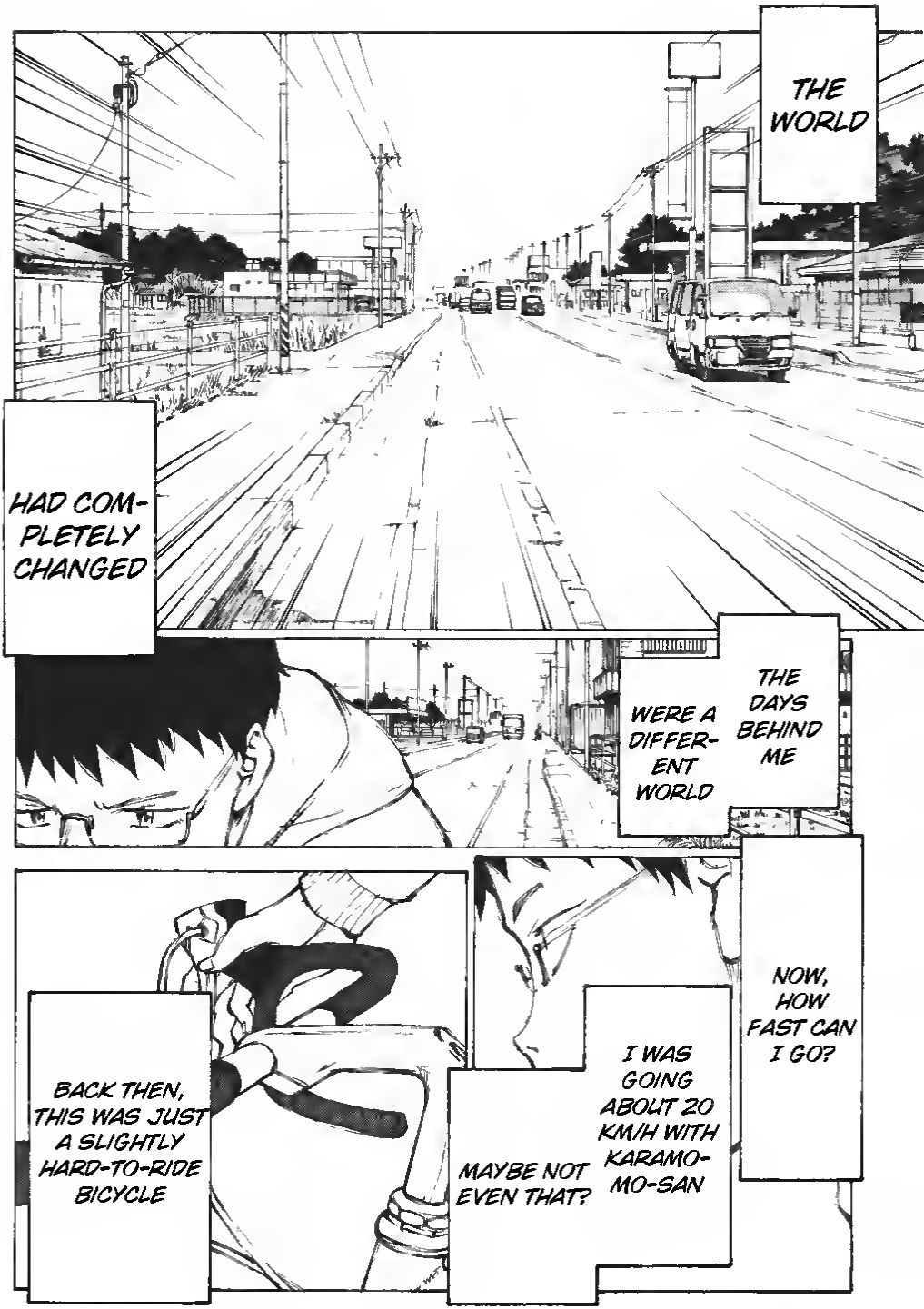
WAIT HERE
I'LL GO TALK TO HIM
EH....
WHAT'S UP WITH THAT GUY!?
I'LL COME BACK AS SOON AS POSSIBLE

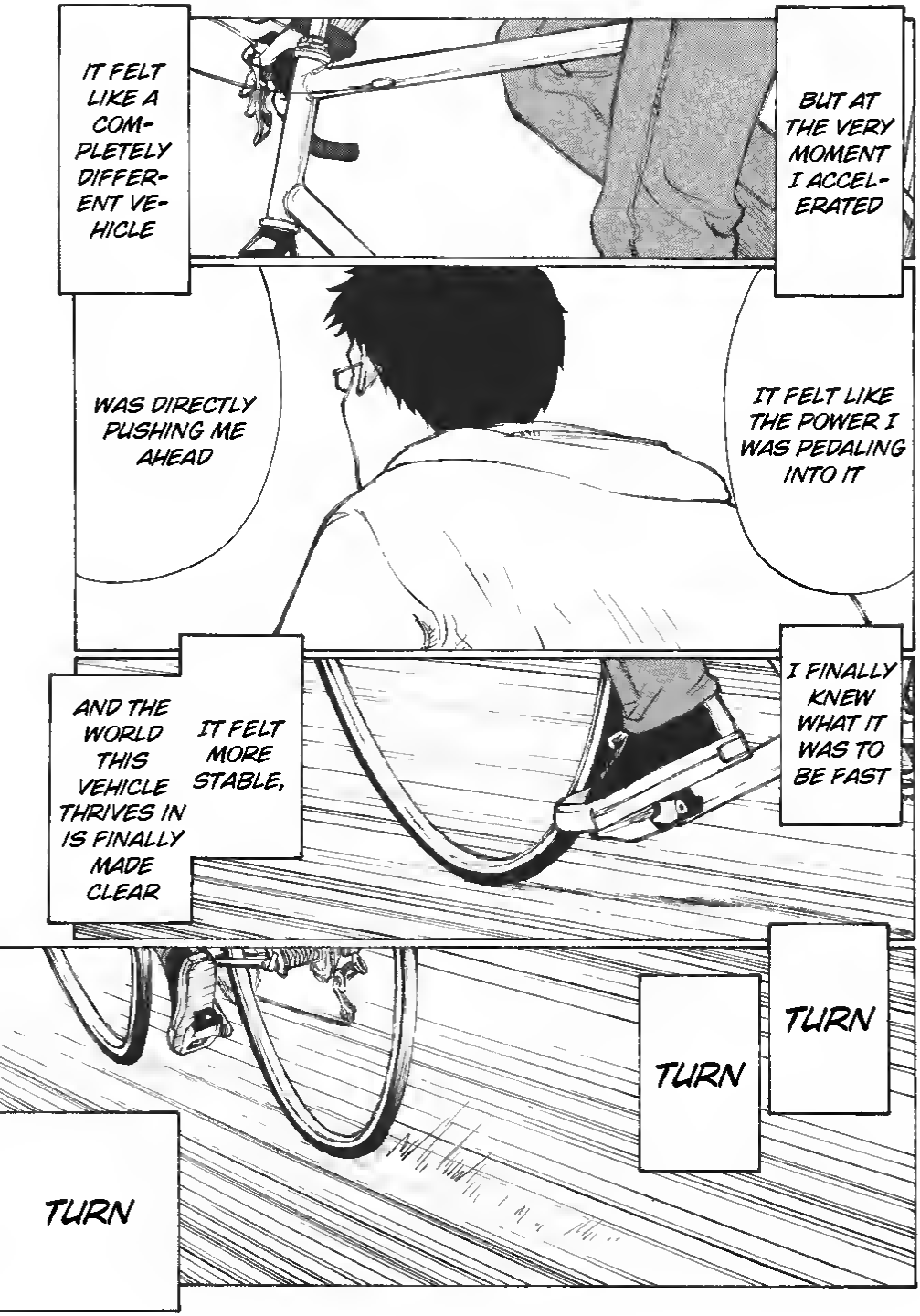


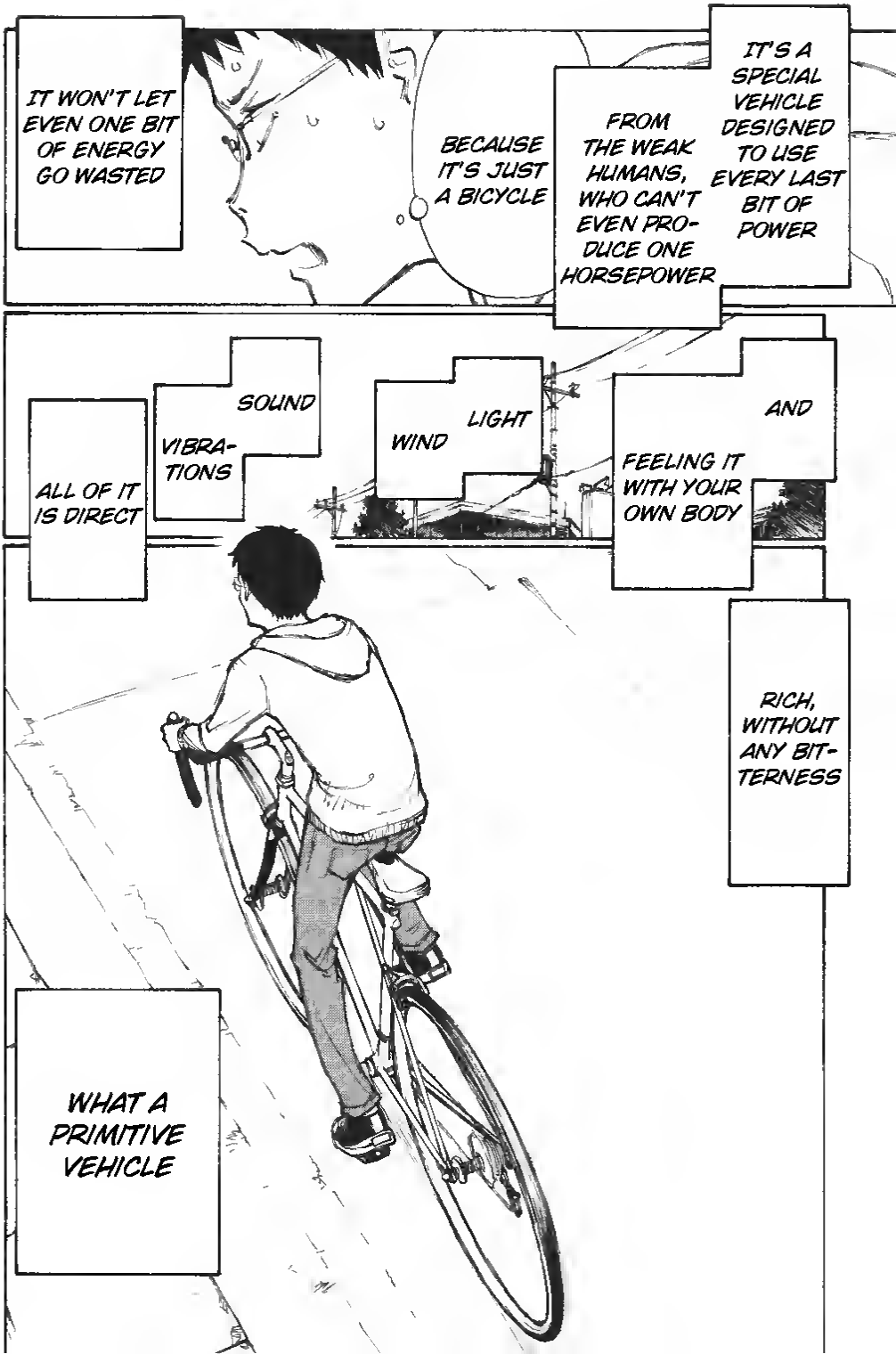


I HAD A PREMO-NITION

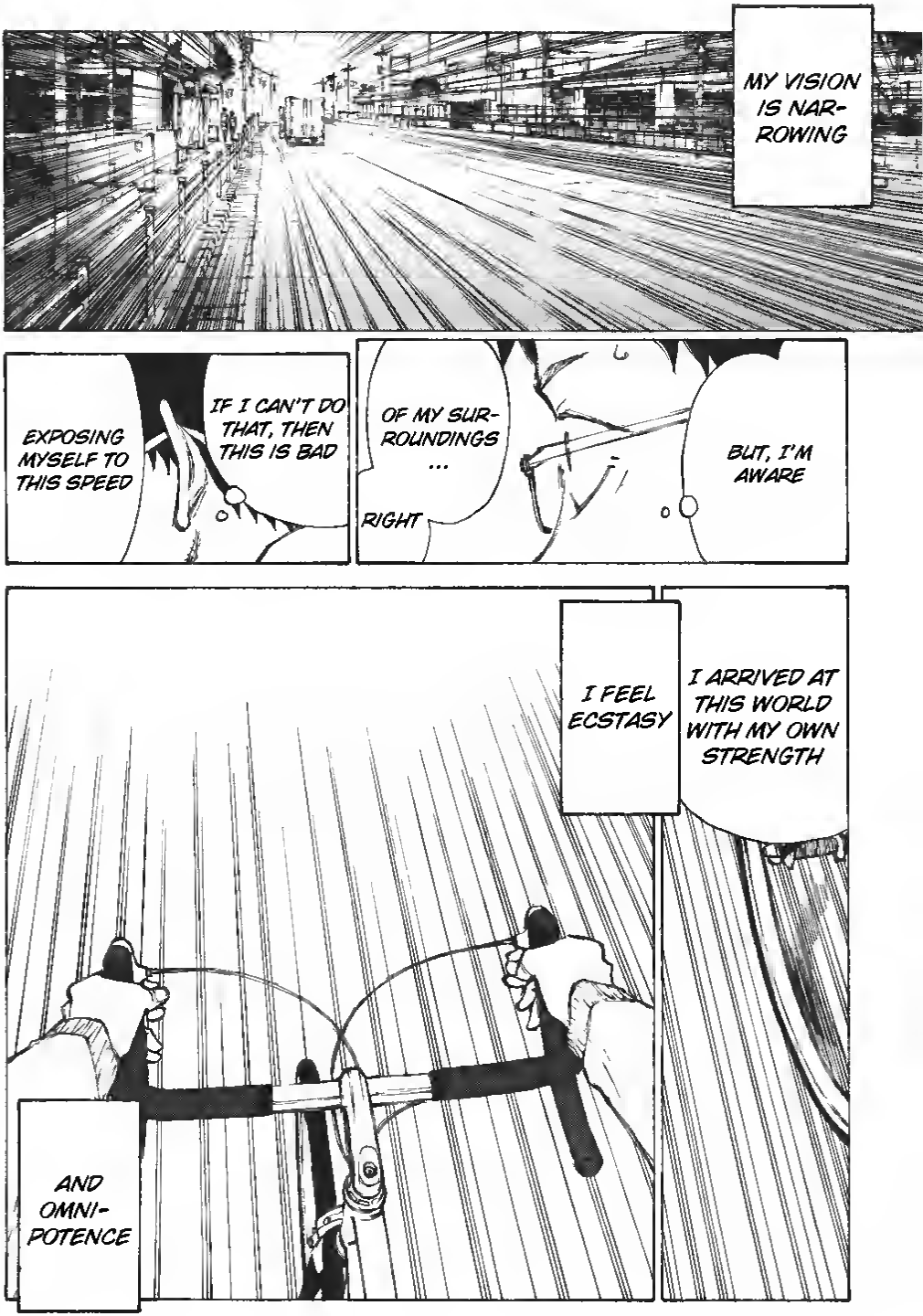
WELL, FINE
WELL ...
I REALLY AM GOING AS FAST AS I CAN
AH
CRAP

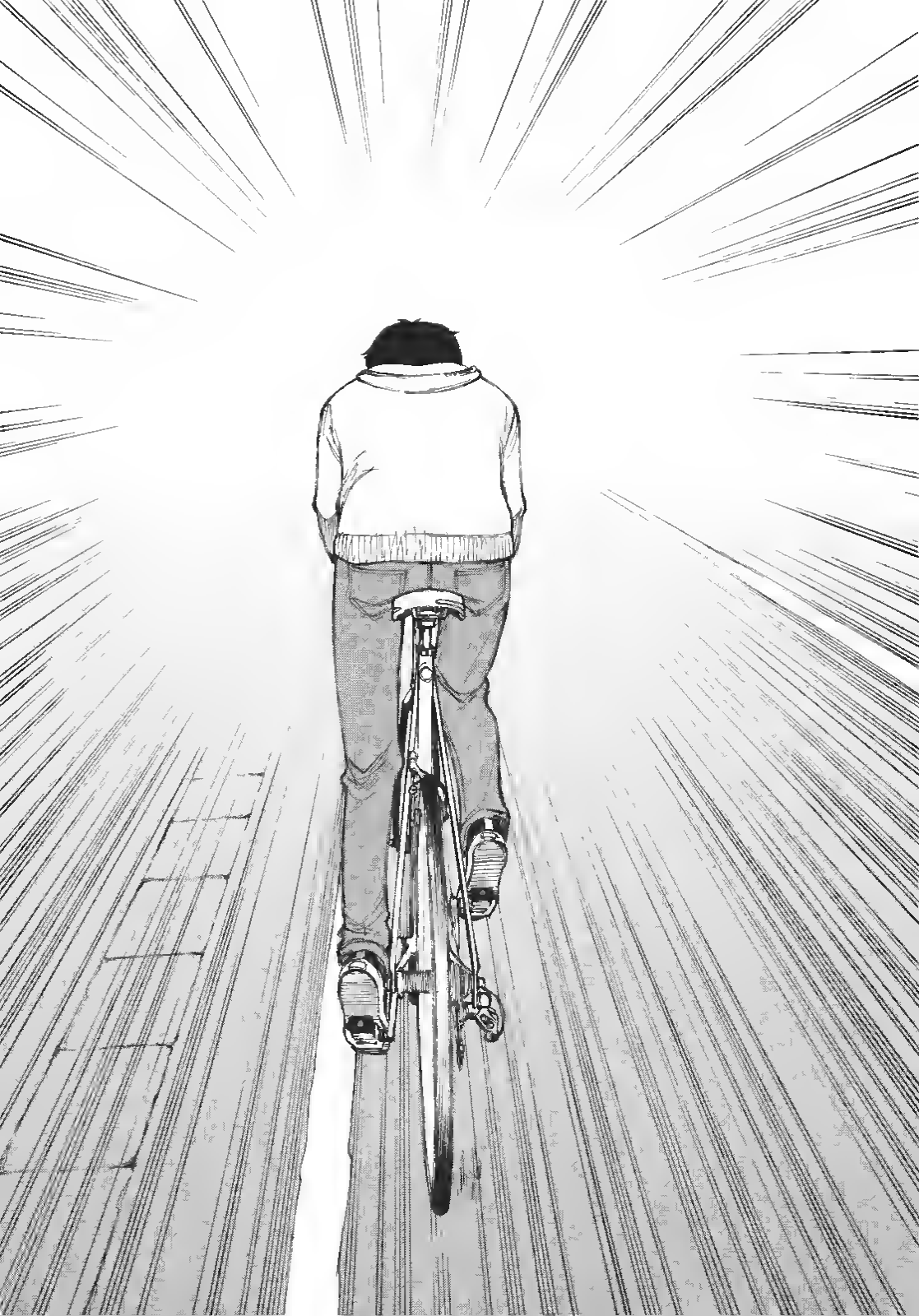

THE WORLD
HAD COMPLETELY CHANGED
THE DAYS BEHIND ME
WERE A DIFFERENT WORLD
NOW, HOW FAST CAN I GO?
I WAS GOING ABOUT 20 KM/H WITH KARAMOMO-SAN
MAYBE NOT EVEN THAT?
BACK THEN, THIS WAS JUST A SLIGHTLY HARD-TO-RIDE BICYCLE


IT FELT LIKE A COMPLETELY DIFFERENT VEHICLE
BUT AT THE VERY MOMENT I ACCELERATED
WAS DIRECTLY PUSHING ME AHEAD
IT FELT LIKE THE POWER I WAS PEDALING INTO IT
AND THE WORLD THIS VEHICLE THRIVES IN IS FINALLY MADE CLEAR
IT FELT MORE STABLE,
I FINALLY KNEW WHAT IT WAS TO BE FAST
TURN
TURN
TURN


IT WON'T LET EVEN ONE BIT OF ENERGY GO WASTED
BECAUSE IT'S JUST A BICYCLE
FROM THE WEAK HUMANS, WHO CAN'T EVEN PRODUCE ONE HORSEPOWER
IT'S A SPECIAL VEHICLE DESIGNED TO USE EVERY LAST BIT OF POWER
ALL OF IT IS DIRECT
SOUND VIBRATIONS
WIND
LIGHT
AND FEELING IT WITH YOUR OWN BODY
RICH, WITHOUT ANY BITTERNESS
WHAT A PRIMITIVE VEHICLE

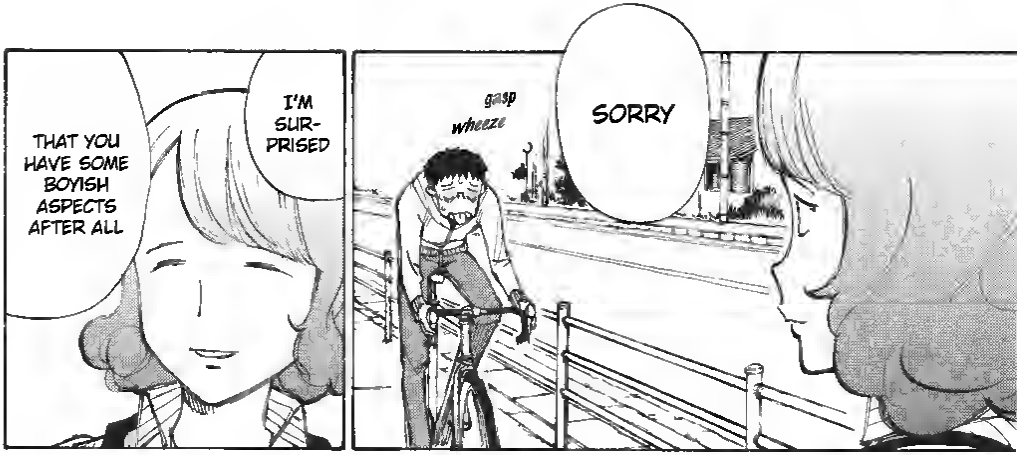
AND MY BODY IS FINALLY WAKING UP
IT'S LIKE IF THE CELLS IN MY BODY ARE BEING ACTIVATED
ROAD-RACING
SO THIS IS
SHOULD ALL TRY BICYCLES
MEN IN THEIR THIRTIES
MY BRAIN ISN'T GETTING ENOUGH OXYGEN
I'm seeing hallucinations
CRAP

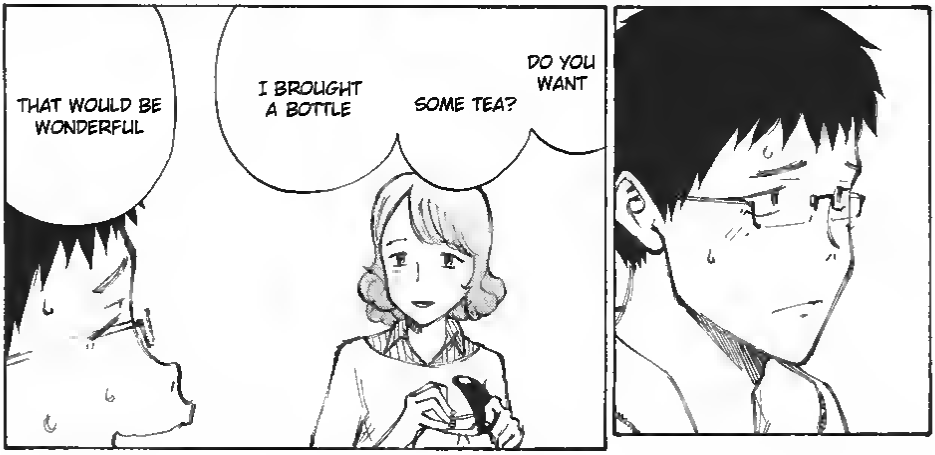

MY VISION IS NARROWING
EXPOSING MYSELF TO THIS SPEED
IF I CAN'T DO THAT, THEN THIS IS BAD
OF MY SURROUNDINGS ...
RIGHT
BUT, I'M AWARE
I FEEL ECSTASY
I ARRIVED AT THIS WORLD WITH MY OWN STRENGTH
AND OMNIPOTENCE

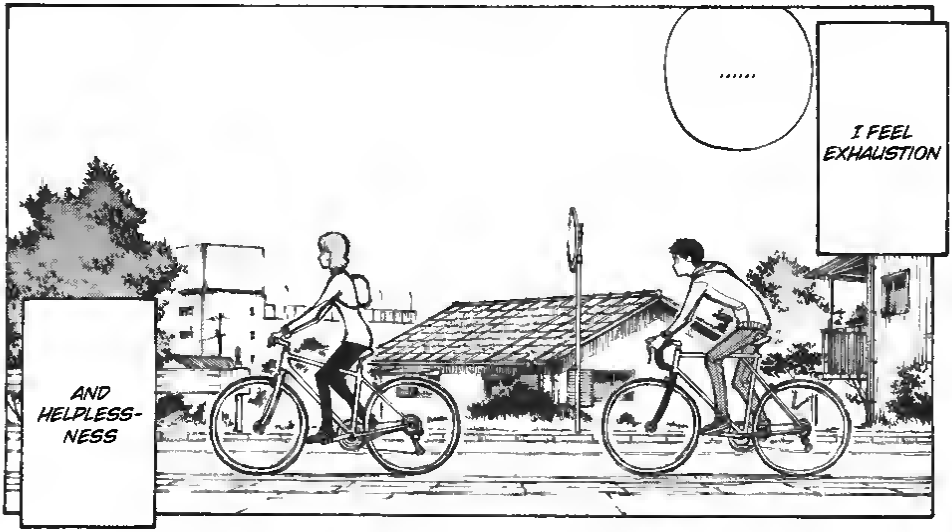


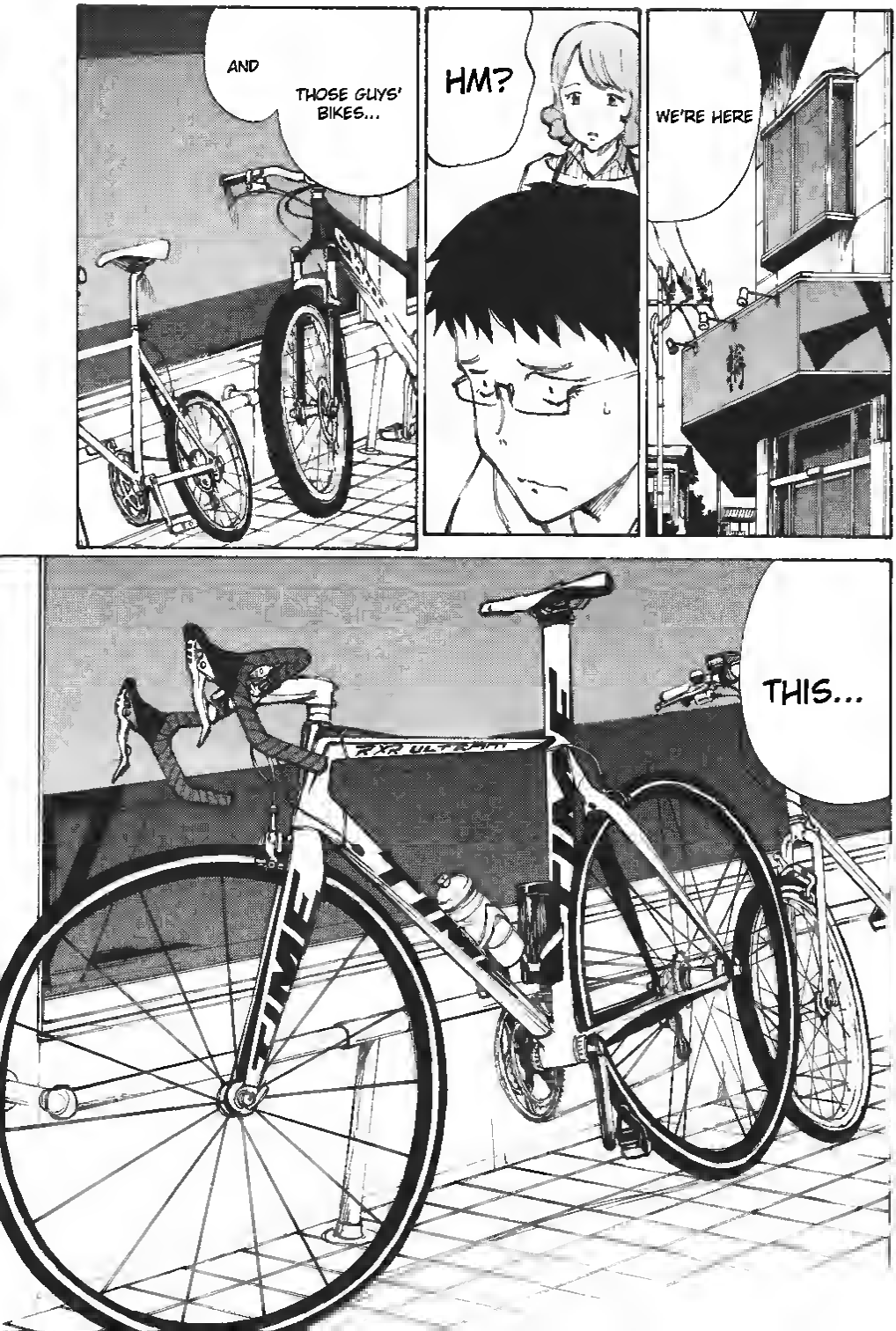
BUT
HEY
AREN'T I GETTING LEFT IN THE DUST
WAIT A MINUTE
YOU'RE GIVING IT ALL YOU'VE GOT, RIGHT?
TELL ME YOU'RE GOING FULL POWER
I'M NOT CRYING OR ANYTHING
I JUST TOOK THIS SERIOUSLY BECAUSE I HATE TO LOSE

WE'RE AT AN INTERSEC-TION
AN INTER-SECTION
PLEASE GET STUCK IN THAT INTER-SECTION
CRAP
flick
NOW WHAT AM I SUPPOSED TO DO, STUCK HERE ALL ALONE


I'M SURPRISED
THAT YOU HAVE SOME BOYISH ASPECTS AFTER ALL
gasp
wheeze
SORRY


THAT WOULD BE WONDERFUL
I BROUGHT A BOTTLE
DO YOU WANT SOME TEA?


.....
I FEEL EXHAUSTION
AND HELPLESSNESS


AND
THOSE GUYS' BIKES...
HM?
WE'RE HERE
THIS...

Chapter 8 End

Special Thanks

Hisafumi Imanishi (Shimano Racing)
今西尚志（シマノレーシング）
Uchiyama Yasuki (Team Comrade Giant)
内山靖樹（取材時コムレイドジャイアント）
Nagai Kouki (Positivo)
永井孝樹（ポジティーボ）
Kohara Mitsuo (Dioss)
小原光雄（ディオス）
Dan dan Noodle Shop Rin (Closed in April 2010)
坦々麺職房 輪（2010年4月閉店）

All of the different bicycle magazines and manufacturers
各種自転車雑誌・自転車本など
The bicycle programs on J Sports
J SPORTS自転車番組

Fellow cyclists
自転車仲間

Old and new standards

ITM Millennium

Deda Zero 100 SC

The bet is their pride as men, and...!?
THINGS ARE HEATING UP
A MATCH, HUH
Then, on to the match!!
THAT I WANT TO HAVE A MATCH
TELL THAT GUY WITH THE GLASSES OVER THERE
The Rival appears!
のりりん
NORIRIN
2
Out this Winter!
鬼頭莫宏 KITOU MOHIRO
第2·第4火曜日発売のイブニングで好評連載中!（単行本情報はイブニング誌上にてお知らせします。）

イブニングの単行本 大好評発売中!!

ますます充実のラインナップ!!

- 「ヤング島耕作」 弘兼憲史 全4巻
- 「ミスター味っ子!!」 寺沢大介 1〜7巻
- 「格闘探偵団」 小林まこと 全5巻
- 「少女ファイト」 日本橋ヨヲコ 1〜7巻
- 「のりりん」 鬼頭莫宏 1巻
- 「透明アクセル」 三田紀房 1巻
- 「ヤング島耕作 主任編」 弘兼憲史 全4巻
- 「喰いタン」 寺沢大介 全16巻
- 「What's Michael?」 小林まこと
- 「ヤミの乱波」 細野不二彦 1〜2巻
- 「クロ號」 杉作 全9巻
- 「弾丸ドラッガー」 渡辺大樹 1巻
- 「極悪がんぼ」 作・田島隆 画・東風孝広 全16巻
- 「ZOOKEEPER」 青木幸子 全8巻
- 「レッド」 山本直樹 1〜4巻
- 「もやしもん」 石川雅之 1〜9巻
- 「軍鶏」 作・樹本以蔵 画・たなか亜希夫 20〜25巻
- 「しずかの山」 原作・愛 英史 漫画・松本剛 1巻
- 「激昂がんぼ」 作・田島隆 画・東風孝広 1巻
- 「ホカベン」 作・中嶋博行 画・カワラニサイ 全6巻
- 「CAPTAINアリス」 高田裕三 1〜2巻
- 「がんばれみどりちゃん」 唐沢なをき 全3巻
- 「きらきらひかる」 郷田マモラ 1〜5巻
- 「警視正 椎名春介」 やぶうちゆうき 原案・たかもちげん 1〜14巻
- 「山おんな 壁おんな」 高倉あつこ 全13巻
- 「片岡さんちのクリコちゃん」 地下沢中也 1〜2巻
- 「せごどん」 道明 全5巻
- 「ヌイグルメン!」 唐沢なをき 全4巻
- 「ICHI」 原作・ 1〜4巻
- 「警察署長」 たかもちげん 1〜3巻
- 「おせん 真っ当を受け継ぎ繁く。」 1〜2巻 「おせん」全16巻 きくち正太
- 「夢幻の軍艦大和」 1〜11巻
- 「恋風」 吉田基已 全5巻
- 「オールラウンダー廻」 遠藤浩輝 1〜3巻
- 「とろける鉄工所」 野村宗弘 1〜4巻
- 「警察署長」 原案・たかもちげん 漫画・やぶうちゆうき 4〜11巻
- 「さくらん」 安野モヨコ
- 「青年 フィリピンODA編」 作・真刈信二 画・赤名修 1〜2巻 他シリーズも好評発売中!
- 「よんでますよ、アザゼルさん。」 久保保久 1〜4巻
- 「GOLD DASH」 もりやまつる 全5巻
- 「モテキ」 久保ミツロウ 全4巻
- 「警察署長」 やぶうちゆうき 原案・たかもちげん 12〜15巻
- 「サトラレ」 佐藤マコト 全8巻
- 「ヘルプマン!」 くさか里樹 1〜14巻
- 「K2」 真船一雄 1〜13巻
- 「ADAMAS」 皆川亮二 1〜4巻
- 「ピカもん」 窪之内英策 全3巻
- 「警察学校物語」 原案・たかもちげん 監修・ 漫画・やぶうちゆうき
- 「サトラレneo」 佐藤マコト 1〜2巻
- 「長谷川伸シリーズ 男の涙大全集」 原作・長谷川伸 脚本 構成 作画・小林まこと
- 「餓狼伝」 原作・夢枕 獏 漫画・板垣恵介 1〜24巻
- 「ハタキ」 野中英次 1〜2巻
- 「モモちん」 伊藤理佐 全3巻

※お求めの商品が店頭に無かった場合、お取り寄せできますので書店にてご予約・ご注文ください。

『のりりん』第1巻はイブニング'10年2号～4号、6号～8号、11号、12号に掲載された作品を収録しました。この作品に対するご意見・ご感想をお寄せください。また、イブニングKCにまとめてほしい作品がありましたら、お知らせください。
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21　講談社「イブニングKC」係

イブニングKC318

のりりん 1

2010年7月23日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著　者　鬼頭莫宏（きとう　ひろ）

発行者　清水保雅
発行所　株式会社講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部(03)5395-3803
販売部(03)5395-3608

印刷所　共同印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

講談社

©Mohiro Kitou 2010

〔本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。〕

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部(電話03-5395-3603)あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
なお、この本についてのお問い合わせはイブニング編集部あてにお願いいたします。

この物語はフィクションです。実在の人物、団体等とは関係ありません。

N.O.C.726　231p　19cm
ISBN978-4-06-352318-8　Printed in Japan

NORIRIN VOL 1

RAWS OBTAINED THROUGH SHARE EX2
SCANLATED BY /A/NONYMOUS SCANLATIONS
ANONSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM

STATISTICS:

ORIGINAL RELEASE DATE:	JULY 23RD, 2010 (1ST EDITION)
START DATE:	AUGUST 11TH, 2010
END DATE:	SEPTEMBER 14TH, 2010
	(1 MONTH, 22 DAYS SINCE ORIGINAL RELEASE)
	(1 MONTH, 3 DAYS SINCE START)
CHAPTERS:	8
MEAN DAY/CHAPTER:	4.125 DAYS PER CHAPTER
PAGES:	232
IMAGES:	226
MEAN IMAGES/DAY:	6.85 IMAGES PER DAY SCANLATED
NUMBER OF SUFFERING CHILDREN SO FAR:	0
NUMBER OF MASS GENOCIDES SO FAR:	0
NUMBER OF MISANTHROPIC EXTRATERRESTRIAL MACHINES SO FAR:	0
SIMILARITY TO OTHER KITOH WORKS:	0%